Anne Boud'hors and Esther Garel **Que reste-t-il de la bibliothèque du monastère de Saint-Phoibammon à Deir el-Bahari?**

Les papyrus sont cités conformément aux sigles de J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, disponible sur Internet : http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Boud'hors, A. (1993). L'Évangile de Marc en copte-sahidique : essai de clarification. Dans D.W. Johnson (éd.), Acts of the Fifth International Congress of Coptic Studies: Washington, 12–15 August 1992, II.1 (pp. 53–65). Rome : CIM

Boud'hors, A. (2008). Copie et circulation des livres dans la région thébaine (VIIe–VIIIe siècles). Dans A. Delattre et P. Heilporn (éds), Et maintenant ce ne sont plus que des villages : Thèbes et sa région aux époques hellénistique, romaine et byzantine. Actes du colloque tenu à Bruxelles les 2 et 3 décembre 2005 [=Papyrologica Bruxellensia 34] (pp. 149–161). Bruxelles : Association égyptologique Reine Elisabeth

Boud'hors, A. (2016). The Gospel of Mark in Sahidic Coptic: New insights. In Coptic Society, Literature and Religion from Late Antiquity to Modern Times. Proceedings of the Tenth International Congress of Coptic Studies, Rome, edited by Paola Buzi, Federico Contardi, and Alberto Camplani, Orientalia Lovaniensia Analecta 247, Louvain: Peeters, 855–63.

Boud'hors, A. (2017). À la recherche des manuscrits coptes de la région thébaine. In Scripta Coptice. Louvain : Peeters

Boud'hors, A. et Heurtel, C. (2010). Les ostraca coptes de la TT 29 : autour du moine Frangé I–II [=Études d'archéologie thébaine 3/1–2]. Bruxelles : CReA-PatrimoineCavallo, G. et Maehler, H. (1987). Greek bookhands of the early Byzantine period, A.D. 300–800 [=University of London, Institute of Classical Studies Bulletin Supplement 47]. Londres : University of London, Institute of Classical Studies

Coquin, R.-G. (1975). Le catalogue de la bibliothèque du couvent de Saint-Élie « du rocher » (ostracon IFAO 13315). Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 75, 207–239

Depuydt, L. (1993). Catalogue of Coptic manuscripts in the Pierpont Morgan Library I–II [=Corpus of Illuminated Manuscripts 4–5]. Louvain : Peeters

Feder, F. (2002). Biblia Sahidica Ieremias, Lamentationes (Threni), Epistula Ieremiae et Baruch [=Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 147]. Berlin : de Gruyter https://doi.org/10.1515/9783110200775

Garel, E. (à paraître). The ostraca of Victor the priest found in the hermitage MMA 1152. Dans T. Derda et J. Urbanik (éds), Proceedings of the 27th International Congress of Papyrology (Warsaw, 29 July–3 August 2013)

Godlewski, W. (1986). Le monastère de St Phoibammon [=Deir el-Bahari 5]. (Z. Kiss, trad.). Varsovie : PWN – Éditions Scientifiques de Pologne

Górecki, T. (2005). Manuskrypty z Qurna [Manuscrits de Qurna]. Uniwersytet Warszawski, 2(23), 16–17 [en polonais]

Górecki, T. (2007). Sheikh Abd el-Gurna (hermitage in Tomb 1152). Preliminary report, 2005. Polish Archaeology in the Mediterranean, 17, 263–274

Horner, G.W. (1911). The Coptic version of the New Testament in the southern dialect otherwise called Sahidic and Thebaic III. The Gospel of S. John. Oxford : Clarendon Press

Irigoin, J. (1959). L'onciale grecque de type copte. Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft, 8, 29–51

Layton, B. (1987). Catalogue of Coptic literary manuscripts in the British Library acquired since the year 1906. Londres : British Library

Orlandi, T. (éd.). (1974). Papiri copti di contenuto teologico [=Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek. Neue Serie 9]. Vienne : Hollinek

Pezin, M. (1993). Coptica Sorbonica II. Langues Orientales Anciennes Philologie et Linguistique, 4, 41–55

Schmitz, F.-J. et Mink, G. (1986). Liste der koptischen Handschriften des Neuen Testaments I.1. Die Sahidischen Handschriften der Evangelien [=Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung 8]. Berlin : de Gruyter

Schmitz, F.-J. et Mink, G. (1989). Liste der koptischen Handschriften des Neuen Testaments I.2. Die Sahidischen Handschriften der Evangelien [=Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung 13]. Berlin : de Gruyter

Schmitz, F.-J. et Mink, G. (1991). Liste der koptischen Handschriften des Neuen Testaments I.2.2. Die Sahidischen Handschriften der Evangelien [=Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung 15]. Berlin : de Gruyter

Winlock, H.E. et Crum, W.E. (1926). The Monastery of Epiphanius at Thebes I. New York : Metropolitan Museum of Art

Alain Delattre and Naïm Vanthieghem **Les trois « colophons » de l'Évangile de Jean découvert à Naqlūn**

Les papyrus sont cités conformément aux sigles de J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, disponible sur Internet : http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Sources primaires

Sawirus ibn al-Mukaffa, History of the patriarchs of the Egyptian Church, known as the history of the Holy Church II.3. Christodoulus–Michael, A.D. 1046–1102, trad. Par A.S. Atiya, Y. Abd al-Masih, et O.H.E. Burmester, Le Caire : Institut français d'archéologie orientale, 1959

Sources secondaires

Askeland, C. (2012). John's Gospel: The Coptic translations of its Greek text [=Arbeiten zur neutestamentlichen Textforschung 44]. Berlin : de Gruyter https://doi.org/10.1515/9783110281439

Basset, R. (1904-1923). Le synaxaire arabe jacobite (rédaction copte) I-V. Paris : FirminDidot

Boud'hors, A. (1997). L'onciale penchée en copte et sa survie jusqu'au XVe siècle en Haute-Égypte. In F. Déroche et F. Richard (éds), Scribes et manuscrits du MoyenOrient (pp. 117-133). Paris : Bibliothèque nationale de France

Bouriant, U. (1892). Fragments grecs du livre d'Énoch. Mémoires publiés par les Membres de la Mission Archéologique Française au Caire, 9(1), 91-147

Delattre, A. et Vanthieghem, N. (2014). Une inscription disparue du Dayr al-Faẖūrī. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 114, 149-154

Delattre, A. et Vanthieghem, N. (2015). Un linceul copte-arabe inscrit de l'ancienne collection Michaelidès. Chronique d'Égypte, 90, 195-198 https://doi.org/10.1484/J.CDE.5.107578

Emmenegger, G. (2007). Der Text des koptischen Psalters aus al-Mudil ein Beitrag zur Textgeschichte der Septuaginta und zur Textkritik koptischer Bibelhandschriften, mit der kritischen Neuausgabe des Papyrus 37 der British Library London https://doi.org/10.1515/9783110200805

(U) und des Papyrus 39 der Leipziger Universitätsbibliothek (2013). Berlin : de Gruyter

Gabra, G. (éd.). (1995). Der Psalter im oxyrhynchitischen (mesokemischen/mittelägyptischen) Dialekt. Heidelberg : Heidelberger Orientverlag

Gacek, A. (2009). Arabic manuscripts: A vademecum for readers [=Handbuch der Orientalistik 98]. Leyde : Brill https://doi.org/10.1163/ej.9789004170360.i-350

Godlewski, W. (2003). Naqlun: Excavations, 2002. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 163-171

Godlewski, W. (2005a). Excavating the ancient monastery at Naqlun. Dans G. Gabra (éd.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 155-171). Le Caire : American University in Cairo Press

Godlewski, W. (2005b). The medieval Coptic cemetery at Naqlun. Dans G. Gabra (éd.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 173-183). Le Caire : American University in Cairo Press

Godlewski, W. (2005c). Naqlun (Nekloni): Season 2004. Polish Archaeology in the Mediterranean, 16, 181-190

Helmecke, G. (2005). Textiles with Arabic inscriptions excavated in Naqlun 1999-2003. Polish Archaeology in the Mediterranean, 16, 195-202

Luijendijk, A. (2010). Sacred scriptures as trash: Biblical papyri from Oxyrhynchus. Vigiliae Christianae, 64, 217-254 https://doi.org/10.1163/157007210X498646

Luijendijk, A. (2011). "Jesus says: 'There is nothing buried that will not be raised'." A Late-Antique shroud with Gospel of Thomas Logion 5 in context. Zeitschrift für Antikes Christentum, 15, 389-410 https://doi.org/10.1515/zac.2011.20

Pöhlmann, E. et West, M.L. (2012). The oldest Greek papyrus and writing tablets: Fifth-century documents from the "Tomb of the Musician" in Attica. Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, 180, 1-16

Rabie, H.M. (1972). The financial system of Egypt A.H. 564-741/A.D. 1169-1341. Londres : Oxford University Press

Schüssler, K. (2007). Biblia coptica IV.1. Das sahidische Alte und Neue Testament: Vollständiges Verzeichnis mit Standorten (sa 586-620). Wiesbaden : Harrassowitz van der Vliet, J. (2003). The Naqlun John: A preliminary report. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 172-176

van Lantschoot, A. (1929). Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte [=Bibliothèque du Muséon 1]. Louvain : J.-B. Istas

van Minnen, P. (2007). The Akhmîm Gospel of Peter. Dans T.J. Kraus and T. Nicklas (éds), Das Evangelium nach Petrus: Text, Kontexte, Intertexte (pp. 53-60). Berlin : de Gruyter https://doi.org/10.1515/9783110922684.53

Youssef-Grob, E.M. (2015). The earliest paper documents in the Vienna Collection revisited. Chronique d'Égypte, 90(180), 431-443 https://doi.org/10.1484/J.CDE.5.110416

Tomasz Derda and Joanna Wegner

Πατέρες τοῦ ἁγίου Νεκλονίου. Functionaries of the Naqlun monastery in the first two centuries of its existence

The abbreviated references to documentary sources follow J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, available online at http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Primary sources

Isaac the Presbyter, The life of Samuel of Kalamun, transl. by A. Alcock, Warminster: Aris & Phillips, 1983

Secondary sources

Alcock, A. (1991). Samū'īl of Qalamūn, Saint. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic Encyclopedia VII (pp. 2092-2093). New York: Macmillan

Bagnall, R.S. (2011). Monks and property: Rhetoric, law, and patronage in the Apophthegmata Patrum and the papyri. Greek, Roman, and Byzantine Studies, 42(1), 7-24

Bagnall, R.S. and Worp, K.A. (2004). Chronological systems of Byzantine Egypt (2nd ed.). Leiden: Brill

Banaji, J. (2001). Agrarian change in late antiquity: Gold, labour, and aristocratic dominance. Oxford: Oxford University Press

Booth, P. (2014). Crisis of empire: Doctrine and dissent at the end of Late Antiquity [=Transformation of the Classical Heritage 52]. Berkeley: University of California Press https://doi.org/10.1525/california/9780520280427.001.0001

Breydy, M. (1996). La version des Règles et préceptes de St. Antoine vérifiée sur les manuscrits arabes. In E. Wipszycka, Études sur le christianisme dans l'Égypte de l'antiquité tardive (pp. 395-403). Rome: Institutum Patristicum "Augustinianum"

Derda, T. (1994). Polish excavations at Deir el-Naqlun 1986-1991: Interdependence of archaeology and papyrology. In A. Bülow-Jacobsen (ed.), Proceedings of the 20th International Congress of Papyrologists, Copenhagen, 23-29 August, 1992 (pp. 124-130). Copenhagen: Museum Tusculanum Press

Derda, T. and Dzierzbicka, D. (2012). Refuse dump in sector B in Naqlun: Excavation report 2008-2009. Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 212-221

Derda, T. and Wegner, J. (2014). New documentary papyri from the Polish excavations at Deir el-Naqlun (P. Naqlun 35-38). Journal of Juristic Papyrology, 44, 117-131

Derda, T. and Wegner, J. (forthcoming). Letter from Tebetny to the monks of Naqlun concerning fieldwork. In Festschrift P. Gascou

Derda, T. and Wipszycka, E. (1994). L'emploi des titres abba, apa et papas dans l'Égypte byzantine. Journal of Juristic Papyrology, 24, 23-56

Dobrowolski, J. (1992). The monastic complex of Naqlun - topography of the site. In P.O. Scholz (ed.), Orbis Aethiopicus: Studia in honorem Stanislaus Chojnacki natali septuagesimo quinto dicata, septuagesimo septimo oblata [=Bibliotheca Nubica 3] (pp. 309-325). Albstadt: K. Schuler

Godlewski, W. (1992). Deir el-Naqlun. Quelques observations historiques. In M. Rassart-Debergh and J. Ries (eds), Actes du IVe congrès copte: Louvain-la-Neuve, 5-10 septembre 1988, I [=Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 40] (pp. 177-186). Louvain-la-Neuve: Institut orientaliste

Godlewski, W. (1996). Naqlun: Excavations 1995. Polish Archaeology in the Mediterranean, 7, 82-88

Godlewski, W. (1997). Deir el Naqlun. Topography and tentative history. In C. Basile (ed.), Archeologia e papiri nel Fayyum: storia della ricerca, problemi e prospettive. Atti del Convegno internazionale, Siracusa, 24-25 maggio 1996 [=Quaderni del Museo del Papiro, Siracusa 8] (pp. 123-145). Syracuse: Istituto internazionale del papiro

Godlewski, W. (2000a). Naqlun: Excavations, 1999. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 125-132

Godlewski, W. (2000b). Les peintures de l'église de l'Archange Gabriel à Naqlun. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 39, 89-101

Godlewski, W. (2000c). Naqlun. The hermitage of Phibamo. In K.M. Ciałowicz and J.A. Ostrowski (eds), Les civilisations du bassin Méditerranéen: hommages à Joachim Śliwa (pp. 91-98). Kraków: Instytut Archeologii Uniwersytetu Jagiellońskiego

Godlewski, W. (2001). Naqlun: Excavations, 2000. Polish Archaeology in the Mediterranean, 12, 149-161

Godlewski, W. (2002). Naqlun: Excavations, 2001. Polish Archaeology in the Mediterranean, 13, 159-170

Godlewski, W. (2005). Excavating the ancient monastery at Naqlun. In G. Gabra (ed.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 155-171). Cairo: American University in Cairo Press

Godlewski, W. (2008a). Naqlun (Nekloni): Season 2006. Polish Archaeology in the Mediterranean, 18, 195-206

Godlewski, W. (2008b). Naqlun (Nekloni). The hermitages, cemetery and the keep in the early 6th century. In S.L. Lippert and M. Schentuleit (eds), Graeco-Roman Fayum: Texts and archaeology. Proceedings of the third International Fayum Symposion, Freudenstadt, May 29-June 1, 2007 (pp. 101-112). Wiesbaden: Harrassowitz

Godlewski, W., Derda, T., and Górecki, T. (1994). Deir el Naqlun (Nekloni), 1988-1989. Second preliminary report. Nubica, 3(1), 201-263

Godlewski, W., Herbich, T., and Wipszycka, E. (1990). Deir el Naqlun (Nekloni) 1986-87: First preliminary report. Nubica, 1-2, 171-207

Godlewski, W. and Łajtar, A. (2006). Grave stelae from Deir el-Naqlun. Journal of Juristic Papyrology, 36, 43-62

Gonis, N. (2008). Korr. Tyche 588-597. Tyche, 23, 227-229 https://doi.org/10.15661/tyche.2008.023.10

Grossmann, P. (2002). Christliche Architektur in Ägypten [=Handbuch der Orientalistik 62]. Leiden: Brill https://doi.org/10.1163/9789004294219

Hagedorn, D. (2010). Ein Kyrill-Zitat in P. Naqlun II 19. Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, 173, 131-132

Huber, B. (2004). Die Klosteranlage bei el-Kom el-Ahmar / Šaruna (Mittelägypten). Bulletin de la Société d'archéologie copte, 43, 45-61

Layton, B. (2014). The canons of our fathers: Monastic rules of Shenoute. Oxford: Oxford University Press https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199582631.001.0001

Markiewicz, T. (2009). The Church, clerics, monks, and credit in the papyri. In A. Boud'hors, J. Clackson, C. Louis, and P. Sijpesteijn (eds), Monastic estates in late antique and early Islamic Egypt: Ostraca, papyri, and essays in memory of Sarah Clackson [=American Studies in Papyrology 46] (pp. 178-202). Cincinnati, OH: American Society of Papyrologists

Maślak, S. (2016). The burning of a monastery? Story blazed on the walls of monastic buildings at Nekloni (Naqlun). In A. Łajtar, A. Obłuski, and I. Zych (eds), Aegyptus et Nubia Christiana. The Włodzimierz Godlewski Jubilee Volume on the occasion of his 70th birthday (pp. 149-186). Warsaw: PCMA UW

Mokbel, A. (1966). La règle de Saint Antoine le Grand. Parole de l'Orient, 2(2), 207-227

Papaconstantinou, A. (2001). Le culte des saints en Égypte des Byzantines aux Abbasides: l'apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes. Paris: CNRS Editions Papathomas, A. (2008). Korr. Tyche 600-610. Tyche, 23, 233-236

Schmelz, G. (2002). Kirchliche Amtsträger im spätantiken Ägypten: nach den Aussagen der griechischen und koptischen Papyri und Ostraka [=Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete, Beiheft 13]. Munich: K.G. Saur https://doi.org/10.1515/9783110960235

Studer, B. (1983). Tomus ad Flavianum. In A. Di Berardino (ed.), Dizionario patristico e di antichità cristiane II (col. 3480). Casale Monferrato: Marietti

Urbaniak-Walczak, K. (1994). P. Naqlun inv 12/89: ein Fragment eines Syllabars aus Naqlun (Faijum). Journal of Juristic Papyrology, 24, 145-148

van der Vliet, J. (2000). Les anges du Soleil. À propos d'un texte magique copte récemment découvert à Deir en-Naqloun (N. 45/95). In N. Bosson (ed.), Études Coptes VII: Neuvième journée d'études, Montpellier 3-4 juin 1999 [=Cahiers de la Bibliothèque copte 12] (pp. 319-338). Paris-Leuven: Peeters

van Minnen, P. (2009). [Review of] Tomasz Derda, Deir el-Naqlun: The Greek Papyri, Volume Two. Bulletin of the American Society of Papyrologists, 46, 219-223

Wipszycka, E. (1990). Une nouvelle Règle monastique égyptienne. In W. Godlewski (ed.), Coptic studies: Acts of the Third International Congress of Coptic Studies, Warsaw, 20-25 August, 1984 (pp. 499-503). Warsaw: PWN

Wipszycka, E. (1991). Proestos. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic Encyclopedia VI (p. 2021). New York: Macmillan

Wipszycka, E. (1996). Les clercs dans les communautés monastiques d'Égypte. Journal of Juristic Papyrology, 26, 135-166

Wipszycka, E. (2009a). Moines et communautés monastiques en Égypte (IVe-VIIIe siècles) [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 11]. Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Wipszycka, E. (2009b). Monks and monastic dwellings. P. Dubl. 32-34, P. KRU 105 and BL Ms.Or. 6201-6206 revisited. In A. Boud'hors, J. Clackson, C. Louis, and P. Sijpesteijn (eds), Monastic estates in late antique and early Islamic Egypt: Ostraca, papyri, and essays in memory of Sarah Clackson [=American Studies in Papyrology 46] (pp. 236-243). Cincinnati, OH: American Society of Papyrologists

Wipszycka, E. (2015). The Alexandrian Church: People and institutions [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 25]. Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Dorota Dzierzbicka

Wine consumption and usage in Egypt's monastic communities (6th–8th century)

The abbreviated references to documentary sources follow J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, available online at http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Primary sources

Apophthegmata Patrum. Edition of the alphabetical collection: J.B. Cotelerius, Ecclesiæ Graecæ Monumenta, Paris: Muguet, 1677, reprint in PG LXV (71–440); English translation: The sayings of the Desert Fathers: The alphabetical collection (rev. ed.), transl. by B. Ward, Kalamazoo, MI: Cistercian Publications, 1984. Select edition and English translation of the anonymous collection: The "Anonymous" sayings of the Desert Fathers: A select edition and complete English translation, ed. and transl. by J. Wortley, Cambridge: Cambridge University Press, 2013

Clement of Alexandria, Paedagogus. Text: Clementis Alexandrini Paedagogus [=Supplements to Vigiliae Christianae 61], ed. by M. Marcovich, Leiden: Brill, 2002; English translation: The Ante-Nicene fathers II. Fathers of the second century: Hermas, Tatian, Athenagoras, Theophilus, and Clement of Alexandria, ed. By S. Roberts, J. Donaldson, and A.C. Coxe, New York: Cosimo Classics, 2007 (reprint of the 1885 edition)

Horsiese, Rules. Text: Oeuvres de S. Pachôme et de ses disciples [=Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 150; Scriptores Coptici 23], ed. by L.T. Lefort, Leuven: L. Durbecq, 1956

John Cassian, Iohannis Cassiani Collationes XXIIII, ed. by M. Petschenig, Vienna: Geroldi, 1886

Pachomius, Instructions.Text: Oeuvres de S. Pachôme et de ses disciples [=Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium 150; Scriptores Coptici 23], ed. by L.T. Lefort, Leuven: L. Durbecq, 1956; translation: Pachomian koinonia III. Instructions, letters, and other writings of Saint Pachomius and his disciples [=Cistercian Studies Series 47], transl. by A. Veilleux, Kalamazoo, MI: Cistercian Publications, 1982

Pliny the Elder, C. Plini Secundi Naturalis Historiae libri XXXVII, ed. by K. Mayhoff (post L. von Jan), 6 vols, Leipzig: Teubner, 1875–1906

Shenoute of Atripe, Canons. Edition and translation: B. Layton, The canons of our fathers: Monastic rules of Shenoute, Oxford: Oxford University Press, 2014

Secondary sources

Bacot, S. (1998). La circulation du vin dans les monastères d'Égypte à l'époque copte. In N. Grimal and B. Menu (eds), Le commerce en Égypte ancienne [=Bibliothèque d'étude 121] (pp. 269-288). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Ballet, P., Mahmoud, F., Vichy, M., and Picon, M. (1991). Artisanat de la céramique dans l'Égypte romaine tardive et Byzantine. Prospections d'ateliers de potiers de Minia à Assouan. Cahiers de la céramique égyptienne, 2, 129-143

Crislip, A.T. (2005). From monastery to hospital: Christian monasticism and the transformation of health care in Late Antiquity. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press https://doi.org/10.3998/mpub.93465

Cromwell, J. (2013). Delivering monastic wine, by boat and by camel. Unpubl. Paper presented at the "Researches and reflections". The Tenth Biennial ASTENE Conference, Aston University Birmingham, 12-15 July 2013

Danys-Lasek, K. (2014). Pottery from Deir el-Naqlun (6th-12th century). Preliminary report from Polish excavations in 2010 and 2011. Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 543-642

Dzierzbicka, D. (2011). Wine in Graeco-Roman Egypt (unpubl. Ph.D. diss.). University of Warsaw

Egloff, M. (1977). Kellia, la poterie copte: quatre siècles d'artisanat et d'échanges en BasseEgypte I-II [=Recherches suisses d'archéologie copte 3]. Geneva: Georg

Erichsen, W. (1963). Aus einem koptischen Arzneibuch. Acta Orientalia, 27, 23-45 https://doi.org/10.5617/ao.5256

Godlewski, W. (1992). Archaeological research in Naqlun in 1991. Polish Archaeology in the Mediterranean, 3, 49-56

Godlewski, W. (1996). Naqlun: Excavations 1995. Polish Archaeology in the Mediterranean, 7, 82-88

Górecki, T. (2007a). Sheikh Abd el-Gurna (hermitage in Tomb 1152). Preliminary report, 2005. Polish Archaeology in the Mediterranean, 17, 263-274

Górecki, T. (2007b). Sheikh Abd el-Gurna. In E. Laskowska-Kusztal (ed.), Seventy years of Polish archaeology in Egypt (pp. 183-190). Warsaw: PCMA UW

Górecki, T. (2010). Sheikh Abd el-Gurna. Hermitage in Tomb 1152 and chapel in Tomb 1151. Polish Archaeology in the Mediterranean, 19, 297-303

Jouanna, J. (2012). Greek medicine from Hippocrates to Galen: Selected papers. Leiden: Brill https://doi.org/10.26530/OAPEN_627416

Lyon-Caen, C. (2008). Bouchons d'amphore et bouchons de jarre du site de Baouit : problématique et premier récolement. In A. Boud'hors and C. Louis (eds), Études coptes X: douzième journée d'études (Lyon, 19-21 mai 2005) [=Cahiers de la Bibliothèque copte 16] (pp. 63-75). Paris: De Boccard

Maspero, J. (1931). Fouilles exécutées à Baouît [=Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 59]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Mossakowska-Gaubert, M. (2004). La verrerie utilisée par les anachorètes: l'ermitage No 44 à Naqlun (Fayyoum). In M. Immerzeel and J. van der Vliet (eds), Coptic studies on the threshold of a new millennium: Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies, Leiden, August 27-September 2, 2000, II [=Orientalia Lovaniensia Analecta 133] (pp. 1443-1470). Leuven: Peeters

Mossakowska-Gaubert, M. and Wipszycka, E. (forthcoming). Les moines égyptiens de l'Antiquité tardive et les interdits alimentaires

O'Connell, E. (2014). R. Campbell Thompson's 1913/14 excavation of Wadi Sarga and other sites. British Museum Studies in Ancient Egypt and Sudan, 21, 121-192

Quibell, J.E. (1909). Excavations at Saqqara, 1907-1908. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Quibell, J.E. (1912). Excavations at Saqqara IV. 1908-10. The monastery of Apa Jeremias. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Shaw, T.M. (2000). Pseudo-Athanasius. Discourse on Salvation to a Virgin. In R. Valantasis (ed.), Religions of Late Antiquity in practice (pp. 82-99). Princeton, NJ: Princeton University Press https://doi.org/10.1515/9780691188164-009

Winlock, H.E. and Crum, W.E. (1926). The Monastery of Epiphanius at Thebes. New York: Metropolitan Museum of Art

Wipszycka, E. (1972). Les ressources et les activités économiques des églises en Égypte du IVe au VIIIe siècle [=Papyrologica Bruxellensia 10]. Brussels: Fondation égyptologique reine Élisabeth

Wipszycka, E. (2011). Resources and economic activities of the Egyptian monastic communities (4th-8th century). Journal of Juristic Papyrology, 41, 159-263

Xanthopoulou, M. (2010). Martyrs, monks, and musicians: Two enigmatic Coptic vases in the Benaki Museum and their parallels. Mouseio Mpenaki, 10, 19-51 https://doi.org/10.12681/benaki.25

Tomasz Górecki **Phasing out LRA 7 amphorae in favor of new wine containers: Preliminary remarks based on finds from excavations in Naqlun**

Bahgat, A. and Gabriel, A. (1921). Fouilles d'al Foustât, publiées les auspices du Comité de conservation des monuments de l'art arabe. Paris: E. de Boccard https://doi.org/10.3406/ccmaa.1922.15669

Bailey, D.M. (1998). Excavations at el-Ashmunein V. Pottery, lamps and glass of the late Roman and early Arab periods. London: British Museum Press

Ballet, P. (1994). Un atelier d'amphores Late Roman Amphora 5/6 à Kôm Abou Billou (Égypte). Chronique d'Égypte, 69(138), 353-365 https://doi.org/10.1484/J.CDE.2.308970

Ballet, P. (2007). Un atelier d'amphores LRA 5/6 à pâte alluviale dans le Delta occidental (Kôm Abou Billou / Térénouthis). In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 157-160). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Bavay, L. (2007). Les amphores d'un anachorète copte de la montagne thébaine. In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 389-399). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Bounegru, O. (2005-2006). Naves actuariae - Seeschiffe für den Amphorentransport in römischer Zeit? Eine ikonographische und historische Untersuchung. Skyllis. Zeitschrift für Unterwasserarchäologie, 7(1-2), 136-139

Bröker, G. (1967). Koptische Stoffe. Leipzig: Insel-Verlag

Crum, W.E. (1902). Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Nos. 8001-8741, Coptic monuments. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Danys-Lasek, K. (2014). Pottery from Deir el-Naqlun (6th-12th century). Preliminary report from Polish excavations in 2010 and 2011. Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 543-642

Dixneuf, D. (2011). Amphores égyptiennes: production, typologie, contenu et diffusion, IIIe siècle avant J.-C-IXe siècle après J.-C [=Études Alexandrines 22]. Alexandria: Centre d'études alexandrines

Eichhorn, B., Hendrickx, S., Riemer, H., and Stern, B. (2005). Desert roads and transport vessels from late Roman-Coptic times in the Eastern Sahara. Journal of African Archaeology, 3(2), 213-229 https://doi.org/10.3213/1612-1651-10051

Friedman, Z. (2005-2006). Sea trade as reflected in mosaics. Skyllis. Zeitschrift für Unterwasserarchäologie, 7(1-2), 126-134

Gallazzi, C. and Hadji-Minaglou, G. (2012). Sépultures de nouveaux-nés et d'enfants dans une nécropole de la fin du VIIIeet du IXe s. apr. J.-C. à Umm-el-Breigât, Tebtynis. In M.-D. Nenna (ed.), L'enfant et la mort dans l'Antiquité. Actes de la table ronde international organisée à Alexandrie, Centre d'études alexandrines, 12-14 novembre 2009, II [=Études Alexandrines 26] (pp. 389-406). Alexandria: Centre d'études alexandrines

Gayraud, R.-P. (2007). Quand l'amphore fait le mur... In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe II [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/2] (pp. 721-725). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Godlewski, W. (1999). Naqlun: Excavations 1998. Polish Archaeology in the Mediterranean, 10, 113-117

Godlewski, W. (2007). Naqlun (Nekloni): Preliminary report, 2005. Polish Archaeology in the Mediterranean, 17, 195-205

Godlewski, W., Derda, T., and Górecki, T. (1994). Deir el Naqlun (Nekloni), 1988-1989. Second preliminary report. Nubica, 3(1), 201-263

Goitein, S.D. (1999). A Mediterranean society: An abridgment in one volume. (J. Lassner, ed.). Berkeley: University of California Press

Górecki, T. (1993). Deir el-Naqlun 1992: The pottery. Polish Archaeology in the Mediterranean, 4, 53-64.

Górecki, T. (1994). The pottery from Naqlun, 1993. Polish Archaeology in the Mediterranean, 5, 63-78

Górecki, T. (2001). Naqlun: The pottery. Polish Archaeology in the Mediterranean, 12, 162-167

Greene, E.S. and Lawall, M. (2005-2006). Amphora capacities in early monetary Asia Minor. The Pabuç Burnu shipwreck. Skyllis. Zeitschrift für Unterwasserarchäologie, 7(1-2), 17-23

Hautumm, W. (1981). Studien zu Amphoren der spätrömischen und frühbyzantinischen Zeit. Fulda: W. Hautumm

Krol, A.A. and Kuznecova, A. (2014). Fotografičeskaâ pamât'. Fotoarhiv U.M.F. Pitri iz Nacional'novo muzeâ Sudana [Photographic memory. Archive of photos by U.M.F. Petrie from the National Museum of Sudan]. Moscow: Rossijskaâ Akademiâ Nauk, Centr egiptoločeskih issledovanij [in Russian]

Kubiak, W. (1986). Unglazed domestic wares from Fustat. Unpubl. typescript in the author's possession

Kubiak, W.B. and Scanlon, G.T. (1989). Fust.āt. expedition final report II. Fust.āt.-C [=American Research Center in Egypt Reports 11]. Winona Lake, IN: Eisenbrauns

Lecuyot, G. (2007). Amphores de la Basse Époque à l'époque copte provenant de Saqqâra, secteur du mastaba d'Akhethetep. In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 199-206). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Lewicka, P.B. (2011). Food and foodways of medieval Cairenes: Aspects of life in an Islamic metropolis of the eastern Mediterranean [=Islamic History and Civilization 88]. Leiden: Brill https://doi.org/10.1163/ej.9789004194724.i-626

Marangou, A. and Marchand, S. (2007). Conteneurs importés et égyptiens de Tebtynis (Fayoum) de la deuxième moitié du IVe siècle av. J.-C au Xe siècle apr. J.-C. (1994-2002). In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 239-294). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Marchand, S. and Dixneuf, D. (2007). Amphores et conteneurs égyptiens et importés du VIIe siècle apr. J.-C. Sondages récents de Baouît (2003-2004). In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 309-343). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Mikhail, M.S.A. (2000). Some observations concerning edibles in late antique and early Islamic Egypt. Byzantion, 70(1), 105-121

Południkiewicz, A. and Konstantinidou, A. (2012). Bawit - Church "D". Bulletin de liaison de la céramique égyptienne, 23, 91-99

Radić Rossi, I. (2005-2006). The amphora's toe: Its origin and function. Skyllis. Zeitschrift für Unterwasserarchäologie, 7(1-2), 160-170

Rousset, M.-O. and Marchand, S. (1999). Tebtynis 1998, travaux dans le secteur nord. Annales Islamologiques, 33, 185-262

Rousset, M.-O., Marchand, S., and Foy, D. (2001). Secteur nord de Tebtynis (Fayyoum). Mission de 2000. Annales Islamologiques, 35, 409-489

Scanlon, G.T. (1974). Fustāṭ expedition: Preliminary report 1968. Part I. Journal of the American Research Center in Egypt, 11, 81-91 https://doi.org/10.2307/40000777

Taxel, I. and Fantalkin, A. (2011). Egyptian coarse ware in early Islamic Palestine: between commerce and migration. Al-Masāq. Journal of the Medieval Mediterranean, 23(2), 77-97 https://doi.org/10.1080/09503110.2011.580627

Tomber, R. and Williams, D. (2000). Egyptian amphorae in Britain and the Western Provinces. Britannia, 31, 41-54 https://doi.org/10.2307/526918

Vogt, C. (1997). Les céramiques ommeyyades et abbassides d'Istabl'antar - Fostat: Traditions méditerranéennes et influences orientales. In G. Démians d'Archimbaud (ed.), La céramique médiévale en Méditerranée. Actes du VIe Congrès de l'AIECM2, Aix-en-Provence (13-18 novembre 1995) (pp. 243-260). Aix-en-Provence: Narration

Vogt, C., Bourgeois, G., Schvoerer, M., Gouin, P., Girard, M., and Thiébault, S. (2002). Notes on some of the Abbasid amphorae of Istabl 'Antar-Fustat (Egypt). Bulletin of the American Schools of Oriental Research, 326, 65-80 https://doi.org/10.2307/1357688

von Falck, M. and Lichtwark, F. (eds). (1996). Ägypten: Schätze aus dem Wüstensand: Kunst und Kultur der Christen am Nil [exhibition catalog]. Wiesbaden: Reichert

Wulff, O. (1909). Altchristliche und mittelalterliche byzantinische und italienische Bildwerke I. Altchristliche Bildwerke. Berlin: Reimer

Peter Grossmann **Spätantike und mittelalterliche Vierstützenkirchen in Ägypten**

Adams, W.Y. (1965). Architectural evolution of the Nubian Church, 500–1400 A.D. Journal of the American Research Center in Egypt, 4, 87–139 https://doi.org/10.2307/40001005

Adams, W.Y. (2009). The churches of Nobadia [=Sudan Archaeological Research Society Publications 17; British Archaeological Reports International Series 2000]. Oxford: Archaeopress

Barkóczi, L. und Salomon, A. (1974). Abdallah Nirqi 1964. Archaeological investigation of the settlement town “A.” Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 289–338

Bénazeth, D. (2010). Nouvelles campagnes de fouilles à Baouit (2005, 2006). In A. Boud’hors und C. Louis (Hrg.), Études coptes XI: treizième journée d’études (Marseille 7–9 juin 2007) (pp. 17–24). Paris: De Boccard

Bénazeth, D. (2013). L’église de l’archange Michel à Baouit. Journal of Coptic Studies, 15, 3–20

Bresciani, E. (1967). Le chiese. In Tamit (1964). Missione archeologica in Egitto dell’Università di Roma (pp. 27–37). Rom: Istituto di Studi del Vicino Oriente Deichmann, F.W. und Grossmann, P. (1988). Nubische Forschungen [=Archäologische Forschungen 17]. Berlin: Gebr. Mann

Grossmann, P. (1980a). Elephantine II. Kirche und spätantike Hausanlagen im Chnumtempelhof. Beschreibung und typologische Untersuchung [=Archäologische Veröffentlichungen 25]. Mainz am Rhein: Philipp von Zabern

Grossmann, P. (1980b). Reinigungsarbeiten im Jeremiaskloster bei Saqqara: Dritter vorläufiger Bericht. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 36, 193–202

Grossmann, P. (1982). Mittelalterliche Langhauskuppelkirchen und verwandte Typen in Oberägypten: eine Studie zum mittelalterlichen Kirchenbau in Ägypten [=Abhandlungen des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo, Koptische Reihe 3]. Glückstadt: J.J. Augustin

Grossmann, P. (1990). Typologische Probleme der nubischen Vierstützenbauten. In W. Godlewski (ed.), Coptic studies: Acts of the Third International Congress of Coptic Studies, Warsaw, 20–25 August, 1984 (pp. 151–160). Warschau: PWN

Grossmann, P. (2002). Christliche Architektur in Ägypten [=Handbuch der Orientalistik 62]. Leiden: Brill https://doi.org/10.1163/9789004294219

Hajnóczi, G. (1974). Abdallah Nirqi 1964. Architectural characteristics of the settlement and buildings. Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 339–368

Monneret de Villard, U. (1935). La Nubia medioevale I. Kairo: Institut français d'archéologie orientale

Szymon Maślak **The burning of a monastery? Story blazed on the walls of monastic buildings at Nekloni (Naqlun)**

Primary sources

Abū al-Makārim, The churches and monasteries of Egypt and some neighbouring countries, attributed to Abû S.âlih., the Armenian, transl. by B.T.A. Evetts, Oxford: Clarendon Press, 1895

Maqrizi, Account of the monasteries and churches of the Christians of Egypt. In Abū al-Makārim, The churches and monasteries of Egypt and some neighbouring countries, attributed to Abû S.âlih., the Armenian (pp. 305–346), transl. by B.T.A. Evetts, Oxford: Clarendon Press, 1895

Secondary sources

Calaforra-Rzepka, C. (2002). Naqlun 2001: Wall-painting transfer and conservation. Polish Archaeology in the Mediterranean, 13, 171–177

Calaforra-Rzepka, C. (2003). Wall-painting transfer and conservation at Naqlun. Part 2. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 185–187

Danys-Lasek, K. (2012). Pottery from the refuse dump under unit B.26 in Naqlun. Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 222–232

Danys-Lasek, K. (2014). Pottery from Deir el-Naqlun (6th–12th century). Preliminary report from Polish excavations in 2010 and 2011. Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 543–642

Derda, T. and Dzierzbicka, D. (2012). Refuse dump in sector B in Naqlun: Excavation report 2008–2009. Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 212–221

Dobrowolski, J. (1990). Naqlun – Deir al-Malak Ghubrā'il: The existing monastic complex. Nubica, 1–2, 161–170

Dzierzbicka, D. (2014). Refuse dump in sector B in Naqlun: Excavation report 2011. Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 192–203

Gaubert, C. (1998). Naqlun. Remarques préliminaires sur les archives d'époque fatimide d'une famille copte. Polish Archaeology in the Mediterranean, 9, 87–89

Gaubert, C. and Mouton, J.-M. (2014). Hommes et villages du Fayyoum dans la documentation papyrologique arabe (Xe–XIe siècles) [=Hautes études orientales 52]. Geneva: Droz

Godlewski, W. (1990). Polish excavations at Naqlun (1988–1989). Polish Archaeology in the Mediterranean, 1, 29–34

Godlewski, W. (1992). Archaeological research in Naqlun in 1991. Polish Archaeology in the Mediterranean, 3, 49–56

Godlewski, W. (1993a). Deir el-Naqlun, 1992. Polish Archaeology in the Mediterranean, 4, 43–48

Godlewski, W. (1993b). Naqlun 1989–1992. In D.W. Johnson (ed.), Acts of the Fifth International Congress of Coptic Studies: Washington, 12–15 August 1992, II.1 (pp. 183–195). Rome: CIM

Godlewski, W. (1996). Naqlun: Excavations 1995. Polish Archaeology in the Mediterranean, 7, 82–88

Godlewski, W. (1998). Naqlun: Excavations 1997. Polish Archaeology in the Mediterranean, 9, 77–86

Godlewski, W. (1999a). Naqlun: Excavations 1998. Polish Archaeology in the Mediterranean, 10, 113–117

Godlewski, W. (1999b). Naqlun 1993–1996. In S. Emmel, M. Krause, S.G. Richter, and S. Schaten (eds), Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit: Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses, Münster, 20.–26. Juli 1996, I. Materielle Kultur, Kunst und religiöses Leben [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 6] (pp. 157–162). Wiesbaden: L. Reichert

Godlewski, W. (2000a). Naqlun: Excavations, 1999. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 125–132

Godlewski, W. (2000b). Les peintures de l'église de l'Archange Gabriel à Naqlun. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 39, 89–101

Godlewski, W. (2000c). Naqlun. The hermitage of Phibamo. In K.M. Ciałowicz and J.A. Ostrowski (eds), Les civilisations du bassin Méditerranéen: hommages à Joachim Śliwa (pp. 91–98). Cracow: Instytut Archeologii Uniwersytetu Jagiellońskiego

Godlewski, W. (2001). Naqlun: Excavations, 2000. Polish Archaeology in the Mediterranean, 12, 149–161

Godlewski, W. (2002). Naqlun: Excavations, 2001. Polish Archaeology in the Mediterranean, 13, 159–170

Godlewski, W. (2003). Naqlun: Excavations, 2002. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 163–171

Godlewski, W. (2004). Naqlun (Nekloni): Season 2003. Polish Archaeology in the Mediterranean, 15, 141–151

Godlewski, W. (2005a). Naqlun (Nekloni): Season 2004. Polish Archaeology in the Mediterranean, 16, 181–190

Godlewski, W. (2005b). Excavating the ancient monastery at Naqlun. In G. Gabra (ed.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint

Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 155–171). Cairo: American University in Cairo Press

Godlewski, W. (2005c). The medieval Coptic cemetery at Naqlun. In G. Gabra (ed.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 173–183). Cairo: American University in Cairo Press

Godlewski, W. (2007a). Naqlun (Nekloni): Season 2005. Polish Archaeology in the Mediterranean, 17, 195–205

Godlewski, W. (2007b). Naqlun. In E. Laskowska-Kusztal (ed.), Seventy years of Polish archaeology in Egypt (pp. 171–182). Warsaw: PCMA UW

Godlewski, W. (2008a). Naqlun (Nekloni): Season 2006. Polish Archaeology in the Mediterranean, 18, 195–206

Godlewski, W. (2008b). Naqlun. Monastery never to be forgotten. In H. Froschauer and C. Römer (eds), Spätantike Bibliotheken: Leben und Lesen in den frühen Klöstern Ägyptens [=Nilus 14] (pp. 71–79). Vienna: Phoibos-Verlag

Godlewski, W. (2008c). Naqlun (Nekloni). The hermitages, cemetery and the keep in the early 6th century. In S.L. Lippert and M. Schentuleit (eds), Graeco-Roman Fayum: Texts and archaeology. Proceedings of the third International Fayum Symposion, Freudenstadt, May 29–June 1, 2007 (pp. 101–112). Wiesbaden: Harrassowitz

Godlewski, W. (2010). Naqlun 2007: Preliminary report. Polish Archaeology in the Mediterranean, 19, 229–244

Godlewski, W. (2011a). In the shade of the Nekloni monastery (Deir Malak Gubrail, Fayum). Polish Archaeology in the Mediterranean, 20, 467–482

Godlewski, W. (2011b). The monastery of Nekloni, excavations in 2011. PCMA Newsletter. Retrieved from http://www.pcma.uw.edu.pl/pl/newsletter-pcma/2011/late-roman-byzantine-and-medieval/naqlun-egypt/ [accessed: November 2015]

Godlewski, W. (2012a). Naqlun (Nekloni) excavations in 2008–2009. Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 193–211

Godlewski, W. (2012b). Naqlun cemetries. In G.A. Belova and S.V. Ivanov (eds), Achievements and problems of modern Egyptology: Proceedings of the international conference held in Moscow on September 29–October 2, 2009 (pp. 138–149). Moscow: Russian Academy of Sciences

Godlewski, W. (2012c). Naqlun: The earliest hermitages. In R.S. Bagnall, P. Davoli, and C.A. Hope (eds), The Oasis papers 6: Proceedings of the Sixth International Conference of the Dakhleh Oasis Project [=Dakhleh Oasis Project Monograph 15] (pp. 475–489). Oxford: Oxbow Books https://doi.org/10.2307/j.ctvh1dstn.44

Godlewski, W. (2013). Naqlun, Egypt. Excavations in 2012. Światowit, 10 (51) Fasc. A, 193–201

Godlewski, W. (2014a). Naqlun (Nekloni). Excavations in 2010–2011. Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 173–191

Godlewski, W. (2014b). Excavations in Complex D: Reexamination and new research (Naqlun 2014). PCMA Newsletter. Retrieved from http://www.pcma.uw.edu.pl/?id=1275&L=0 [accessed: November 2015]

Godlewski, W. (2015). Naqlun – Das Kloster des Erzengels Gabriel. In C. Fluck, G. Helmecke, and E.R. O'Connell (eds), Ein Gott: Abrahams Erben am Nil. Juden, Christen und Muslime in Ägypten von der Antike bis zum Mittelalter (pp. 130–133). Berlin: Staatliche Museen zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz Godlewski, W. and Czaja-Szewczak, B. (2000). Naqlun: Recent studies. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 39, 69–87

Godlewski, W., Derda, T., and Górecki, T. (1994). Deir el Naqlun (Nekloni), 1988–1989. Second preliminary report. Nubica, 3(1), 201–263

Godlewski, W., Herbich, T., and Wipszycka, E. (1990). Deir el Naqlun (Nekloni) 1986–87: First preliminary report. Nubica, 1–2, 171–207

Godlewski, W. and Parandowska, E. (1994). Naqlun 1993. Polish Archaeology in the Mediterranean, 5, 55–62

Godlewski, W. and Parandowska, E. (1997). Naqlun: Excavations 1996. Polish Archaeology in the Mediterranean, 8, 88–97

Górecki, T. (1993). Deir el-Naqlun 1992: The pottery. Polish Archaeology in the Mediterranean, 4, 53–64

Górecki, T. (1994). The pottery from Naqlun, 1993. Polish Archaeology in the Mediterranean, 5, 63–78

Helmecke, G. (2005). Textiles with Arabic inscriptions excavated in Naqlun 1999–2003. Polish Archaeology in the Mediterranean, 16, 195–202

Łajtar, A. (1994). Two Greek inscriptions from Deir el-Naqlun. Nubica, 3(1), 265–274

Maślak, S. (2007). Building G in Naqlun: Material, construction, furnishing. Polish Archaeology in the Mediterranean, 17, 206–218

Maślak, S. (2012). Buildings on Site B at Naqlun (Nekloni). Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 653–676

Morisot, C. (2000). Quelques monnaies découvertes à Deir al-Malak. Annales Islamologiques, 34, 327–333

Parandowska, E. (2005). Preservation of the wall paintings in the Church of the Archangel Gabriel at Naqlun. In G. Gabra (ed.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 279–287). Cairo: American University in Cairo Press https://doi.org/10.5743/cairo/9789774248924.003.0024

Ragheb, Y. (1992). L'inventaire des documents exhumes à Naqlun, 1991. Polish Archaeology in the Mediterranean, 3, 57–58

Timm, S. (1985). Dēr Naqlūn. In S. Timm, Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit II (pp. 762–767). Wiesbaden: Reichert

Urbaniak-Walczak, K. (1997). Naqlun. The literary texts from seasons 1993 and 1995. Polish Archaeology in the Mediterranean, 8, 98–102

van der Vliet, J. (2000). Preliminary remarks on the Coptic texts from seasons 1998 and 1999. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 143–144

van der Vliet, J. (2003). The Naqlun John: A preliminary report. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 172–176

van der Vliet, J. (2005a). Preliminary observations on the Coptic texts found during seasons 2003 and 2004. Polish Archaeology in the Mediterranean, 16, 191–194

van der Vliet, J. (2005b). Reconstructing the landscape: Epigraphic sources for the Christian Fayum. In G. Gabra (ed.), Christianity and monasticism in the Fayoum oasis: Essays from the 2004 international symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society in honor of Martin Krause (pp. 79–89). Cairo: American University in Cairo Press

van der Vliet, J. (2015). Nekloni (al-Naqlūn) and the Coptic account book British Library Or. 13885. In A. Kaplony, D. Potthast, and C. Römer (eds), From Bawit to Marw: Documents from the medieval Muslim world [=Islamic History and Civilization 112] (pp. 155–169). Leiden–Boston: Brill https://doi.org/10.1163/9789004282186_008

van der Vliet, J. (n.d.). Wall inscriptions from the Church of the Archangel Gabriel. Unpubl. manuscript

Wipszycka, E. (1996). Les rapports entre les monastères et les laures à la lumière des fouilles de Naqlun (Fayoum). In E. Wipszycka, Études sur le christianisme dans l'Égypte de l'antiquité tardive [=Studia ephemeridis Augustinianum 52] (pp. 373–393). Rome: Institutum Patristicum "Augustinianum"

Żurek, M. (2000). The modern cemetery on Site A/E at Deir an-Naqlun. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 133–134

Żurek, M. (2004). Two pottery deposits from Building AA in Naqlun. Polish Archaeology in the Mediterranean, 15, 165–172

Żurek, M. (2007). Naqlun 2005. Pottery deposit from room G.8A. Polish Archaeology in the Mediterranean, 17, 219–224

Maria Mossakowska-Gaubert **Verres décorés d'époque arabe médiévale (VIIIe–XIIIe siècles) : quelques exemples provenant de Naqlun**

Bailey, D.M. (1998). Excavations at el-Ashmunein V. Pottery, lamps and glass of the late Roman and early Arab periods. Londres : British Museum Press

Ballet, P. (2003). Le verre. Dans P. Ballet, N. Bosson, et M. Rassart-Debergh, Kellia II.2. L'ermitage copte QR 195. La céramique, les inscriptions, les décors [=Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale 49] (pp. 199–204). Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

Beech, G.T. (1992). The Eleanor of Aquitaine vase: Its origins and history to the early twelfth century. Ars Orientalis, 22, 69–79

Bimson, M. et Freestone, I.C. (1987). The discovery of an Islamic glass-making site in Middle Egypt. Dans Annales du 10e congrès de l'Association international pour l'histoire du verre: Madrid-Segovie, 23–28 septembre 1985 (pp. 237–243). Amsterdam : AIHV

Carboni, S. (1999). Glass production in the Fatimid lands and beyond. Dans M. Barrucand (éd.), L'Egypte fatimide : son art et son histoire. Actes du colloque organisé à Paris les 28, 29 et 30 mai 1998 (pp. 169–177). Paris : Presses de l'Université de Paris-Sorbonne

Carboni, S. (2001). Glass from Islamic lands. New York : Thames & Hudson

Clairmont, C.W. (1977). Catalogue of ancient and Islamic glass. Athènes : Benaki Museum

Contadini, A. (1998). Des arts décoratifs florissants. Dans Trésors fatimides du Caire: exposition présentée à l'Institut du monde arabe du 28 avril au 30 août 1998 (pp. 74–84). Paris : Institut du monde arabe

Cornu, G., Martiniani-Reber, M., et Fiette, A. (2008). Tissus islamiques: collections du Musée d'art et d'histoire de Genève. Neuchâtel : Chaman Edition

Davidson, G.R. (1952). Corinth: Results of excavations conducted by the American School of Classical Studies at Athens XII. The minor objects. Princeton, NJ : American School of Classical Studies at Athens

Foy, D. (2000). L'héritage antique et byzantin dans la verrerie islamique : exemples d'Istabl 'Antar-Fostat. Annales Islamologiques, 34, 151–178

Foy, D. (2001). Secteur nord de Tebtynis (Fayyoum) : le verre byzantin et islamique. Annales Islamoloqiques, 35, 465–489

Foy, D., Picon, M., et Vichy, M. (2003). Verres omeyyades et abbassides d'origine égyptienne : les témoignages de l'archéologie et de l'archéométrie. Dans Annales du 15e congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre : New York-Corning 2001 (pp. 138–143). Nottingham : Association internationale pour l'histoire du verre

Freestone, I.C., Greenwood, R., et Gorin-Rosen, Y. (2002). Byzantine and Early Islamic glassmaking in the Eastern Mediterranean: Production and distribution of primary glass. Dans G. Kordas (éd.), Hyalos = Vitrum = Glass: History, technology and conservation of glass and vitreous materials in the Hellenic world (pp. 167–174). Athènes : Glasnet Publications

Gaubert, C. et Mouton, J.-M. (2014). Hommes et villages du Fayyoum dans la documentation papyrologique arabe (Xe–XIe siècles). Genève : Droz

Godlewski, W. (2007). Naqlun. Catalogue Nos 79–93. Dans A. Majewska (éd.), Seventy years of Polish archaeology in Egypt: Egyptian Museum in Cairo, 21 October–21 November 2007 (pp. 183–203). Varsovie : PCMA UW

Guilhot, J.-O. (2010). Le système de fortification. Dans J.-M. Mouton (éd.), Ṣadr, une forteresse de Saladin au Sinaï: histoire et archéologie I [=Mémoires de l'Académie des inscriptions et belles-lettres 43] (pp. 65–78). Paris : Académie des inscriptions et belles-lettres

Harden, D.B. (1936). Roman glass from Karanis found by the University of Michigan Archaeological Expedition in Egypt, 1924–29. Ann Arbor, MI : University of Michigan Press

Harden, D.B. (1940). The glass. Dans R. Mond et O. H. Myers, Temples of Armant: A preliminary survey (pp. 117–127). Londres : Egypt Exploration SocietyJenkins, M. (1986). Islamic glass: A brief history. The Metropolitan Museum of Art Bulletin, 44(2), 1–56 https://doi.org/10.2307/3269010

Kato, N., Nakai, I., et Shindo, Y. (2009). Chemical composition of early Islamic glass excavated in Rāya, Egypt. Dans K. Janssens, P. Degryse, P. Cosyns, J. Caen, et L. Van't dack (éds), Annales du 17e Congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre (pp. 274–280). Anvers : AIHV

Kenesson, S. (2009). Ewers. Dans G.F. Bass, B. Lledó, S. Matthews, et R.H. Brill, Serçe Limanı II. The glass of an eleventh-century shipwreck [=Nautical Archaeology Series 4] (pp. 293–302). College Station, TX : Texas A&M University Press

Kolbas, J.G. (1983). A color chronology of Islamic glass. Journal of Glass Studies, 25, 95–100

Kröger, J. (1995). Nishapur: Glass of the early Islamic period. New York : Metropolitan Museum of Art

Lledó, B. et Matthews, S. (2009). The molds. Dans G.F. Bass, B. Lledó, S. Matthews, et R.H. Brill, Serçe Limanı II. The glass of an eleventh-century shipwreck (pp. 27–37). College Station, TX : Texas A&M University Press

Martiniani-Reber, M. (1986). Lyon, Musée historique des tissus: soieries sassanides, coptes et byzantines : Ve–XIe siècles [=Inventaire des collections publiques françaises 30]. Paris : Editions de la Réunion des musées nationaux

Meyer, C. (1992). Glass from Quseir al-Qadim and the Indian Ocean trade [=Studies in Ancient Oriental Civilization 53]. Chicago : Oriental Institute of the University of Chicago

Mossakowska-Gaubert, M. (2000). Question d'éclairage : l'ermitage N° 44 à Naqlun (Fayyoum). Annales Islamologiques, 34, 335–357

Mossakowska-Gaubert, M. (2001). Remarques préliminaires (saison 2000). Récipients en verre provenant des tombeaux datés du XIe au XIIIe siècle. Polish Archaeology in the Mediterranean, 12, 168–172

Mossakowska-Gaubert, M. (2003). Les objets en verre trouvés dans les tombeaux des époques fatimide et ayyoubide (Deir el Naqlun – Égypte). Dans Annales du 15e congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre: New YorkCorning 2001 (pp. 185–189). Nottingham : AIHV

Mossakowska-Gaubert, M. (2004). La verrerie utilisée par les anachorètes : l'ermitage No 44 à Naqlun (Fayyoum). Dans M. Immerzeel et J. van der Vliet (éds), Coptic tudies on the threshold of a new millennium: Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies, Leiden, August 27–September 2, 2000, II [=Orientalia Lovaniensia Analecta 133] (pp. 1443–1470). Louvain : Peeters

Mossakowska-Gaubert, M. (2008). La verrerie de l'ermitage 85 à Naqlun – rapport préliminaire. Polish Archaeology in the Mediterranean, 18, 213–219Mossakowska-Gaubert, M. (2012). Verres de l'époque byzantine – début de l'époque arabe (Ve–VIIIe siècle) : objets provenant des ermitages en Égypte. Dans D. Ignatiadou et A. Antonaras (éds), Annales du 18e Congrès de l'Association Internationale pour l'Histoire du Verre: Thessaloniki 2009 (pp. 357–366). Thessalonique : AIHV

Mossakowska-Gaubert, M. (2014). Les objets en verre provenant de tombes fatimides et ayyoubides à Naqlun (saison 2010–2011). Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 204–210

Nenna, M.-D. (2000). Ateliers de production et sites de consommation en Égypte (Ve siècle av. J-C–VIIe s. ap. J-C.). Premier bilan. Dans Annales du 14e congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre: Italia/Venezia-Milano 1998 (pp. 20–24). Lochem : AIHV

Nenna, M.-D. (2010). The glass vessel decor of a funerary chapel in the Bagawat necropolis, Kharga Oasis, Egypt. Dans J. Drauschke et D. Keller (éds), Glass in Byzantium – production, usage, analyses: International workshop organised by the Byzantine Archaeology Mainz, 17th–18th of January 2008, Römisch-Germanisches Zentralmuseum (pp. 199–214). Mayence : Verlag des Römisch-Germanischen Zentralmuseums

O'Hea, M. (2003). Some problems in early Islamic glassware. Dans Annales du 15e congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre: New York-Corning 2001 (pp. 133–137). Nottingham : AIHV

Pinder-Wilson, R.H. (1991). The Islamic lands and China. Dans H. Tait (éd.), Five thousand years of glass (pp. 112–143). Londres : British Museum Press

Pinder-Wilson, R.H. et Scanlon, G.T. (1987). Glass finds from Fustat: 1972–1980. Journal of Glass Studies, 29, 60–71

Puche Acién, C., Matthews, S., et Bass, G. F. (2009). Bubble-neck bottles. Dans G.F. Bass, B. Lledó, S. Matthews, et R.H. Brill, Serçe Limanı II. The glass of an eleventh-century shipwreck (pp. 223–235). College Station, TX : Texas A&M University Press

Riis, P.J. et Poulsen, V. (1957). Hama : fouilles et recherches de la Fondation Carlsberg (1931–1938) IV.2. Les verreries et poteries médiévales [=Nationalmuseets skrifter. Større beretninger 3]. Copenhague : Nationalmuseet

Scanlon, G.T. et Pinder-Wilson, R.H. (2001). Fustat glass of the early Islamic period: Finds excavated by the American Research Center in Egypt, 1964–1980. Londres : Altajir World of Islam Trust

Shindo, Y. (1992). Glass. Dans K. Sakurai et M. Kawatoko (éds), Egyptian Islamic city: Al-Fustat. Excavations report, 1978–1985 (pp. 304–335). Tokyo : Waseda Daigaku Shuppanbu [in Japanese]

Shindo, Y. (2003). Islamic glass finds from Raya, Southern Sinai. Dans Annales du 15e congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre: New YorkCorning 2001 (pp. 174–177). Nottingham : AIHV

Shindo, Y. (2005). Islamic lustre-stained glass from Raya between the ninth and tenth centuries. Dans Annales du 16e Congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre, London, 7–13 September, 2003 (pp. 174–177). Nottingham : AIHV

Shindo, Y. (2009). Islamic glass excavated in Egypt: Fustāt, Rāya, and al-Tūr al-Kīlānī. Dans K. Janssens, P. Degryse, P. Cosyns, J. Caen, et L. Van't dack (éds), Annales du 17e Congrès de l'Association internationale pour l'histoire du verre (pp. 308–313). Anvers : University Press Antwerp

Shindo, Y. (2015). Islamic glass with impressed decoration: The problems of dating and production. Dans I. Lazar (éd.), Annales du 19e Congrès de l'Association Internationale pour l'Histoire du Verre: Piran 2012 (pp. 455–461). Koper : AIHV

Silvano, F. (1999). Vetri bizantini dall'Egitto: Medinet Madi, 1988. Pise : ETS

von Folsach, K. et Whitehouse, D. (1993). Three Islamic molds. Journal of Glass Studies, 35, 149–153

Whitehouse, D. (1993). The Corning ewer: A masterpiece of Islamic cameo glass. Journal of Glass Studies, 35, 48–56

Whitehouse, D. (2001). Cut and engraved glass. Dans S. Carboni et D. Whitehouse, Glass of the sultans (pp. 155–197). New York : Metropolitan Museum of Art

Marguerite Rassart-Debergh **Les Kellia, 1965–2015**

Andreu, G., Castel, G., et Coquin, R.-G. (1980). Sixième campagne de fouilles aux Kellia (1979–1980). Rapport préliminaire. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 80, 347–368

Andreu, G. et Coquin, R.-G. (1981). Septième campagne de fouilles aux Kellia (avril 1981). Rapport préliminaire. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 81, 159–188

Bachatly, C. (1954). Cartes de l'Égypte chrétienne : évêchés et couvents. Le Caire : Societé d'archéologie copte

Ballet, P., Bosson, N., et Rassart-Debergh, M. (2003). Kellia II.2. L'ermitage copte QR 195. La céramique, les inscriptions, les décors [=Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale 49]. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

Breccia, E. (1970). Le Musée gréco-romain d'Alexandrie, 1925–1931 (Reprint de 1932 éd.). Rome : Bretschneider

Bridel, P. (éd.). (1986). Le site monastique copte des Kellia: sources historiques et explorations archéologiques. Actes du Colloque de Genève 13 au 15 août 1984. Genève : Mission suisse d'archéologie copte de l'Université de Genève

Bridel, P. (éd.). (1994). Explorations aux Qouçoûr er-Roubâ'îyât : rapport des campagnes 1982 et 1983, I–II. Louvain : Peeters

Bridel, P. (éd.). (1999). Explorations aux Qouçoûr el-Izeila : lors des campagnes 1981, 1982, 1984, 1985, 1986, 1989 et 1990. Louvain : Peeters

Bridel, P. (éd.). (2003). Explorations aux Qouçoûr Ḥégeila et Éŕeima lors des campagnes 1987, 1988 et 1989. Louvain : Peeters

Coquin, R.-G. (1982). Huitième campagne de fouilles aux Kellia (avril 1982). Rapport préliminaire. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 82, 363–377

Coquin, R.-G. (1985). Neuvième campagne de fouilles aux Kellia (avril 1983). Rapport préliminaire. Annales du Service des antiquités de l'Égypte, 70, 107–124

Daumas, F. (1965). Rapport sur les travaux scientifiques de l'I.F.A.O. durant l'année 1964-1965. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 109(2), 383-390 https://doi.org/10.3406/crai.1965.11880

Daumas, F. (1966). Les activités de l'Institut français d'archéologie orientale en 1965-1966. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 110(2), 298-309 https://doi.org/10.3406/crai.1966.11987

Daumas, F. (1967). Les travaux de l'Institut français d'archéologie orientale pendant l'année 1966-1967. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 111(3), 436-452 https://doi.org/10.3406/crai.1967.12149

Daumas, F. (1968). Fouilles et travaux de l'Institut français d'archéologie orientale durant l'année 1967-1968. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belleslettres, 112(3), 395-408 https://doi.org/10.3406/crai.1968.12284

Daumas, F. (1969). Rapport sur l'activité de l'Institut français d'archéologie orientale du Caire au cours des années 1968–1969. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 113(3), 496–507

Daumas, F. et Guillaumont, A. (1969). Kellia I. Kom 219: Fouilles exécutées en 1964 et 1965 [=Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale 28]. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

De Cosson, A. (1935). Mareotis, being a short account of the history and ancient monuments of the north-western desert of Egypt and of Lake Mareotis. Londres : Country Life Ltd

De Cosson, A. (1936). El Barnugi. Bulletin de la Société archéologique d'Alexandrie, 30(9/1), 113–116

de Fenoyl, M. (1960). Le sanctoral copte. Beirut : Imprimerie catholiqueEvelyn-White, H.G. (1926–1933). The monasteries of the Wadi 'n Natrûn I–III. New York: Arno Press

Grimal, N.-C. (éd.). (1981). Prospection et sauvegarde des antiquités de l'Égypte : actes de la table ronde organisée à l'occasion du centenaire de l'IFAO, 8–12 janvier 1981 [=Bibliothèque d'étude 88]. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

Guillaumont, A. (1965). Premières fouilles au site des Kellia (Basse-Égypte). Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 109(1), 218–225 https://doi.org/10.3406/crai.1965.11846

Henein, N.H. et Wuttmann, M. (2000). Kellia II.1. L'ermitage copte QR 195. Archéologie et architecture [=Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale 41]. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

Kasser, R. (éd.). (1967). Kellia 1965. Topographie génerale, mensurations et fouilles aux Qouçoûr "Îsâ et aux Qouçoûr el-"Abîd, mensurations aux Qouçoûr el-'Izeila. Première expédition archéologique de l'Université de Genève au site copte appelé Kellia, en Basse-Égypte occidentale [=Recherches suisses d'archéologie copte 1]. Genève : Georg

Kasser, R. (éd.). (1983). Survey archéologique des Kellia (Basse-Egypte) : rapport de la campagne 1981, I–II. Louvain : Peeters

Mohamed, F.M. (2011). Catalogue général du Musée Copte (section des céramiques). Dans M. Eaton-Krauss, C. Fluck, et G.J.M. van Loon (éds), Egypt 1350 BC–AD 1800: Art historical and archaeological studies for Gawdat Gabra [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 20] (pp. 109–112). Wiesbaden : Reichert

Mottier, Y. et Bosson, N. (éds). (1989). Les Kellia : ermitages coptes en Basse-Egypte. Musée d'art et d'histoire, Genève, 12 octobre 1989–7 janvier 1990 [catalogue d'exposition]. Genève : Éditions du Tricorne

Rassart-Debergh, M. (1986). Le thème de la croix sur les peintures murales des Kellia, entre l'Égypte et la Nubie chrétiennes. Dans M. Krause (éd.), Nubische Studien: Tagungsakten der 5. Internationalen

Konferenz der International Society for Nubian Studies, Heidelberg, 22.–25. September 1982 (pp. 363–366). Mayence : Philipp von Zabern

Rassart-Debergh, M. (1987). Quelques croix kelliotes. Dans P.O. Scholz et R. Stempel (éds), Nubia et Oriens Christianus: Festschrift für C. Detlef G. Müller zum 60. Geburtstag [=Bibliotheca Nubica 1] (pp. 373–385). Cologne : J. Dinter

Rassart-Debergh, M. (1994). Le Christ et la croix dans l'art copte. Dans S. Giversen, M. Krause, et P. Nagel (éds), Coptology: Past, present, and future. Studies in honour of Rodolphe Kasser [=Orientalia Lovaniensia Analecta 61] (pp. 45–69). Louvain : Peeters

Rassart-Debergh, M. (2011). Au sujet du Catalogue général du Musée Copte. Les peintures Kelliotes. Dans M. Eaton-Krauss, C. Fluck, et G.J.M. van Loon (éds), Egypt 1350 BC–AD 1800: Art historical and archaeological studies for Gawdat Gabra [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 20] (pp. 113–118). Wiesbaden : Reichert

Rutschowscaya, M.-H. (1992). La peinture copte. Paris : Réunion des musées nationaux Toussoun, O.A. (1935). Notes sur le Désert Libyque. « Cellia » et ses couvents. Mémoires de la Société royale d'archéologie d'Alexandrie, 7(1), 1–35

Vercoutter, J. (1980). Les travaux de l'Institut français d'archéologie orientale en 1979–1980. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 80, 369–392

Weidmann, D. (2013). Kellia : Kôm Qouçoûr ʿÎsâ 1. Fouilles de 1965 à 1978 [=Recherches suisses d'archéologie copte 4]. Louvain : Peeters

Weidmann, D. (à venir). Kellia,Qouçour Isâ 1. Évolution d'un centre de reunion monastique, de 350 à 650 AD. Dans Ermitages d'Égypte au premier millénaire. Colloque international, IFAO, Le Caire, 24–26 janvier 2009

Weidmann, D. et Rassart-Debergh, M. (2013). Les décors. Dans D. Weidmann, Kellia : Kôm Qouçoûr ʿÎsâ 1. Fouilles de 1965 à 1978 [=Recherches suisses d'archéologie copte 4] (pp. 365–420). Louvain : Peeters

Wipszycka, E. (1995). Apports de l'archéologie à l'histoire du monachisme égyptien. Dans M. Starowieyski (éd.), The spirituality of ancient monasticism: Acts of the International Colloquium, held in Cracow–Tyniec, 16–19th November 1994. Specialized contributions (pp. 63–78). Tyniec : Wydawnictwo Benedyktynów

Tonio Sebastian Richter **Eine koptische und eine arabische Bauinschrift zwischen Assuan und Kom Ombo**

Abkürzungen für die Editionen der Papyri nach J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, online verfügbar: http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Andreu, G. und Coquin, R.-G. (1981). Septième campagne de fouilles aux Kellia (avril 1981). Rapport préliminaire. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 81, 159-188

Bagnall, R.S. und Worp, K.A. (2004). Chronological systems of Byzantine Egypt (2. Ed.). Leiden: Brill

Bouriant, U. (1886). Petite inscription historique en dialecte thébain: copiée à Assouan. Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes pour servir de bullletin à la Mission Française du Caire, 7, 218

Bouriant, U. (1893). Notes de voyage, § 17: Inscription historique bilingue, copte et arabe. Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes pour servir de bullletin à la Mission Française du Caire, 15, 176-177

Bruning, J. (2014). The rise of a capital: On the development of al-Fusṭāṭ's relationship with its hinterland, 18/639-132/750 (Ph.D. diss.). Leiden University. Abgerufen von https://openaccess.leidenuniv.nl/handle/1887/25008 [accessed: June 2016]

Combe, E., Sauvaget, J., und Wiet, G. (Hrg.). (1931-1964). Répertoire chronologique d'épigraphie arabe I-XVI. Kairo: Institut français d'archéologie orientale

Crum, W.E. (1902). Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Nos. 8001-8741, Coptic monuments. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Crum, W.E. (1939). A Coptic dictionary. Oxford: Clarendon Press

Dekker, R. (2006). Monasticism in the First Cataract Region (unveröffentlichte Magisterarbeit). Universität Leiden

de Morgan, J.J.M., Barsanti, A., Bouriant, U., Jéquier, G., und Legrain, G.A. (1894). Catalogue des monuments et inscriptions de l'Égypte antique. Série 1, Haute Égypte I. De la frontière de la Nubie à Kom Ombos. Wien: Holzhausen

Edel, E. (2008). Die Felsgräbernekropole der Qubbet el-Hawa bei Assuan: I. Abteilung. (K.-J. Seyfried und G. Vieler, Hrg.). Parderborn: F. Schöningh https://doi.org/10.30965/9783657763436

Feissel, D. (2006). Chroniques d'épigraphie byzantine: 1987-2004. Paris: Association des amis du Centre d'histoire et civilisation de Byzance

Förster, H. (2002). Wörterbuch der griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten [=Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 148]. Berlin-New York: W. De Gruyter https://doi.org/10.1515/9783110893823

Griffith, F.L. und Crowfoot, G.M. (1934). On the early use of cotton in the Nile Valley. Journal of Egyptian Archaeology, 20(1/2), 5-12 https://doi.org/10.1177/030751333402000102

Kamel, I. (1987). Catalogue général des antiquités du Musée copte, nos. 1-253: Coptic funerary stelae. Kairo: Organisation égyptienne générale du livre

Kervran, M., Ory, S., und Schneider, M. (1975). Index géographique du Répertoire chronologique d'épigraphie arabe (tomes I à XVI) [=Bibliothèque d'étude 68]. Kairo: Institut français d'archéologie orientale du Caire

Kosack, W. (1974). Lehrbuch des Koptischen. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt

Kriara, E. (1997). Lexiko tēs mesaiōnikēs Hellēnikēs dēmōdus grammateias, 1100-1669, XIV. Thessaloniki: Royal Hellenic Research Foundation

Mallon, A. (1905). Nouvelle inscription copte de Philae. Annales du Service des antiquités de l'Égypte, 6, 107-111

Mallon, A. (1912). Coptica III. Inscription historique. Mélanges de la Faculté orientale, 5(2), 132-134

Mallon, A. (1914). Copte (épigraphie). In F. Cabrol und H. Leclercq, Dictionnaire d'archeologie chrétienne et de liturgie III.2 (cols 2819-2886). Paris: Letouzey et Ané

Metzger, C. (2012). La mosaïque de Qabr Hiram [=Collection Solo 52]. Paris: Somogy; Louvre

Monneret de Villard, U. (1927). Il monastero di S. Simeone presso Aswân I. Descrizione archeologica. Milan: Tipografia e libreria pontificia arcivescovile S. Giuseppe

Ochała, G. (2009). The era of the Saracens in non-Arabic texts from Nubia. Journal of Juristic Papyrology, 39, 133-160

Ochała, G. (2011). Chronological systems of Christian Nubia [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 16]. Warschau: Raphael Taubenschlag Foundation

Richter, S.G. (2002). Studien zur Christianisierung Nubiens [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 11]. Wiesbaden: Reichert

Richter, T.S. (2001). Arabische Lehnworte und Formeln in koptischen Rechtsurkunden. Journal of Juristic Papyrology, 31, 75-89

Richter, T.S. (2008). Coptic letters. In E.M. Grob und A. Kaplony (Hrg.), Documentary letters from the Middle East: The evidence in Greek, Coptic, South Arabian, Pehlevi, and Arabic (1st-15th c. CE) [=Asiatische Studien 62/3] (S. 739-770). Bern-New York: Peter Lang

Richter, T.S. (2013). «An unseren Herrn, den allberühmten Korra, den herrlichsten Gouverneur, durch Dich, glorreichster Herr Basilios, Pagarch von Djkow mit seinen Gehöften». Verwaltung und Verwaltungssprachen Ägyptens im 8. Jh. nach den QurraPapyri. In F. Feder (Hrg.), Ägypten und sein Umfeld in der Umfeld in der Spätantike: vom Regierungsantritt Diokletians 284/285 bis zur arabischen Eroberung des Vorderen Orients um 635-646. Akten der Tagung vom 7.-9.7.2011 in Münster [=Philippika 61] (S. 121-138). Wiesbaden: Harrassowitz

Schaten, S. (1999). Griechische und koptische Bauinschriften. In S. Emmel, M. Krause, S.G. Richter, und S. Schaten (Hrg.), Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit: Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses, Münster, 20.-26. Juli 1996, I. Materielle Kultur, Kunst und religiöses Leben [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 6] (S. 305-314). Wiesbaden: Reichert Verlag

van der Vliet, J. (2013). Contested frontiers: Southern Egypt and Northern Nubia, AD 300-1500. The evidence of the inscriptions. In G. Gabra und H.N. Takla (Hrg.), Christianity and monasticism in Aswan and Nubia (S. 63-78). Kairo: American University in Cairo Press https://doi.org/10.5743/cairo/9789774165610.003.0008

van Lantschoot, A. (1929). Recueil des colophons des manuscrits chrétiens d'Égypte [=Bibliothèque du Muséon 1]. Leuven: J.-B. Istas

Westendorf, W. (1965). Koptisches Handwörterbuch. Heidelberg: C. Winter Universitätsverlag

Wreszinski, W. (1902). Zwei koptische Bauurkunden. Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde, 40(1), 62-65 https://doi.org/10.1515/zaes-1902-0108

Jacques van der Vliet **“Alone in Naqlun”: A fresh look at the Bohairic letter P. Lond. Copt. I, 590 (2) (British Library Or. 4720 [31], vo)**

The abbreviated references to documentary sources follow J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, available online at http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Abbott, N. (1937). The monasteries of the Fayyūm [=Studies in Ancient Oriental Civilization 16]. Chicago: University of Chicago Press

Boud’hors, A. and Calament, F. (2004). Un ensemble de stèles fayoumiques inédites : à propos de la stèle funéraire de Pantoleos de Toutôn. In M. Immerzeel and J. van der Vliet (eds), Coptic studies on the threshold of a new millennium: Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies, Leiden, August 27–September 2, 2000, I [=Orientalia Lovaniensia Analecta 133] (pp. 447–476). Leuven: Peeters

Coquin, R.G. (ed.). (1975). Livre de la consécration du sanctuaire de Benjamin [=Bibliothèque d’études coptes 3]. Cairo: Institut français d’archéologie orientale Crum, W.E. (1939). A Coptic dictionary. Oxford: Clarendon Press

De Cosson, A. (1937). The desert city of El Mûna. Bulletin de la Société archéologique d’Alexandrie, 31(9/2), 247–253

Evelyn-White, H.G. (1932). The monasteries of the Wadi ’n Natrûn II. New York: Arno Press

Förster, H. (2002). Wörterbuch der griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten [=Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 148]. Berlin–New York: W. De Gruyter https://doi.org/10.1515/9783110893823

Godlewski, W., Herbich, T., and Wipszycka, E. (1990). Deir el Naqlun (Nekloni) 1986–87: First preliminary report with Appendix from 1988 by Jarosław Dobrowolski. Nubica, 1–2, 171–207

Kruit, N. and Worp, K.A. (1999). Metrological notes on measures and containers of liquids in Graeco-Roman and Byzantine Egypt. Archiv für Papyrusforschung und Verwandte Gebiete, 45(1), 96–127 https://doi.org/10.1515/apf.1999.45.1.96

Meinardus, O. (1991). Dayr Al-Naqlun. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic encyclopedia III (pp. 845–847). New York: Macmillan

Shisha-Halevy, A. (2007). Topics in Coptic syntax: Structural studies in the Bohairic dialect [=Orientalia Lovaniensia Analecta 160]. Dudley, MA: Peeters

Stern, L.C. (1880). Koptische Grammatik. Leipzig: Weigel

Timm, S. (1988). Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit IV [=Tübinger Atlas des Vorderen Orients 41/4]. Wiesbaden: Reichert

Urbaniak-Walczak, K. (1999). Deir el-Naqlun: die koptischen Texte aus der Ermitage Nr. 25. Journal of Juristic Papyrology, 29, 93–136

van der Vliet, J. (2000). A Naqlûn monk brought home: On the provenance of Louvre inv. E 26798–26799. Bulletin de la Société d’archéologie copte, 39, 239–244

van der Vliet, J. (2013). Coptic documentary papyri after the Arab conquest. Journal of Juristic Papyrology, 43, 187–208

van der Vliet, J. (2015). Nekloni (al-Naqlūn) and the Coptic account book British Library Or. 13885. In A. Kaplony, D. Potthast, and C. Römer (eds), From Bāwīt. To Marw: Documents from the medieval Muslim world [=Islamic History and Civilization 112] (pp. 155–169). Leiden–Boston: Brill https://doi.org/10.1163/9789004282186_008

Weidmann, D. (2013). Kellia: Kôm Qouçoûr ʿÎsâ 1. Fouilles de 1965 à 1978 [=Recherches suisses d'archéologie copte 4]. Leuven: Peeters

Gertrud J.M. van Loon **"...that the mountain of the holy wilderness may be inhabited...": Saint John the Baptist in the Infancy scenes in the narthex of the Quarry Church of Dayr Abū H. innis**

Aranda Pérez, G. (1991). John the Baptist, Saint. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic encyclopedia V (pp. 1354-1357). New York: Macmillan

Atiya, A.S. (1991). Synaxarion, Copto-Arabic. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic encyclopedia VII (pp. 2171-2190). New York: Macmillan

Badawy, A. (1978). Coptic art and archaeology: The art of the Christian Egyptians from the late antique to the Middle Ages. Cambridge, MA: MIT Press

Basset, R. (ed.). (1907-1929). Le Synaxaire arabe jacobite (redaction copte) I-VI [=Patrologia Orientalis 1, 3, 11, 16, 17, 20]. Paris: Firmin-Didot

Bénazeth, D. (2005). Calques de Baouit archivés à l'Ifao. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 105, 1-12

Bénazeth, D. (2010). Nouvelles campagnes de fouilles à Baouit (2005, 2006). In A. Boud'hors and C. Louis (eds), Études coptes XI: treizième journée d'études (Marseille 7-9 juin 2007) [=Cahiers de la Bibliothèque copte 17] (pp. 17-24). Paris: De Boccard

Böck, A. (1995). Langhauszyklen. In M. Restle (ed.), Reallexikon zur byzantinischen Kunst V (pp. 621-651). Stuttgart: Hiersemann

Boud'hors, A. (1997). Éloge de Jean-Baptiste. In F. Bovon and P. Geoltrain (eds), Écrits apocryphes chrétiens I [=Bibliothèque de la Pléiade 442] (pp. 1553-1578). Paris: Gallimard

Brubaker, L. (1999). Vision and meaning in ninth-century Byzantium: Image as exegesis in the homilies of Gregory of Nazianzus [=Cambridge Studies in Palaeography and Codicology 6]. Cambridge: Cambridge University Press

Budge, E.A.W. (1913). Coptic apocrypha in the dialect of upper Egypt. London: British Museum

Clédat, J. (1902). Notes archéologiques et philologiques. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 2, 41-70

Clédat, J. (1904). Nouvelles recherches à Baouît (Haute-Égypte). Campagnes 1903-1904. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 48(5), 517-526 https://doi.org/10.3406/crai.1904.19935

Clédat, J. (1904-1906). Le monastère et la nécropole de Baouît I.1-2 [=Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 12]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Clédat, J. (1916). Le monastère et la nécropole de Baouît II.1 [=Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 39]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Clédat, J. (1999). Le monastère et la nécropole de Baouit [=Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 114]. (D. Bénazeth and M.-H. Rutschowscaya, eds). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Coquin, R.-G. (1975). Le catalogue de la bibliothèque du couvent de Saint-Élie « du rocher » (ostracon IFAO 13315). Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 75, 207-239

De Blaauw, S. (2008). Kultgebäude (Kirchenbau). In Reallexikon für Antike und Christentum XXII (pp. 227-393). Stuttgart: Hiersemann

de Grüneisen, W. (1922). Les charactéristiques de l'art copte. Florence: Fratelli Alinari Delattre, A. (2003). L'apophtegme de Grégoire de Nysse au Deir Abou Hennis. Aegyptus, 83(1/2), 223-227

Delattre, A. (2008). Textes coptes et grecs d'Antinoé. In R. Pintaudi (ed.), Antinoupolis I [=Scavi e materiali 1] (pp. 131-162). Florence: Istituto Papirologico "G. Vitelli"

Delattre, A. (2013). Les rapports entre la ville d'Antinoé et le monastère du Deir Abou Hennis en Moyenne-Égypte. In B. Astrua (ed.), Itinerari mediterranei fra IV e IX secolo: città-capitale e deserto-monastico. Atti del convegno (pp. 39-54). Turin: Accademia University Press https://doi.org/10.4000/books.aaccademia.942

Depuydt, L. (1993). Catalogue of Coptic manuscripts in the Pierpont Morgan Library I-II [=Corpus of Illuminated Manuscripts 4-5]. Leuven: Peeters

de Strycker, É. (1961). La forme la plus ancienne du Protévangile de Jacques [=Subsidia hagiographica 33]. Brussels: Société des Bollandistes

Doresse, J. (2000). Les anciens monastères coptes de Moyenne-Egypte (du Gebel-et-Teir à Kôm-Ishgaou) d'après l'archéologie et l'hagiographie I-III [=Neges Ebrix 3-5]. Yverdon-les-Bains: Institut d'archéologie yverdonnoise

Elliott, J.K. (1993). The Apocryphal New Testament: A collection of apocryphal Christian literature in an English translation. Oxford: Oxford University Press https://doi.org/10.1093/0198261829.001.0001

Evans, H.C. and Ratliff, B. (eds). (2012). Byzantium and Islam: Age of transition, 7th-9th century. New York: Metropolitan Museum of Art

Forget, J. (ed.). (1905-1926). Synaxarium Alexandrinum [=Corpus scriptorium Christianorum Orientalium 47-49, 67, 78, 90]. Beirut: E Typographeo catholico

Geerard, M. (ed.). (1992). Clavis apocryphorum Novi Testamenti. Turnhout: Brepols

Gijsel, J. (1997). Évangile de l'enfance du Pseudo-Matthieu. In F. Bovon and P. Geoltrain (eds), Écrits apocryphes chrétiens I [=Bibliothèque de la Pléiade 442] (pp. 105-140). Paris: Gallimard

Gijsel, J. and Beyers, R. (eds). (1997). Libri de nativitate Mariae I-II [=Corpus Christianorum Series Apocryphorum 9-10]. Turnhout: Brepols

Grossmann, P. (2002). Christliche Architektur in Ägypten [=Handbuch der Orientalistik 62]. Leiden: Brill https://doi.org/10.1163/9789004294219

Jastrzębowska, E. (1992). Bild und Wort: das Marienleben und die Kindheit Jesu in der christlichen Kunst vom 4. bis 8. Jh. und ihre apokryphen Quellen. Warsaw: Uniwersytet Warszawski, Instytut Archeologii

Kuhn, K.H. (ed.). (1966). A Panegyric on John the Baptist attributed to Theodosius Archbishop of Alexandria [=Corpus scriptorum Christianorum Orientalium 268-269]. Leuven: Secrétariat du Corpus SCO

Kuhn, K.H. and Tait, W.J. (eds). (1996). Thirteen Coptic acrostic hymns: From manuscript M574 of the Pierpont Morgan Library. Oxford: Griffith Institute

Layton, B. (1987). Catalogue of Coptic literary manuscripts in the British Library acquired since the year 1906. London: British Library

Maspero, J. (1931-1943). Fouilles exécutées à Baouît I-II [=Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 59]. (É. Drioton, ed.). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Meinardus, O.F.A. (1963-1964). A comparative study on the sources of the Synaxarium of the Coptic Church. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 17, 111-156

Mingana, A. (1927). A new life of John the Baptist. In A. Mingana (ed.), Woodbrooke studies: Christian documents in Syriac, Arabic, and Garshūni I (pp. 234-287). Cambridge: W. Heffer & Sons

Morey, C.R. (1953). Early Christian art: An outline of the evolution of style and iconography in sculpture and painting from antiquity to the eighth century (2nd ed.). Princeton, NJ: Princeton University Press

Papaconstantinou, A. (2001). Le culte des saints en Égypte des Byzantines aux Abbasides: l'apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes. Paris: CNRS éditions

Rosenstiehl, J.-M. (ed.). (1991). L'Égypte en Périgord: dans les pas de Jean Clédat. Catalogue raisonné de l'exposition, Musée du Périgord, 16 mai-15 septembre 1991. Paris: Peeters

Rutschowscaya, M.-H. (2010). Nouvelles peintures découvertes dans le monastère de Baouit. In A. Boud'hors and C. Louis (eds), Études coptes XI: treizième journée d'études (Marseille 7-9 juin 2007) [=Cahiers de la Bibliothèque copte 17] (pp. 45-51). Paris: De Boccard

Rutschowscaya, M.-H. and Bénazeth, D. (eds). (2000). L'art copte en Égypte: 2000 ans de christianisme. Exposition présentée à l'Institut du monde arabe, Paris du 15 mai au 3 septembre 2000 et au musée de l'Éphèbe au Cap d'Agde du 30 septembre 2000 au 7 janvier 2001. Paris: Gallimard

Schiller, G. (1966). Ikonographie der christlichen Kunst I. Inkarnation, Kindheit, Taufe, Versuchung, Verklärung, Wirken und Wunder Christi. Gütersloh: Mohn

Thierry, N. (1998). Les peintures de Deir Abou Hennis près d'Antinoé. In M. RassartDebergh, Palette égyptienne de la peinture romaine au décor des monastères coptes II [=Solidarité Orient 207] (pp. 5-16). Brussels: Solidarité-Orient

Till, W.C. (1958). Johannes der Täufer in der koptischen Literatur. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 16, 310-332

van Loon, G.J.M. (2006). The Virgin Mary and the midwife Salomé. A so-called Nativity Scene in "Chapel" LI in the Monastery of Apollo in Bawit. Eastern Christian Art, 3, 81-102 https://doi.org/10.2143/ECA.3.0.2018705

van Loon, G.J.M. (2011). Priest and father, prophet and martyr: Zacharias, parent of Saint John the Baptist. In M. Eaton-Krauss, C. Fluck, and G.J.M. van Loon (eds), Egypt 1350 BC-AD 1800: Art historical and archaeological studies for Gawdat Gabra [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 20] (pp. 87-108). Wiesbaden: Reichert

van Loon, G.J.M. (2014). Decoration of Coptic churches. In G. Gabra (ed.), Coptic civilization: Two thousand years of Christianity in Egypt (pp. 195-216). Cairo: American University in Cairo Press

van Loon, G.J.M. and De Laet, V. (2014). Monastic settlements in Dayr Abu Hinnis (Middle Egypt): The spatial perspective. In E.R. O'Connell (ed.), Egypt in the first millennium AD: Perspectives from new fieldwork [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 2] (pp. 157-175). Leuven: Peeters

van Loon, G.J.M. and Delattre, A. (2004). La frise des saints de l'église rupestre de Deir Abou Hennis. Eastern Christian Art, 1, 89-112 https://doi.org/10.2143/ECA.1.1.516946

van Loon, G.J.M. and Delattre, A. (2005). La frise des saints de l'église rupestre de Deir abou Hennis. Correction et addition. Eastern Christian Art, 2, 167-167 https://doi.org/10.2143/ECA.2.0.2004558

van Loon, G.J.M. and Delattre, A. (2006). Le cycle de l'enfance du Christ dans l'église rupestre de Saint-Jean Baptiste au Deir Abou Hennis. In A. Boud'hors, J. Gascou, and D. Vaillancourt (eds), Études coptes IX: Onzième journée d'études, Strasbourg 12-14 juin 2003 [=Cahiers de la Bibliothèque copte 14] (pp. 119-134). Paris: De Boccard

van Loon, G.J.M. and Delattre, A. (2014). Patterns of monastic habitation on the east bank of the Nile in Middle Egypt: Dayr al-Dik, Dayr Abu Hinnis and al-Shaykh Sa'id: With an appendix on inscriptions. Journal of Coptic Studies, 16, 235-278

van Loon, G.J.M. and Delattre, A. (forthcoming). Dayr Abū H. innis. The hermitages in the quarries I-II

Wessel, K. (1978a). Johannes Baptistes (Prodromos). In K. Wessel and M. Restle (eds), Reallexikon zur byzantinischen Kunst III (pp. 616-647). Stuttgart: Hiersemann

Wessel, K. (1978b). Jugend Jesu. In K. Wessel and M. Restle (eds), Reallexikon zur byzantinischen Kunst III (pp. 676-687). Stuttgart: Hiersemann

Witte-Orr, J. (2010). Kirche und Wandmalereien am Karm al-Ah−barīya [=Jahrbuch für Antike und Christentum 36]. Münster: Aschendorff

Zervos, G.T. (2004). Caught in the act: Mary and the adulteress. Apocrypha, 15, 57-114 https://doi.org/10.1484/J.APOCRA.2.300049

Zibawi, M. (2003). Images de l'Egypte chrétienne: iconologie copte. Paris: Picard

Ewa Wipszycka

Saint Claude à Pohe : un exemple de fonctionnement d'un sanctuaire de pèlerinage dans l'Égypte de l'Antiquité tardive

Les papyrus sont cités conformément aux sigles de J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, disponible sur Internet : http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Sources primaires

Athanasius, The Canons of Athanasius of Alexandria: The Arabic and Coptic versions, éd. Et trad. par W. Riedel et W.E. Crum, Londres : Williams and Norgate, 1904

Codex Theodosianus: Theodosiani libri 16 cum constitutionibus Sirmondianis, éd. Par T. Mommsen et P.M. Meyer, Berlin : Weidmann, 1905

Eusèbe de Césarée, Eusebii Pamphili. Caesareae Palestinae episcopi, opera omnia quae exstant II. Historia ecclesiastica, éd. par J.-P. Migne, Paris : J.-P. Migne, 1857

Rufus de Shotep, Rufus of Shotep: Homilies on the Gospels of Matthew and Luke, éd. Et trad. par J.M. Sheridan, Rome : CIM, 1998

Sources secondaires

Amélineau, E. (1888). Monuments pour servir à l'histoire de l'Égypte chrétienne aux IVe, Ve, VIe et VIIe siècles I [=Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire 4/1]. Paris : Leroux

Baumeister, T. (1972). Martyr invictus: Der Martyrer als Sinnbild der Erlösung in der Legende und im Kult der frühen koptischen Kirche [=Forschungen zur Volkskunde 46]. Münster : Regensberg

Boutros, R. et Décobert, C. (2000). Les installations chrétiennes entre Ballas et Armant : implantations et survivances. Dans N. Bosson (éd.), Études coptes VII : neuvième journée d'études, Montpellier, 3-4 juin 1999 [=Cahiers de la Bibliothèque copte 12] (pp. 77-108). Paris-Louvain : Peeters

Budge, E.A.W. (1914). Coptic martyrdoms etc. in the dialect of Upper Egypt. Londres : British Museum

Camplani, A. (1990). In margine alla storia dei Meliziani. Augustinianum, 30(2), 313-351 https://doi.org/10.5840/agstm199030229

Camplani, A. (2011). Melitianer. Dans G. Schöllgen et al. (éds), Reallexikon für Antike und Christentum XXIV (cols 629-638). Stuttgart : Hiersemann

Clarysse, W. et Geens, K. (2009). Textiles and architecture in Graeco-Roman and Byzantine Egypt. Dans A. De Moor et C. Fluck (éds), Clothing the house: Furnishing textiles of the 1st millennium AD from Egypt and neighbouring countries. Proceedings of the 5th conference of the research group "Textiles from the Nile Valley" Antwerp, 6-7 October 2007 (pp. 38-47). Tielt : Lannoo Publishers

Coquin, R.-G. (1981). Saint Constantin, évêque d'Asyut. Studia Orientalia Christiana. Collectanea, 16, 151-170 https://doi.org/10.1484/J.SOCC.3.120

Coquin, R.-G. et Samir, K. (1991). Constantine. Dans A.S. Atiya (éd.), The Coptic encyclopedia II (pp. 590-593). New York : Macmillan

De Lacy O'Leary, E. (1952). Severus of Antioch in Egypt. Aegyptus, 32(2), 425-436

Drescher, J. (1942). Apa Claudius and the thieves. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 8, 63-86

Drescher, J. (1944). An encomium attributed to Severus of Antioch. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 10, 43-68

Drescher, J. (éd.). (1946). Apa Mena: A selection of Coptic texts relating to St. Menas [=Publications de la Société d'archéologie copte. Textes et documents 6]. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

Drew-Bear, M. (1979). Le nome Hermopolite: toponymes et sites [=American Studies in Papyrology 21]. Missoula, MT : Scholars Press

Förster, H. (2002). Wörterbuch der griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten [=Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur 148]. Berlin-New York : De Gruyter https://doi.org/10.1515/9783110893823

Garitte, G. (1950). Constantin, évêque d'Assiout. Dans Coptic studies in honor of Walter Ewing Crum [=Byzantine Institute of America Bulletin 2] (pp. 287-304). Boston : Byzantine Institute

Godron, G. (1970). Textes coptes relatifs à saint Claude d'Antioche [=Patrologia Orientalis 35/4]. Turnhout : Brepols

Godron, G. (1976). Recherches sur les Textes coptes relatifs à saint Claude d'Antioche [=Études d'égyptologie et de coptologie 1]. Louvain : Peeters

Martin, A. (1996). Athanase d'Alexandrie et l'église d'Egypte au IVe siècle (328-373) [=Collection de l'École française de Rome 216]. Rome : École française de Rome

Meinardus, O.F.A. (1970). Christian Egypt: Faith and life. Le Caire : American University in Cairo Press

Orlandi, T. (éd.) (1974). Constantini episcopi urbis Siout Encomia in Athanasium duo I-II [=Corpus scriptorum Christianorum Orientalium 349-350 Scriptores Coptici 37-38]. Louvain : Peeters, 1974

Orlandi, T. (1986). Coptic literature. Dans B.A. Pearson et J.E. Goehring (éds), The roots of Egyptian Christianity (pp. 51-81). Philadelphie : Fortress Press

Orlandi, T. (1991a). Cycle. Dans A.S. Atiya (éd.), The Coptic Encyclopedia III (pp. 666-668). New York : Macmillan

Orlandi, T. (1991b). Hagiography, Coptic. Dans A.S. Atiya (éd.), The Coptic Encyclopedia IV (pp. 1191-1197). New York : Macmillan

Orlandi, T. (1995). Claudio martire e Anatolio di Laodicea. Un problema letterario fra III e VI secolo. Dans C. Fluck, L. Langener, S.G. Richter, S. Schaten, et G. Wurst (éds), Divitiae Aegypti: koptologische und verwandte Studien zu Ehren von Martin Krause (pp. 237-245). Wiesbaden : L. Reichert

Papaconstantinou, A. (1992). L'agapè des martyrs : P.Oxy. LVI 3864. Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, 92, 241-242

Papaconstantinou, A. (2001). Le culte des saints en Égypte des Byzantines aux Abbasides : l'apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes. Paris : CNRS éditions

Papaconstantinou, A. (2011). Hagiography in Coptic. Dans S. Efthymiadis (éd.), The Ashgate research companion to Byzantine hagiography I. Periods and places (pp. 323-343). Farnham : Ashgate

Schmelz, G. (2002). Kirchliche Amtsträger im spätantiken Ägypten: nach den Aussagen der griechischen und koptischen Papyri und Ostraka [=Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete 13]. Munich : K.G. Saur https://doi.org/10.1515/9783110960235

Sheridan, J.M. (2011). The encomium in Coptic sermons of the late sixth century. Dans P. Buzi et A. Camplani (éds), Christianity in Egypt: Literary production and intellectual trends. Studies in honor of

Tito Orlandi [=Studia ephemeridis "Augustinianum" 125] (pp. 443-464). Rome : Institutum Patristicum Augustinianum

Till, W.C. (éd.). (1936). Koptische Heiligen- und Martyrerlegenden: Texte, Übersetzungen und Indices II [=Orientalia Christiana analecta 108]. Rome : Pontificium Institutum Orientalium Studiorum

Timm, S. (1984). Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit I [=Tübinger Atlas des Vorderen Orients 41/1]. Wiesbaden : L. Reichert

van Minnen, P. (2006). Saving history? Egyptian hagiography in its space and time. Dans J.H.F. Dijkstra et M. van Dijk (éds), The encroaching desert. Egyptian hagiography and the Medieval West (pp. 57-91). Leyde-Boston : Brill https://doi.org/10.1163/187124106778787024

von Lemm, O. (1911). Zu einem Enkomium auf den hl. Viktor. Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde, 48, 81-86 https://doi.org/10.1524/zaes.1911.4748.jg.259

Wipszycka, E. (1996). Les confréries dans la vie religieuse de l'Égypte chrétienne. Dans E. Wipszycka, Études sur le christianisme dans l'Égypte de l'antiquité tardive [=Studia ephemeridis "Augustinianum" 52] (pp. 257-278). Rome : Institutum Patristicum Augustinianum

Wipszycka, E. (2015). The Alexandrian Church: People and institutions [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 25]. Varsovie : Raphael Taubenschlag Foundation

Iwona Zych **A monastic library at Nekloni?**

Godlewski, W. (1986). Le monastère de St Phoibammon [=Deir el-Bahari 5]. Warsaw: PWN — Éditions scientifiques de Pologne

Godlewski, W. (1990). Polish excavations at Naqlun (1988–1989). Polish Archaeology in the Mediterranean, 1, 29–34

Godlewski, W. (1992). Archaeological research in Naqlun in 1991. Polish Archaeology in the Mediterranean, 3, 49–56

Godlewski, W. (1993). Deir el-Naqlun, 1992. Polish Archaeology in the Mediterranean, 4, 43–48

Godlewski, W. (1996). Naqlun 1995. Polish Archaeology in the Mediterranean, 7, 82–88

Godlewski, W. (2014). Excavations in Complex D: reexamination and new research (Naqlun 2014). PCMA Newsletter. Retrieved from: http://www.pcma.uw.edu.pl/?id=1275&L=0 [accessed: 10.06.2016]

Godlewski, W., Derda, T., and Górecki, T. (1994). Deir el Naqlun (Nekloni), 1988–1989. Second preliminary report. Nubica, 3(1), 201–263

Godlewski, W. and Parandowska, E. (1997). Naqlun: Excavations 1996. Polish Archaeology in the Mediterranean, 8, 88–97

Górecki, T. (1994). The pottery from Naqlun, 1993. Polish Archaeology in the Mediterranean, 5, 63–78

Maślak, S. (2016). The burning of a monastery? Story blazed on the walls of monastic buildings at Nekloni (Naqlun). In A. Łajtar, A. Obłuski, and I. Zych (eds), Aegyptus et Nubia Christiana. The

Włodzimierz Godlewski Jubilee Volume on the occasion of his70th birthday (pp. 149–186). Warsaw: PCMA UW https://doi.org/10.31338/uw.9788323547266.pp.149-186

Urbaniak-Walczak, K. (1997). The literary texts from seasons 1993 and 1995. Polish Archaeology in the Mediterranean, 8, 98–102

van der Vliet, J. (1999). Preliminary remarks on the Coptic texts from seasons 1998 and 1999. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 143–144

van der Vliet, J. (2002). The Naqlun John: a preliminary report. Polish Archaeology in the Mediterranean, 4, 172–176

Zieliński, J. and Zych, I. (2012). On the collection of wooden finds from Naqlun again. Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 244–250

Zych, I. (2000). Note on the collection of wooden finds from Naqlun. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 145–149

Zych, I. (2005). A wooden pyxis lid from far away? Études et Travaux, 20, 315–318

William Y. Adams **Evolution and revolution in Nubian pottery**

Adams, W.Y. (1961). The Christian potteries at Faras. Kush, 9, 30–43

Adams, W.Y. (1962). Pottery kiln excavations. Kush, 10, 62–75

Adams, W.Y. (1977). Nubia: Corridor to Africa. Princeton, NJ: Princeton University Press

Adams, W.Y. (1979). On the argument from ceramics to history: A challenge based on evidence from medieval Nubia. Current Anthropology, 20(4), 727–744 https://doi.org/10.1086/202373

Adams, W.Y. (1981). Medieval Nubian design elements. In W.K. Simpson and W.M. Davis (eds), Studies in Ancient Egypt, the Aegean, and the Sudan: Essays in honor of Dows Dunham on the occasion of his 90th birthday, June 1, 1980 (pp. 1–10). Boston:Department of Egyptian and Ancient Near Eastern Art, Museum of Fine Arts

Adams, W.Y. (1986). Ceramic industries of Medieval Nubia I–II [=Memoirs of the UNESCO Archaeological Survey of Sudanese Nubia 1]. Lexington, KY: University Press of Kentucky

Adams, W.Y. (1988). Puzzle of the Nubian pots. Archaeology, 41(2), 46–53

Adams, W.Y. (2005). The West Bank survey from Faras to Gemai III. Sites of Christian age [=British Archaeological Reports International Series 1421]. Oxford: Archaeopress

Adams, W.Y. (2013). Nubian history in global perspective. In J. van der Vliet and J.L. Hagen (eds), Qasr Ibrim, between Egypt and Africa: Studies in cultural exchange (Nino Symposium, Leiden, 11–12 December 2009) [=Egyptologische uitgaven 26] (pp. 23–44). Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten

Burckhardt, J.L. (1819). Travels in Nubia. London: John Murray

Hayes, J.W. (1972). Late Roman pottery. London: British School at Rome

Kroeber, A.L. (1944). Configurations of culture growth. Berkeley, CA: University of California Press https://doi.org/10.1525/9780520341753

Thompson, L.A. and Ferguson, J. (eds). (1969). Africa in Classical Antiquity. Ibadan: Ibadan University Press

Julie Renee Anderson and Anna Harrison **Some unique medieval Nubian textiles in the British Museum collections**

Adams, N.K. (1996). Textile materials and weaves. In W.Y. Adams, Qas.r Ibrîm: The late medieval period [=Excavation Memoir 59] (pp. 160–170). London: Egypt Exploration Society

Adams, N.K. (1999). The grave goods. In W.Y. Adams, N.K. Adams, D.P. Van Gerven, and D.L. Greene, Kulubnarti III. The cemeteries [=Sudan Archaeological Research Society Publications 4; British Archaeological Reports International Series 814] (pp. 51–71). Oxford: Archaeopress

Adams, N.K. (2004). Bindings and three mats made of human hair. Archaeological Textiles Newsletter, 38, 16–20

Adams, N.K. (2010). Textile materials and fabrics. In W.Y. Adams, Qasr Ibrim: The earlier medieval period [=Excavation Memoir 89] (pp. 156–164). London: Egypt Exploration Society

Adams, W.Y. (1996). Qas.r Ibrîm: The late medieval period [=Excavation Memoir 59]. London: Egypt Exploration Society

Adams, W.Y. (2010). Qasr Ibrim: The earlier medieval period [=Excavation Memoir 89]. London: Egypt Exploration Society

Adams, W.Y. (2011). Kulubnarti I. The architectural remains [=Sudan Archaeological Research Society Publications 18; British Archaeological Reports International Series 2241]. Lexington, KY: Program for Cultural Resource Assessment, University of Kentucky https://doi.org/10.30861/9781407308050

Adams, W.Y. and Adams, N.K. (1998). Kulubnarti II. The artifactual remains [=Sudan Archaeological Research Society Publications 2]. London: SARS

Adams, W.Y., Adams, N.K., Van Gerven, D.P., and Greene, D.L. (1999). Kulubnarti III. The cemeteries [=Sudan Archaeological Research Society Publications 4; British Archaeological Reports International Series 814]. Oxford: Archaeopress

Adams, W.Y. and Van Gerven, D.P. (1969–1979). Excavation notes from Kulubnarti cemeteries 21-S-46 and 21-R-2. Unpubl. manuscript

Bergman, I. (1975). Late Nubian textiles [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 8]. Stockholm: Esselte studium

Carpio, G. and Guillen, S. (2005). Excavations at site 3-J-23, et-Tereif, Sudan. Sudan & Nubia, 9, 14–15

Crowfoot, E. (2011). Qasr Ibrim: The textiles from the cathedral cemetery [=Excavation Memoir 96]. London: Egypt Exploration Society

De Moor, A. and Fluck, C. (eds). (2009). Clothing the house: Furnishing textiles of the 1st millennium AD from Egypt and neighbouring countries. Proceedings of the 5th conference of the research group “Textiles from the Nile Valley” Antwerp, 6–7 October 2007. Tielt: Lannoo Publishers

De Moor, A., Fluck, C., and Linscheid, P. (eds). (2013). Drawing the threads together: Textiles and footwear of the 1st millennium AD from Egypt. Proceedings of the 7th conference of the research from the Nile Valley, Antwerp, 7–9 October 2011. Tielt: Lannoo Publishers

Godlewski, W. (1990). Old Dongola 1988–1989. The House PCH.1. Polish Archaeology in the Mediterranean, 1, 14–16

Godlewski, W. (1991). Old Dongola 1988–1989. The House PCH.1. Archéologie du Nil moyen, 5, 79–101

Gonzalez, J. (2014). Spinning human hair into yarn... Retrieved from https://www.youtube.com/watch?v=WQkqdbqBEmU [accessed: April 2015]

Jakobielski, S. (1982). Polish excavations at Old Dongola in 1976 and 1978. In J.M. Plumley (ed.), Nubian studies: Proceedings of the Symposium for Nubian Studies, Selwyn College, Cambridge, 1978 (pp. 116–126). Warminster: Aris & Phillips

Mayer Thurman, C.C. and Williams, B. (1979). Ancient textiles from Nubia: Meroitic, X-group, and Christian fabrics from Ballana and Qustul. Chicago: Art Institute of Chicago

Obłuski, A. (2014). The rise of Nobadia: Social changes in Northern Nubia in late Antiquity [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 20]. (I. Zych, trans.). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Ogle, R.R. and Fox, M.J. (1999). Atlas of human hair microscopic characteristics. Boca Raton, FL: CRC Press

Pritchard, F. (2006). Clothing culture: Dress in Egypt in the first millennium AD. Clothing from Egypt in the collection of the Whitworth Art Gallery, the University of Manchester. Manchester: Whitworth Art Gallery

Ryder, M.L. (1998). Appendix 11. Animal hair from Gabati. In D.N. Edwards, Gabati: A Meroitic, post-Meroitic and medieval cemetery in central Sudan I [=Sudan Archaeological Research Society Publications 3; British Archaeological Reports International Series 740] (p. 252). Oxford: Archaeopress

Ryder, M.L. (2011). The kinds of wool in the textiles from Qasr Ibrim. In E. Crowfoot, Qasr Ibrim: The textiles from the cathedral cemetery [=Excavation Memoir 96]. London: Egypt Exploration Society

South, K.H. and Muhlestein, K.M. (2013). Regarding ribbons: The spread and use of narrow purpose-woven bands in Late Roman Egyptian burials. In A. De Moor, C. Fluck, and P. Linscheid (eds), Drawing the threads together: Textiles and footwear of the 1st millennium AD from Egypt. Proceedings of the 7th conference of the research from the Nile Valley, Antwerp, 7–9 October 2011 (pp. 56–73). Tielt: Lannoo Publishers

Taylor, S. (1998). Appendix 8. The textiles – sample description. In D.N. Edwards, Gabati: A Meroitic, post-Meroitic and medieval cemetery in central Sudan I [=Sudan Archaeological Research Society Publications 3; British Archaeological Reports International Series 740] (pp. 236–240). Oxford: Archaeopress

Thompson, A.H., Wilson, A.S., and Ehleringer, J.R. (2014). Hair as a geochemical recorder: Ancient to modern. In T.E. Cerling (ed.), Treatise on geochemistry XIV. Archaeology and anthropology (2nd ed., pp. 371–393). Amsterdam: Elsevier https://doi.org/10.1016/B978-0-08-095975-7.01227-4

Vogelsang-Eastwood, G. (1991). The textiles. In D.A. Welsby and C. Daniels (eds), Soba: Archaeological research at a medieval capital on the Blue Nile [=British Institute in Eastern Africa Memoir 12] (pp. 300–309). London: British Institute in Eastern Africa

Vogelsang-Eastwood, G. (1998). The textiles. In D.A. Welsby, Soba II. Renewed excavations within the metropolis of the Kingdom of Alwa in Central Sudan [=British Institute in Eastern Africa Memoir 15] (pp. 177–180). London: British Museum Press

Katarzyna Danys and Adam Łajtar **Egyptian amphorae LR 5/6 with Greek dipinti found in Dongola**

Adams, W.Y. (1986). Ceramic industries of medieval Nubia I–II [=Memoirs of the UNESCO Archaeological Survey of Sudanese Nubia 1]. Lexington, KY: University Press of Kentucky

Bagińska, D. (2005). Amfory z terenów Nubii od II w. p.n.e. do XIV w. n.e. Studium nad typologią naczyń i kontaktami handlowymi Nubii ze światem śródziemnomorskim [Amphorae from the territory of Nubia from the 2nd century BC through the 14th century AD. Study of vessel typology and Nubia's commercial contacts with the Mediterranean] (unpubl. Ph.D. diss.). University of Warsaw [in Polish]

Ballet, P. (1994). Un atelier d'amphores Late Roman Amphora 5/6 à Kôm Abou Billou (Égypte). Chronique d'Égypte, 69(138), 353–365 https://doi.org/10.1484/J.CDE.2.308970

Ballet, P., Bosson, N., and Rassart-Debergh, M. (2003). Kellia II.2. L'ermitage copte QR 195. La céramique, les inscriptions, les décors [=Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale 49]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Ballet, P. and Dixneuf, D. (2004). Ateliers d'amphores de la chora egyptienne aux époques romaine et byzantine. In J. Eiring and J. Lund (eds), Transport amphorae and trade in the Eastern Mediterranean: Acts of the international colloquium at the Danish Institute at Athens, September 26–29, 2002 [=Monographs of the Danish Institute at Athens 5] (pp. 67–72). Aarhus: Aarhus University Press

Danys-Lasek, K. (2012). Dongola 2009: Pottery from Building I (Kom A). Polish Archaeology in the Mediterranean, 19, 315–329

Danys-Lasek, K. (2014). Pottery from Deir el-Naqlun (6th–12th century). Preliminary report from Polish excavations in 2010 and 2011. Polish Archaeology in the Mediterranean, 23/1, 543–642

Derda, T. (1992). Inscriptions with the formula 'theou haris kerdos' on Late Roman amphorae. Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, 94, 135–152

Dixneuf, D. (2011). Amphores égyptiennes: production, typologie, contenu et diffusion, IIIe siècle avant J.-C–IXe siècle après J.-C. [=Études Alexandrines 22]. Alexandria: Centre d'études alexandrines

Donadoni, S. (1975). Les graffiti de l'église de Sonqi Tino. In K. Michałowski (ed.), Nubia: récentes recherches. Actes du Colloque nubiologique international au Musée national de Varsovie 19–22 Juin 1972 (pp. 31–39). Warsaw: National Museum in Warsaw

Dzierzbicka, D. (2010). Wineries of the Mareotic Region. In L. Blue and E. Khalil (eds), Lake Mareotis: Reconstructing the past. Proceedings of the International Conference on the Archaeology of the Mareotic Region held at Alexandria University, Egypt, 5th–6th April 2008 [=British Archaeological Reports International Series 2113] (pp. 127–134). Oxford: Archaeopress

Egloff, M. (1977). Kellia, la poterie copte: quatre siècles d'artisanat et d'échanges en BasseEgypte I–II [=Recherches suisses d'archéologie copte 3]. Geneva: Georg

Engemann, J. (1992). À propos des amphores d'Abou Mina. Cahiers de la céramique égyptienne, 3, 153–159

Fournet, J.-L. and Pieri, D. (2008). Les dipinti amphoriques d'Antinoopolis. In R. Pintaudi (ed.), Antinoupolis I [=Scavi e materiali 1] (pp. 175–216). Florence: Istituto Papirologico "G. Vitelli"

Gascoigne, A.L. (2007). Amphorae from Old Cairo: A preliminary note. In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 161–174). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Gayraud, R.-P. and Tréglia, J.-C. (2014). Amphores céramiques culinaires et céramiques communes Omeyyades d'un niveau d'incendie à Fustat – Istabl'antar (le Caire, Égypte): The containers. In N. Poulou-Papadimitriou, E. Nodarou, and V. Kilikoglou (eds), LRCW 4: Late Roman coarse wares, cooking wares and amphorae in the Mediterranean. Archaeology and archaeometry. The Mediterranean: A market without frontiers I [=British Archaeological Reports International Series 2616/1] (pp. 265–375). Oxford: Archaeopress

Gempeler, R.D. (1992). Elephantine X. Die Keramik römischer bis früharabischer Zeit [=Archäologische Veröffentlichungen 43]. Mainz am Rhein: Philipp von ZabernGignac, F.T. (1981). A grammar of the Greek papyri of the Roman and Byzantine periods II. Morphology [=Testi e documenti per lo studio dell'antichità 55/2]. Milan: Istituto editoriale cisalpino

Godlewski, W. (2002). Old Dongola. Kom A, 2001. Polish Archaeology in the Mediterranean, 13, 203–216

Godlewski, W. (2013). Dongola: Ancient Tungul. Archaeological guide [=PCMA Archaeological Guides 1]. Warsaw: PCMA UW

Lecuyot, G. and Pierrat-Bonnefois, G. (2004). Corpus de la céramique de Tôd. Fouilles 1980–1983 et 1990. Cahiers de la céramique égyptienne, 7, 145–209

Łajtar, A. and van der Vliet, J. (1998). Rich ladies of Meinarti and their churches. With an appended list of sources from Christian Nubia containing the expression "having the Church of so-and-so". Journal of Juristic Papyrology, 28, 35–53

Łajtar, A. and van der Vliet, J. (2010). Qasr Ibrim: The Greek and Coptic inscriptions [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 13]. Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Majcherek, G. (2004). Alexandria's long-distance trade in Late Antiquity – the amphora evidence. In J. Eiring and J. Lund (eds), Transport amphorae and trade in the Eastern Mediterranean: Acts of the international colloquium at the Danish Institute at Athens, September 26–29, 2002 [=Monographs of the Danish Institute at Athens 5] (pp. 229–238). Aarhus: Aarhus University Press

Majcherek, G. (2008). The pottery assemblage from the baths and sāqiyah. In H. Szymańska and K. Babraj (eds), Marea I. Byzantine Marea: Excavations in 2000–2003 and 2006 [=Biblioteka Muzeum Archeologicznego w Krakowie 4] (pp. 105–127). Kraków: Muzeum Archeologiczne w Krakowie

Marchand, S. and Dixneuf, D. (2007). Amphores et conteneurs égyptiens et importés du VIIe siècle apr. J.-C. Sondages récents de Baouît (2003–2004). In S. Marchand and A. Marangou (eds), Amphores d'Égypte de la Basse Époque à l'époque arabe I [=Cahiers de la céramique égyptienne 8/1] (pp. 309–343). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Peacock, D.P.S. and Williams, D.F. (1986). Amphorae and the Roman economy: An introductory guide. London: Longman

Pieri, D. (2005). Le commerce du vin oriental à l'époque byzantine, Ve–VIIe siècles : le témoignage des amphores en Gaule [=Bibliothèque archéologique et historique 174]. Beirut: Institut français du Proche-Orient

Pieri, D. (2007). Les centres de production d'amphores en Méditerranée orientale Durant l'Antiquité tardive : quelques remarques. In M. Bonifay and J.-C. Tréglia (eds), LRCW 2. Late Roman coarse wares, cooking wares and amphorae in the Mediterranean. Archaeology and archaeometry [=British Archaeological Reports International Series 1662] (pp. 611–625). Oxford: Archaeopress

Pieri, D. and Bonifay, M. (1995). Amphores du Ve au VIIe s. à Marseille : nouvelles données sur la typologie et le contenu. Journal of Roman Archaeology, 8, 94–120 https://doi.org/10.1017/S1047759400015993

Pyke, G. (2005). Late Roman Egyptian amphorae from squares U and V at Kom elNana. In J. Faiers, Late Roman pottery at Amarna and related studies [=EES Excavation Memoirs 72] (pp. 213–244). London: Egypt Exploration Society

van der Vliet, J. (1999). Churches in Lower Nubia, old and "new". Bulletin de la Société d'archéologie copte, 38, 135–142

Williams, D.F. (2005). An integrated archaeometric approach to ceramic fabric recognition: A study case on late Roman amphora 1 from the eastern Mediterranean. In J.M. Gurt i Esparraguera, J. Buxeda i Garrigós, and M.A. Cau Ontiveros (eds), LRCW 1. Late Roman coarse wares, cooking wares and amphorae in the Mediterranean: Archaeology and archaeometry [=British Archaeological Reports International Series 1340] (pp. 613–624). Oxford: Archaeopress

David N. Edwards **Among the rocks: A first look at medieval Duweishat, from the archive**

Adams, W.Y. (1986). Ceramic industries of medieval Nubia I–II [=Memoirs of the UNESCO Archaeological Survey of Sudanese Nubia 1]. Lexington, KY: University Press of Kentucky

Adams, W.Y. (1994). Castle-houses of late medieval Nubia. Archéologie du Nil moyen, 6, 11–46

Adams, W.Y. (1998). Towards a comparative study of Christian Nubian burial practices. Archéologie du Nil moyen, 8, 13–41

Adams, W.Y. (2009). The churches of Nobadia [=Sudan Archaeological Research Society Publications 17; British Archaeological Reports International Series 2000]. Oxford: Archaeopress

Adams, W.Y. (2014). The Eparch at Meinarti. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 875–885). Leuven: Peeters

Bell, H. (1970). Place names in the Belly of Stones [=Linguistic Monograph Series 5]. Khartoum: Sudan Research Unit, Faculty of Arts, University of Khartoum Chittick, H.N. (1957). Antiquities of the Batn el Hajjar. Kush, 5, 42–48

Dafalla, H. (1975). The Nubian Exodus. London: Hurst & Co.

Dinkler, E. (1970). Die Deutschen ausgrabungen auf den inseln Sunnarti, Tangur und in Kulb 1968–69. In E. Dinkler (ed.), Kunst und Geschichte Nubiens in christlicher Zeit: Ergebnisse und Probleme auf Grund der jüngsten Ausgrabungen (pp. 259–272). Recklinghausen: A. Bongers

Donner, G. (1998). The Finnish Nubia expedition to Sudanese Nubia 1964–65: The excavation reports. Helsinki

Edwards, D.N. (2007). Meroitic settlement landscapes in Middle Nubia. Cahiers de recherches de l'Institut de papyrologie et d'égyptologie de Lille, 26, 59–70

Edwards, D.N. (2014). Medieval Nobadia. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 171–182). Leuven: Peeters

Edwards, D.N. and Mills, A.J. (2013). Pharaonic' sites in the Batn al-Hajar – the "Archaeological Survey of Sudanese Nubia" revisited. Sudan & Nubia, 17, 8–17

El-Tayeb, M. (2012). Funerary traditions in Nubian early Makuria [=Gdańsk Archaeological Museum African Reports Monograph Series 1]. Gdańsk: Muzeum Archeologiczne w Gdańsku

Godlewski, W. (2004). The rise of Makuria (late 5th–8th cent.). In T. Kendall (ed.), Nubian studies, 1998: Proceedings of the ninth conference of the International Society of Nubian Studies, August 21–26, 1998, Boston, Massachusetts (pp. 52–73). Boston: Department of African-American Studies, Northeastern University

Griffith, F.L. (1927). Oxford excavations in Nubia. Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology, 14, 57–116

Kronenberg, A. and Kronenberg, W. (1965). Preliminary report on the anthropological field work in Sudanese Nubia, 1964. Kush, 13, 205–212

Łajtar, A. and van der Vliet, J. (1998). Rich ladies of Meinarti and their churches. With an appended list of sources from Christian Nubia containing the expression "having the Church of so-and-so". Journal of Juristic Papyrology, 28, 35–53

Mills, A.J. (1965). The reconnaissance survey from Gemai to Dal: A preliminary report for 1963–64. Kush, 13, 1–12

Mills, A.J. (1992). The archaeological survey from Gemai to Dal. In C. Bonnet (ed.), Études nubiennes: conférence de Genève. Actes du VIIe Congrès international d'études nubiennes, 3–8 septembre 1990, I. Communications principales (pp. 29–31). Geneva: C. Bonnet

Nixon, L. (2006). Making a landscape sacred: Outlying churches and icon stands in Sphakia, southwestern Crete. Oxford: Oxbow Books

Salih, A.O.M. and Edwards, D.N. (2012). The archaeology of a Nubian frontier: Survey on the Nile third cataract, Sudan. Leicester: Mauhaus

Säve-Söderbergh, T. (1981). Late Nubian cemeteries [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 6]. Copenhagen: Scandinavian University Books

Krzysztof Grzymski **Beyond Old Dongola: The multicomponent site of Hag Magid (Letti Basin)**

Godlewski, W. (1972). Faras à l'époque méroïtique. Études et Travaux, 6, 185–193

Grzymski, K.A. (1987). Archaeological reconnaissance in Upper Nubia [=Society for the Study of Egyptian Antiquities Publication 14]. Toronto: Benben PublicationsGrzymski, K.A. and Anderson, J.R. (2001). Hambukol excavations, 1986–1989 [=Society for the Study of Egyptian Antiquities Publication 16]. Mississauga: Benben Publications

Żurawski, B. (2014). Meroitic to medieval occupation upriver from Dongola. Excavations at Banganarti and Selib in 2010. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 887–900). Leuven: Peeters

Henriette Hafsaas-Tsakos and Alexandros Tsakos **Nubian cathedrals with granite columns: A view from Sai Island**

Online resources

Database of Medieval Nubian Texts: http://www.dbmnt.uw.edu.pl/ © Grzegorz Ochała

Medieval Sai blog: https://medievalSaiproject.wordpress.com

Second sources

Adams, W.Y. (1977). Nubia: Corridor to Africa. Princeton, NJ: Princeton University Press

Adams, W.Y. (2009). The churches of Nobadia [=Sudan Archaeological Research Society Publications 17; British Archaeological Reports International Series 2000]. Oxford: Archaeopress

Aldsworth, F. (2010). Qasr Ibrim: The Cathedral Church [=Excavation Memoir 97]. London: Egypt Exploration Society

Bakhiet, F.H. (2015). QSAP Dam-Debba Archaeological Survey Project (DDASP). Preliminary results of the second season. Sudan & Nubia, 19, 149-160

Bashir, M.S. (2014). QSAP Dam-Debba Archaeological Survey Project (DDASP). Preliminary report on the NCAM mission's first season, 2013-2014. Sudan & Nubia, 18, 156-164

Budge, E.A.W. (1907). The Egyptian Sûdân: Its history and monuments. London: K. Paul, Trench, Trübner & Co.

Clarke, S. (1912). Christian antiquities in the Nile Valley. A contribution towards the study of the ancient churches. Oxford: Clarendon Press

Crawford, O.G.S. (1951). The Fung kingdom of Sennar, with a geographical account of the Middle Nile region. Gloucester: J. Bellows

Crowfoot, J.W. (1927). Five Greek inscriptions from Nubia, Journal of Egyptian Archaeology, 13/3-4, 226-231. https://doi.org/10.2307/3853963

Edwards, D.N. (2004). The Nubian past: An archaeology of the Sudan. London: Routledge https://doi.org/10.4324/9780203482766

Gartkiewicz, P.M. (1980). New outline of the history of Nubian church architecture. Bulletin Antieke Beschaving, 55(1), 137-160

Gartkiewicz, P.M. (1990). The Cathedral in Old Dongola and its antecedents [=Nubia 1; Dongola 2]. Warsaw: Państwowe Wydawnictwo Naukowe

Godlewski, W. (1995). The Paulos Cathedral in Faras (Pachoras) and the question of Byzantine influence. In C.F. Moss and K. Kiefer (eds), Byzantine East, Latin West: Arthistorical studies in honor of Kurt Weitzmann (pp. 235-243). Princeton, NJ: Department of Art and Archaeology, Princeton University

Godlewski, W. (1998). The role of Dongolese milieu in the Nubian church architecture. In M. Krause and S. Schaten (eds), Themelia: spätantike und koptologische Studien. Peter Grossmann zum 65. Geburtstag [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 3] (pp. 127-142). Wiesbaden: Reichert Verlag

Godlewski, W. (2004). The rise of Makuria (late 5th-8th cent.). In T. Kendall (ed.), Nubian studies, 1998: Proceedings of the ninth conference of the International Society of Nubian Studies, August 21-26, 1998, Boston, Massachusetts (pp. 52-73). Boston: Department of African-American Studies, Northeastern University

Godlewski, W. (2006). Pachoras: The cathedrals of Aetios, Paulos and Petros. The architecture [=PAM Supplement Series 1]. Warsaw: Warsaw University Press

Grossmann, P. (1971). Zur Datierung der frühen Kirchenanlagen aus Faras. Byzantinische Zeitschrift, 64(2), 330-350 https://doi.org/10.1515/bz-1971-0206

Hafsaas-Tsakos, H. and Tsakos, A. (2009). First glimpses into the medieval period on Sai Island. Beiträge zur Sudanforschung, 10, 77-85

Hafsaas-Tsakos, H. and Tsakos, A. (2012). A second look into the medieval period on Sai Island. Beiträge zur Sudanforschung, 11, 75-92

Hinkel, F.W. (1979). The archaeological map of the Sudan. Berlin: Akademie Verlag

Jakobielski, S. (1972). A history of the Bishopric of Pachoras on the basis of Coptic inscriptions [=Faras 3]. Warsaw: Éditions scientifiques de Pologne

Łajtar, A. (2006). Christian Saï in written records (inscriptions and manuscripts). Journal of Juristic Papyrology, 36, 91-104

Monneret de Villard, U. (1938). Storia della Nubia cristiana [=Orientalia Christiana analecta 118]. Rome: Pontificium Institutum Orientalium Studiorum

Ryl-Preibisz, I. (1971). Chapiteaux en granit de Nubie. Études et Travaux, 5, 209-241

Ryl-Preibisz, I. (1986). On the type of capitals in Christian Nubia. In M. Krause (ed.), Nubische Studien: Tagungsakten der 5. Internationalen Konferenz der International Society for Nubian Studies, Heidelberg, 22.-25. September 1982 (pp. 379-384). Mainz am Rhein: Philipp von Zabern

Ryl-Preibisz, I. (2001). Elements of architectural decoration from Old Dongola. In S. Jakobielski and P.O. Scholz (eds), Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7] (pp. 367-387). Warsaw: ZAŚ PAN

Seignobos, R. (2015). Les évêchés nubiens: nouveaux témoignages. La source de la liste de Vansleb et deux autres textes méconnus. In A. Łajtar, G. Ochała, and J. van der Vliet (eds), Nubian voices II. New texts and studies on Christian Nubian culture [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 27] (pp. 151-230). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Török, L. (1988). Late antique Nubia: History and archaeology of the southern neighbor of Egypt in the 4th-6th c. A.D. [=Antaeus 16]. Budapest: Archaeological Institute of the Hungarian Academy of Sciences

Tsakos, A. (2010). Terracotta funerary stelae from Christian Nubia. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August-2 September 2006, II.2. Session papers [=PAM Supplement Series 2.2/2] (pp. 683-694). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533429.pp.683-683

Tsakos, A. (2012). Medieval funerary inscriptions from Saï Island. In F. Doyen and D. Devauchelle (eds), Fouilles sur l'île de Saï, Soudan: 2005-2010 (pp. 297-330). Lille: Université Charles de Gaulle-Lille 3

Tsakos, A. and Hafsaas-Tsakos, H. (2014). A note on the medieval period of Sai Island, Sudan. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 985-987). Leuven: Peeters

van der Vliet, J. (1999). The Church of the Twelve Apostles: The earliest cathedral of Faras? Orientalia, 68(1), 84-97

Vercoutter, J. (1970). Les trouvailles chrétiennes françaises à Aksha, Mirgissa et Saï. In E. Dinkler (ed.), Kunst und Geschichte Nubiens in christlicher Zeit: Ergebnisse und Probleme auf Grund der jüngsten Ausgrabungen (pp. 155-162). Recklinghausen: A. Bongers

Welsby, D.A. (2002). The medieval kingdoms of Nubia: Pagans, Christians and Muslims along the Middle Nile. London: British Museum Press

Werner, R. (2013). Das Christentum in Nubien: Geschichte und Gestalt einer afrikanischen Kirche [=Studien zur orientalischen Kirchengeschichte 48]. Berlin: Lit

Żurawski, B. (2002). Survey and excavations between Old Dongola and Ez-Zuma. Sudan & Nubia, 6, 73-85

Żurawski, B. (2007). Where the water is crying. Survey and excavations in Shemkhiya, Dar el-Arab (Suegi el-Gharb) and Saffi Island carried out by the Polish Joint Expedition to the 4th Cataract in the winter of 2004/2005. Preliminary report. In C. Näser and M. Lange (eds), Proceedings of the Second International Conference on the Archaeology of the Fourth Nile Cataract, Berlin, August 4th-6th, 2005 [=Meroitica 23] (pp. 179-205). Wiesbaden: Harrassowitz

Karel C. Innemée **Monks and bishops in Old Dongola, and what their costumes can tell us**

Primary sources

Severus ibn al-Mukaffa, History of the patriarchs of the Coptic Church of Alexandria III. Agathon to Michael I (766) [=Patrologia Orientalis 5/1], transl. by B. Evetts, Paris: Firmin-Didot, 1909

Secondary sources

Effenberger, A. and Severin, H.-G. (1992). Das Museum für Spätantike und Byzantinische Kunst. Berlin: Die Museen

Festugière, A.J. (ed.) (1961). Historia monachorum in Aegypto [=Subsidia Hagiographica 34]. Brussels: Société des Bollandistes

Godlewski, W. (2004). Old Dongola. Kom a (Acropolis), 2003. Polish Archaeology in the Mediterranean, 15, 193-215

Godlewski, W. (2013). Dongola: Ancient Tungul. Archaeological guide [=PCMA Archaeological Guides 1]. Warsaw: PCMA UW

Griffith, F.L. (1926). Oxford excavations in Nubia. Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology, 13, 25-93

Innemée, K.C. (1992). Ecclesiastical dress in the medieval Near East [=Studies in Textile and Costume History 1]. Leiden: E.J. Brill

Innemée, K.C. (1995). Observations on the system of Nubian church-decoration. In Actes de la VIIIe Conférence Internationale des Études Nubiennes: Lille 11-17

septembre 1994, I. Communications principales [=Cahiers de recherches de l'Institut de papyrologie et d'égyptologie de Lille 17/1] (pp. 279-287). Villeneuve-d'Ascq: Université Charles de Gaulle-Lille III

Innemée, K.C. and Zielińska, D. (forthcoming). The king and the cross. The iconography of a painting in the Throne Hall of Dongola. In M. Honegger (ed.), Proceedings of the 13th International Conference for Nubian Studies - Neuchâtel 2014

Jakobielski, S. (1982). Portraits of the Bishops of Faras. In J.M. Plumley (ed.), Nubian studies: Proceedings of the Symposium for Nubian Studies, Selwyn College, Cambridge, 1978 (pp. 127-142). Warminster: Aris & Phillips

Jakobielski, S. (1994). Old Dongola 1993, Polish Archaeology in the Mediterranean, 5, 115-128

Jakobielski, S. (1997). Old Dongola 1996, Kom H, Site NW, Polish Archaeology in the Mediterranean, 8, 161-168

Jakobielski, S. (2001). Das Kloster der Heiligen Dreifaltigkeit. Bauphasen des nordwestlichen Anbaus. In S. Jakobielski and P.O. Scholz (eds), Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7] (pp. 141-168). Warsaw: ZAŚ PAN

Jakobielski, S. (2008). The Holy Trinity Monastery in Old Dongola. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August - 2 September 2006, I. Main papers [=PAM Supplement Series 2.1] (pp. 283-302). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533269.pp.283-302

Krause, M. (1978). Bischof Johannes III von Faras und seine beiden Nachfolger: Noch einmal zum Problem eines Konfessionswechsel in Faras. In Études nubiennes: colloque de Chantilly, 2-6 juillet 1975 [=Bibliothèque d'étude 77] (pp. 153-164). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Leroy, J. (1964). Les manuscrits syriaques à peintures conservés dans les bibliothèques d'Europe et d'Orient. Contribution à l'étude de l'iconographie des Eglises de langue syriaque [=Bibliothèque archéologique et historique 77]. Paris: P. Geuthner

Leroy, J. (1974). Les manuscrits coptes et coptes-arabes illustrés [=Bibliothèque archéologique et historique 96]. Paris: P. Geuthner

Łajtar, A. (2002). Georgios, Archbishop of Dongola (†1113) and his epitaph. In T. Derda, J. Urbanik, and M. Węcowski (eds), Euergesias Charin: Studies presented to Benedetto Bravo and Ewa Wipszycka by their disciples [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 1] (pp. 159-192). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Mango, C.A. (1962). Materials for the study of the mosaics of St. Sophia at Istanbul [=Dumbarton Oaks Studies 8]. Washington: Dumbarton Oaks Research Library and Collection

Martens-Czarnecka, M. (1998). An attempt to define the function of selected rooms at the Monastery in Old Dongola, Gdańsk Archaeological Museum African Reports, 1, 81-83

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Mierzejewska, B. (2014). The Professor Kazimierz Michałowski Faras Gallery: Guidebook. Warsaw: National Museum

Monneret de Villard, U. (1957). La Nubia medioevale IV. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Mossakowska-Gaubert, M. (2004). Tuniques à manches courtes et sans manches dans l'habit monastique égyptien (IVe-début VIIe siècle). Antiquité Tardive, 12, 153-167 https://doi.org/10.1484/J.AT.2.300069

Nauerth, C. (2009). Furnishing textiles in the Cairo Coptic Museum. In A. De Moor and C. Fluck (eds), Clothing the house: Furnishing textiles of the 1st millennium AD from Egypt and neighbouring countries. Proceedings of the 5th conference of the research group "Textiles from the Nile Valley" Antwerp, 6-7 October 2007 (pp. 100-114). Tielt: Lannoo Publishers

Osborne, J. (1984). Early mediaeval wall-paintings in the lower church of San Clemente, Rome. New York: Garland

Richter, S.G. (2015). Anachoreten und Mönche. In C. Fluck, G. Helmecke, and E.R. O'Connell (eds), Ein Gott: Abrahams Erben am Nil. Juden, Christen und Muslime in Ägypten von der Antike bis zum Mittelalter (pp. 114-119). Berlin: Staatliche Museen zu Berlin, Preussischer Kulturbesitz

Ruffini, G.R. (2011). Georgios. In E.K. Akyeampong and H.L. Gates (eds), Dictionary of African biography II (pp. 453-454). Oxford: Oxford University Press https://doi.org/10.1093/acref/9780195301731.013.48813

van Moorsel, P. (1997). Les peintures du monastère de Saint-Antoine près de la Mer Rouge II. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Veilleux, A. (1980). Pachomian Koinonia I. The life of Saint Pachomius and his disciples [=Cistercian Studies Series 45]. Kalamazoo, MI: Cistercian Publications

Zielińska, D. (2004). Painted decoration of the Cruciform Building in Dongola. Preliminary report. Polish Archaeology in the Mediterranean, 15, 216-223

Zielińska, D. (2010). The iconographical program in Nubian churches: Progress report ased on a new reconstruction project. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August - 2 September 2006, II.2. Session papers [=PAM Supplement Series 2.2/2] (pp. 643-651). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533429.pp.643-652

Adam Łajtar and Dobrochna Zielińska **The northern pastophorium of Nubian churches: ideology and function (on the basis of inscriptions and paintings)**

Adams, W.Y. (1965). Architectural evolution of the Nubian Church, 500-1400 A.D. Journal of the American Research Center in Egypt, 4, 87-139 https://doi.org/10.2307/40001005

Adams, W.Y. (2009). The churches of Nobadia [=Sudan Archaeological Research Society Publications 17; British Archaeological Reports International Series 2000]. Oxford: Archaeopress

Al-Masri, I.H. (1940). The rite of the filling of the chalice. Bulletin de la Société d'archéologie copte, 6, 77-90

Alexopoulos, S. (2009). The presanctified liturgy in the Byzantine rite: A comparative analysis of its origins, evolution, and structural components [=Liturgia condenda 21]. Leuven: Peeters

Babić, G. (1969). Les chapelles annexes des églises byzantines: fonction liturgique et programmes iconographiques [=Bibliothèque des cahiers archéologiques 3]. Paris: Klincksieck

Baldassare, I. (1967). Le pitture. In Tamit (1964). Missione archeologica in Egitto dell'Università di Roma [=Serie Archeologica 14] (pp. 39-60). Rome: Istituto di Studi del Vicino Oriente

Baumstark, A. (1901). Eine aegyptische Mess- und Taufliturgie vermutlich des 6. Jahrhunderts. Oriens Christianus, 1, 1-45 https://doi.org/10.31826/9781463217358-002

Brakmann, H. (2006). Defunctus adhuc loquitur: Gottesdienst und Gebetsliteratur der untergegangenen Kirche in Nubien. Archiv für Liturgiewissenschaft, 48(3), 283-333

Brightman, F.E. (ed.). (1965). Liturgies, eastern and western I. Eastern liturgies (reprint of the 1896 ed.). Oxford: Clarendon Press

Clédat, J. (1906). Le monastère et la nécropole de Baouît I.2 [=Mémoires publiés par les membres de l'Institut français d'archéologie orientale 12]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Codrington, H.W. (1902). The Syrian liturgies of the Presanctified. The Journal of Theological Studies, 4(13), 69-82 https://doi.org/10.1093/jts/os-IV.13.69

Codrington, H.W. (1904). The Syrian liturgies of the Presanctified II. The Journal of Theological Studies, 5(19), 369-377 https://doi.org/10.1093/jts/os-V.19.369

Codrington, H.W. (1908). Liturgia praesanctificatorum syriaca Sancti Joannis Chrisostomi. In Chrysostomika: studi e richerche intorno a S. Giovanni Crisostomo (pp. 719-729). Rome: Pustet

Cuming, G.J. (ed.). (1990). The liturgy of St. Mark [=Orientalia Christiana analecta 234]. Rome: Pontificium Institutum Studiorum Orientalium

Ćurčić, S. (1977). Architectural significance of subsidiary chapels in Middle Byzantine churches. Journal of the Society of Architectural Historians, 36(2), 94-110 https://doi.org/10.2307/989106

Dmitrievskij, A.A. (1901). Opisanie liturgičeskih rukopisej hranâsˆihsâ v bibliotekah Pravoslavnogo Vostoka II. Euhologia [Description of the liturgical manuscripts preserved in the libraries of the Orthodox East II. Euchologia]. Kiev: Universitet Sv. Vladimira [in Russian]

Donadoni, S. (1970). Les fouilles à l'église de Sonqi Tino. In E. Dinkler (ed.), Kunst und Geschichte Nubiens in christlicher Zeit: Ergebnisse und Probleme auf Grund der jüngsten Ausgrabungen (pp. 209-218). Recklinghausen: A. Bongers

Donadoni, S. (1975). Les graffiti de l'église de Sonqi Tino. In K. Michałowski (ed.), Nubia: récentes recherches. Actes du Colloque nubiologique international au Musée national de Varsovie 19-22 Juin 1972 (pp. 31-39). Warsaw: National Museum in Warsaw

Donadoni, S. and Curto, S. (1968). Le pitture murali della chiesa di Sonki nel Sudan. La Nubia cristiana [=Quaderno del Museo egizio di Torino 2]. Turin: Museo egizio Engberding, H. (1956). Neues Licht über die Geschichte des Textes der ägyptischen Markusliturgie. Oriens Christianus, 40, 40-68

Farmakovskij, B.W. (1900). Vizantijskij pergamennyj rukopisnyj svitok s miniatŭrami, prinadležasˆyj Russkomu Arheologičeskomu Institutu v Konstantinopole [Byzantine illuminated parchment manuscript from the Russian Archaeological Institute in Constantinople]. Izviestâ Russkogo Arheologičeskogo Instituta v Konstantinopole, 6(2), 253-360 [in Russian]

Firth, C.M. (1927). The archeological survey of Nubia. Report for 1910-1911. Cairo: Government Press

Frend, W.H.C., Dragas, G.D., and Kontoyiannis, S. (1992). Some further Greek liturgical fragments from Q'asr Ibrim. Jahrbuch für Antike und Christentum, 35, 119-134

Frend, W.H.C. and Muirhaid, I.A. (1976). The Greek manuscripts from the Cathedral of Q'asr Ibrim. Le Muséon, 89, 43-49

Gamber, K. (1983). Zur Liturgie Nubiens. Die Kathedrale von Faras und ihre Wandmalereien. Ostkirchliche Studien, 32, 21-35

Gauthier, H. (1911). L'église nubienne d'es-Sebouâ. In G. Maspero, Les temples immerges de la Nubie. Rapports relatifs à la consolidation des temples I (pp. 111-121). Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Godlewski, W. (1979). Les baptistères nubiens [=Faras 6]. (Z. Kiss, trans.). Warsaw: Éditions scientifiques de Pologne

Godlewski, W. (1987). The Nubian Seraphim. In P.O. Scholz and R. Stempel (eds), Nubia et Oriens Christianus: Festschrift für C. Detlef G. Müller zum 60. Geburtstag [=Bibliotheca Nubica 1] (pp. 367-371). Cologne: J. Dinter

Godlewski, W. (1990). The Northern Church in Old Dongola. Archéologie du Nil moyen, 4, 37-62

Godlewski, W. (2006). Pachoras: The cathedrals of Aetios, Paulos and Petros. The architecture [=PAM Supplement Series 1]. Warsaw: Warsaw University Press

Godlewski, W. (2013). Dongola: Ancient Tungul. Archaeological guide [=PCMA Archaeological Guides 1]. Warsaw: PCMA UW

Godlewski, W. (2015). Building SWN.B.V: The Church of Raphael. In W. Godlewski and D. Dzierzbicka (eds), Dongola 2012-2014. Report on work in the Mosque Building, Citadel and Monastery on Kom H [=PCMA Excavation Series 3] (pp. 53-64). Warsaw: PCMA UW

Gołgowski, T. (2007). Liturgia w Nubii i problem jej rekonstrukcji [The liturgy in Nubia and the problem with its reconstruction]. Saeculum Christianum, 14(1), 43-51 [in Polish]

Grabar, A. (1957). L'imago clipeata chrétienne. Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres, 101(2), 209-213 https://doi.org/10.3406/crai.1957.10755

Graf, G. (1916). Konsekration außerhalb der Messe: Ein arabisches Gebetsformular mitgeteilt und liturgiegeschichtlich erläutert. Oriens Christianus, 6, 44-48 https://doi.org/10.31826/9781463217488-003

Griffith, F.L. (1927). Oxford excavations in Nubia. Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology, 14, 57-116

Griffith, F.L. (1928). Oxford excavations in Nubia, LVI-LXI: The church at Abd el-Qadir. Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology, 15, 63-88

Jakobielski, S. (2001). Das Kloster der Heiligen Dreifaltigkeit. Bauphasen des nordwestlichen Anbaus. In S. Jakobielski and P.O. Scholz (eds), Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7] (pp. 141-168). Warsaw: ZAŚ PAN

Jakobielski, S., Pluskota, K., and Żurawski, B. (1993). Polish excavations at Old Dongola, twenty-fifth season 1991/92. Kush, 16, 310-325

Jakobielski, S. and Scholz, P.O. (eds). (2001). Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7]. Warsaw: ZAŚ PAN

Jungmann, J.A. (1948). Missarum sollemnia: eine genetische Erklärung der römischen Messe II. Vienna: Herder

Kubińska, J. (1976). Prothesis de la Cathédrale de Faras. Documents et recherches. Revue des Archéologues et Historiens d'Art de Louvain, 9, 7-37

Leroy, J. (1964). Les manuscrits syriaques à peintures conservés dans les bibliothèques d'Europe et d'Orient. Contribution à l'étude de l'iconographie des Eglises de langue syriaque I-II [=Bibliothèque archéologique et historique 77]. Paris: P. Geuthner

Łajtar, A. (1995). Greek inscriptions from the monastery on Kom H in Old Dongola. In M. Starowieyski (ed.), The spirituality of ancient monasticism: Acts of the International Colloquium, held in Cracow-Tyniec, 16-19th November 1994. Specialized contributions (pp. 47-61). Tyniec: Wydawnictwo Benedyktynów

Łajtar, A. (1996). Varia Nubica III. Ein liturgisches Gebet aus Qasr Ibrim. Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik, 112, 140-142

Łajtar, A. (2015). Wall inscriptions in church B.V on the Citadel of Dongola: Report on work in the 2014 season (with an appendix: Inscriptions discovered in previous seasons). In W. Godlewski and D. Dzierzbicka (eds), Dongola 2012-2014. Report on work in the Mosque Building, Citadel and Monastery on Kom H [=PCMA Excavation Series 3] (pp. 111-116). Warsaw: PCMA UW

Macomber, W.F. (1977). The Greek text of the Coptic Mass and of the Anaphoras of Basil and Gregory according to the Kacmarcik Codex. Orientalia Christiana Periodica, 43, 308-334

Martens-Czarnecka, M. (1998). An attempt to define the function of selected rooms at the Monastery in Old Dongola. Gdańsk Archaeological Museum African Reports, 1, 81-93

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Medić, M. (1965). Radovi na spomenicima [Work on monuments]. Zbornik zaštite spomenika, 16, 41-80 [in Serbian]

Michałowski, K. (1964). Polish excavations at Faras, 1962-63. Kush, 12, 195-207

Michałowski, K. (1967). Faras: die Kathedrale aus dem Wüstensand. Einsiedeln-Zürich-Cologne: Benziger

Michałowski, K. (1974). Faras: Wall paintings in the collection of the National Museum in Warsaw. Warsaw: Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne

Mileham, G.S. (1910). Churches in lower Nubia. Philadelphia: University Museum

Monneret de Villard, U. (1935). La Nubia medioevale I. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Monneret de Villard, U. (1957). La Nubia medioevale IV. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Nussbaum, O. (1979). Die Aufbewahrung der Eucharistie [=Theophaneia 29]. Bonn: Hanstein

Pasi, S. (2012). I dipinti della chiesa di Sonqi Tino in Nubia. Scienze dell'Antichità, 18, 571-595

Rajji, M. (1918-1919). Une anaphore syriaque de Sévère pour la messe des présanctifiés. Revue de l'Orient Chrétien, 21, 25-39

Segelberg, E. (1958). Euchē tou Thumiamatos. Towards the history of a prayer in the Liturgy of St. James. In G.I. Konidarēs (ed.), Eucharistērion: timētikos tomos epi tē 45etēridi tēs epistēmonikēs draseōs kai tē 35etēridi taktikēs kathēgesias (pp. 400-408). Athens: Apostolikē Diakonia (republished with emendations and additions in 1990 in: J. Bergman, J. Hjärpe, and P. Ström (eds), Gnostica, Mandaica, liturgica: opera eius ipsius selecta & collecta septuagenario Erico Segelberg oblata (pp. 147-155). Uppsala: Almqvist & Wiksell International

Tsakos, A. and Zielińska, D. (2014). Serre Mato. Wall paintings and inscriptions In B.B. Williams, L. Heidorn, Oriental Institute Nubian Expedition (OINE). Publication project. In G.J. Stein (ed.), The Oriental Institute 2013-2014 annual report (p. 125). Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago

van Moorsel, P., Jacquet, J., and Schneider, H.D. (1975). The central church of Abdallah Nirqi. Leiden: Brill

Vantini, G. and Donadoni, S. (1967). Gli scavi nell diff di Sonqi Tino (Nubia Sudanese). Rendiconti della Pontificia Academia Romana di Archeologia, 40, 247-273

Verhelst, S. (1998). La seconde partie de la deuxième prière de Saint-Basile. Le Muséon, 111(1-2), 157-172 https://doi.org/10.2143/MUS.111.1.525706

Ziadé, I. (1936). Présanctifiés (messe des). In Dictionnaire de théologie catholique XIII.1 (pp. 77-111). Paris: Letouzey et Ané

Zielińska, D. (2009). Program ikonograficzny kościołów nubijskich. Studium lokalizacji malowideł we wnętrzu sakralnym [Iconographical program of Nubian churches. A study of wall paintings location in sacral interior] (unpubl. Ph.D. diss.). University of Warsaw [in Polish]

Zielińska, D. (2012). The painted decoration of the church at Sonqi Tino in the context of the iconographical program of Nubian churches. Scienze dell'Antichità, 18, 593-599

Zielińska, D. (2015). The painted decoration of Building SWN.B.V (Royal Church) on the Citadel: State of research. In W. Godlewski and D. Dzierzbicka (eds), Dongola 2012-2014. Report on work in the Mosque Building, Citadel and Monastery on Kom H [=PCMA Excavation Series 3] (pp. 103-110). Warsaw: PCMA UW

Zielińska, D., van Loon, G.J.M., Tsakos, A., and Obłuski, A. (forthcoming). Naqa el-Oqba - a church in the frontier zone between Nubian and Egyptian traditions

Żurawski, B. (2003). Dongola Reach. The Southern Dongola Reach Survey Project, 2002. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 237-252

Żurawski, B. (2004a). Chalice. In D.A. Welsby and J.R. Anderson (eds), Sudan: Ancient treasures. An exhibition of recent discoveries from the Sudan National Museum (p. 225). London: British Museum Press

Żurawski, B. (2004b). Paten. In D.A. Welsby and J.R. Anderson (eds), Sudan: Ancient treasures. An exhibition of recent discoveries from the Sudan National Museum (p. 225). London: British Museum Press

Żurawski, B. (2014). Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mideleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5]. Warsaw: Neriton

Magdalena Łaptaś **Archangel Raphael as protector, demon tamer, guide and healer. Some aspects of the Archangel's activities in Nubian painting**

Primary sources

Septuaginta VIII.5. Tobit, ed. by R. Hanhart, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1983

Secondary sources

Baldassare, I. (1967). Le pitture. In Tamit (1964). Missione archeologica in Egitto dell'Università di Roma [=Serie Archeologica 14] (pp. 39–60). Rome: Istituto di Studi del Vicino Oriente

Budge, E.A.W. (ed.). (1915). Miscellaneous Coptic texts in the dialect of Upper Egypt. London: British Museum

Coogan, M.D. (ed.). (2001). The New Oxford annotated apocrypha: New revised standard version. New York: Oxford University Press

Cormack, R. (1985). Writing in gold: Byzantine society and its icons. New York: Oxford University Press

Donadoni, S. (1967). Le iscrizioni. In Tamit (1964). Missione archeologica in Egitto dell'Università di Roma [=Serie Archeologica 14] (pp. 61–74). Rome: Istituto di Studi del Vicino Oriente

Geerard, M. (ed.). (1974). Clavis patrum Graecorum II. Ab Athanasio ad Chrysostomum. Turnhout: Brepols

Godlewski, W. (1995). The late period in Nubian art – from the middle of 13th to the end of 14th centuries. In R. Gundlach, M. Kropp, and A. Leibundgut (eds), Der Sudan in Vergangenheit und Gegenwart / Sudan past and present [=Nordostafrikanisch/westasiatische Studien 1] (pp. 37–63). Frankfurt am Main: P. Lang

Godlewski, W. (2006). Pachoras: The cathedrals of Aetios, Paulos and Petros. The architecture [=PAM Supplement Series 1]. Warsaw: Warsaw University Press

Griffith, F.L. (1928). Oxford excavations in Nubia, LVI–LXI: The church at Abd elQadir. Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology, 15, 63–88

Innemée, K.C. (1992). Ecclesiastical dress in the medieval Near East [=Studies in Textile and Costume History 1]. Leiden: E.J. Brill

Jakobielski, S. (1982). Remarques sur la chronologie des peintures murales de Faras aux VIIIe et IXe siècles. Nubia Christiana, 1, 142–172

Kitzinger, E. (1991). The mosaics of St. Mary's of the Admiral in Palermo [=Dumbarton Oaks Studies 27]. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks Research Library and Collection

Kubińska, J. (1974). Inscriptions grecques chrétiennes [=Faras 4]. Warsaw: Éditions scientifiques de Pologne

Łajtar, A. (2009). Varia Nubica XII–XIX. Journal of Juristic Papyrology, 39, 83–119

Łajtar, A. (2014). Archangel Raphael in inscriptions from the Upper Church at Banganarti. In B. Żurawski, Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mid-eleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5] (pp. 261–283). Warsaw: Neriton

Łajtar, A. (2015a). Wall inscriptions in the Southwest Annex to the Monastery on Kom H at Dongola: Report on work in the 2013 season. Polish Archaeology in the Mediterranean, 24/1, 344–351 https://doi.org/10.5604/01.3001.0009.9916

Łajtar, A. (2015b). Wall inscriptions in church B.V on the Citadel of Dongola: Report on work in the 2014 season (with an appendix: Inscriptions discovered in previous seasons). In W. Godlewski and D. Dzierzbicka (eds), Dongola 2012–2014. Report on work in the Mosque Building, Citadel and Monastery on Kom H [=PCMA Excavation Series 3] (pp. 111–116). Warsaw: PCMA UW

Łaptaś, M. (1997). A sphere, an orb or a disc? The object held by the archangels in the Faras Cathedral wall paintings. Bulletin du Musée National de Varsovie, 38(1–4), 24–42

Łaptaś, M. (2003). Representations of angelic hierarchy in a Nativity scene from Faras cathedral. Gdańsk Archaeological Museum African Reports, 2, 137–143

Łaptaś, M. (2004). Banganarti 2003. The wall paintings. Polish Archaeology in the Mediterranean, 15, 244–252

Łaptaś, M. (2014). The holy protectors of the Nubian rulers and symbolism of numbers in the Upper Church in Banganarti. In B. Żurawski, Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mid-eleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5] (pp. 289–295). Warsaw: Neriton

Martens-Czarnecka, M. (1982). Les éléments décoratifs sur les peintures de la Cathédrale de Faras [=Faras 7]. Warsaw: Éditions Scientifiques de Pologne

Martens-Czarnecka, M. (1983). L'Archange Michel sur les peintures de Faras. Études et Travaux, 12, 171–193

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Meyer, M. (ed.). (1999). Ancient Christian magic: Coptic texts of ritual power. Princeton, NJ: Princeton University Press

Michałowski, K. (1967). Faras: die Kathedrale aus dem Wüstensand. Einsiedeln–Zürich–Cologne: Benziger

Michałowski, K. (1974). Faras: Wall paintings in the collection of the National Museum in Warsaw. Warsaw: Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne

Mierzejewska, B. (2008). Postacie fundatorów trzymających gałązki na malowidłach ściennych w Nubii [The figures of founders holding the twigs on the wall paintings in Nubia]. Ikonotheka, 21, 33–53 [in Polish]

Mierzejewska, B. (2014). Galeria Faras im. Profesora Kazimierza Michałowskiego: przewodnik [Guide to the Professor Kazimierz Michałowski Faras Gallery]. Warsaw: Muzeum Narodowe [in Polish]

Monneret de Villard, U. (1935). La Nubia medioevale I–II. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Plumley, J.M. and Browne, G.M. (1988). Old Nubian texts from Qas.r Ibrīm I [=Texts from Excavations 9]. London: Egypt Exploration Society

Scholz, P.O. (2001). Das nubische Christentum und seine Wandmalereien. In S. Jakobielski and P.O. Scholz (eds), Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7] (pp. 177–251). Warsaw: ZAŚ PAN

Seipel, W. (ed.). (2002). Faras: die Kathedrale aus dem Wüstensand. Vienna: Kunsthistorisches Museum

Tamit (1964). Missione archeologica in Egitto dell'Università di Roma [=Serie Archeologica 14]. (1967). Rome: Istituto di Studi del Vicino Oriente

Underwood, P.A. and Hawkins, E.J.W. (1961). The mosaics of Hagia Sophia at Istanbul: The portrait of the emperor Alexander. A report on work done by the Byzantine Institute in 1959 and 1960. Dumbarton Oaks Papers, 15, 187–217 https://doi.org/10.2307/1291180

van der Vliet, J. (1990). Demons in early Coptic monasticism. Image and reality. In H. Hondelink (ed.), Coptic art and culture (pp. 135–156). Cairo: Shouhdy Publishing House

Zielińska, D. (2009). Program ikonograficzny kościołów nubijskich. Studium lokalizacji malowideł we wnętrzu sakralnym [Iconographical program of Nubian churches. A study of wall paintings location in sacral interior] (unpubl. Ph.D. diss.). University of Warsaw [in Polish]

Zielińska, D. (2015). The painted decoration of Building SWN.B.V (Royal Church) on the Citadel: State of research. In W. Godlewski and D. Dzierzbicka (eds), Dongola 2012–2014. Report on work in the Mosque Building, Citadel and Monastery on Kom H [=PCMA Excavation Series 3] (pp. 103–110). Warsaw: PCMA UW

Żurawski, B. (1999). Faith healing, philanthropy and commemoration in Late Christian Dongola. In S. Emmel, M. Krause, S.G. Richter and S. Schaten (eds), Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit: Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses, Münster, 20.–26. Juli 1996, I. Materielle Kultur, Kunst und religiöses Leben [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 6] (pp. 423–448). Wiesbaden: Reichert Verlag

Żurawski, B. (2011). Τὰ σύμβολα τής ἀρχής. Kilka uwag o nubijskiej ikonografii królewskiej XI–XII wieku [A few remarks on the Nubian royal iconography of the 11th–12th century]. In B. Nowak, M. Nagielski, and J. Pysiak (eds), Europejczycy, Afrykanie i inni: studia ofiarowane profesorowi Michałowi Tymowskiemu (pp. 265–300). Warsaw: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego [in Polish]

Żurawski, B. (2014a). Banganarti on the Nile: An archaeological guide. Warsaw: Artibus Mundi

Żurawski, B. (2014b). Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mideleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5]. Warsaw: Neriton

Artur Obłuski **Nobadian and Makurian church architecture. Qasr el-Wizz, a case study**

Primary sources

Germanus, Historia ecclesiastica, transl. by D. Sheerin, Fairfax, VA: Damascene Foundation, 1984

L'Eucologio Barberini gr. 336: ff. 1–263, ed. by S. Parenti and E. Velkovska, Rome: C.L.V.–Edizioni Liturgiche, 1995

Mansi, J.D., Sacrorum conciliorum, nova, et amplissima collectio. Florence: Zalta, 1759–1798. Retrieved from http://www.documentacatholicaomnia.eu/01_50_1692-1769-_Mansi_JD.html [accessed: February 2015]

Maximus Confessor, Mystagogia. In S.P.N. Maximi Confessoris, Opera omnia [=Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca 91], ed. by F. Combefis, Paris: J.-P. Migne, 1865

Procopius, On buildings [=Loeb Classical Library 343], transl. by H.B. Dewing, Cambridge: Harvard University Press, 1940

Secondary sources

Adams, W.Y. (1965). Architectural evolution of the Nubian Church, 500-1400 A.D. Journal of the American Research Center in Egypt, 4, 87-139 https://doi.org/10.2307/40001005

Adams, W.Y. (2009). The churches of Nobadia I-II [=Sudan Archaeological Research Society Publications 17; British Archaeological Reports International Series 2000]. Oxford: Archaeopress

Aldsworth, F. (2010). Qasr Ibrim: The Cathedral Church [=Excavation Memoir 97]. London: Egypt Exploration Society

Altripp, M. (1998). Die Prothesis und ihre Bildausstattung in Byzanz unter besonderer Berücksichtigung der Denkmäler Griechenlands [=Studien und Texte zur Byzantinistik 4]. Frankfurt am Main: P. Lang

Altripp, M. (2000). Beobachtungen zu Synthronoi und Kathedren in byzantinischen Kirchen Griechenlands. Bulletin de correspondance hellénique, 124(1), 377-412 https://doi.org/10.3406/bch.2000.7267

Anderson, J.R. (1999). Monastic lifestyles of the Nubian Desert: Seeking the mysterious monks of Makuria. Sudan & Nubia, 3, 71-83

Arranz, M. (ed.). (1996). L'eucologio costantinopolitano agli inizi del secolo XI: hagiasmatarion & archieratikon (rituale & pontificale). Con l'aggiunta del Leiturgikon (messale). Rome: Pontificia Università Gregoriana

Bietak, M. and Schwarz, M. (1987). Nag' el-Scheima: eine befestigte christliche Siedlung und andere christliche Denkmäler in Sayala - Nubien. Vienna: Österreichische Akademie der Wissenschaften

Bouras, L. (2005). Templon. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford dictionary of Byzantium III (pp. 2023-2024). New York: Oxford University Press

Clarke, S. (1912). Christian antiquities in the Nile Valley. A contribution towards the study of the ancient churches. Oxford: Clarendon Press

Ćurčić, S. (2005). Narthex. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford dictionary of Byzantium II (p. 1438-1439). New York: Oxford University Press

Deichmann, F.W. and Grossmann, P. (1988). Nubische Forschungen [=Archäologische Forschungen 17]. Berlin: Gebr. Mann

Descoeudres, G. (1983). Die Pastophorien im syro-byzantinischen Osten: eine Untersuchung zu architektur- und liturgiegeschichtlichen Problemen [=Schriften zur Geistesgeschichte des östlichen Europa 16]. Wiesbaden: Harrassowitz

Effland, A. (2004). Materialien zur Archäologie und Geschichte des Raumes von Edfu (unpubl. Ph.D. diss.). University of Hamburg

Gardberg, C.J. (1970). Late Nubian sites: Churches and settlements [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 7]. Copenhagen: Scandinavian University Books

Gartkiewicz, P.M. (1980). New outline of the history of Nubian church architecture. Bulletin Antieke Beschaving, 55(1), 137-160

Gartkiewicz, P.M. (1986). Cathedral in Faras in the light of an architectural reanalysis. In M. Krause (ed.), Nubische Studien: Tagungsakten der 5. Internationalen Konferenz der International Society for Nubian Studies, Heidelberg, 22.-25. September 1982 (pp. 245-268). Mainz am Rhein: Philipp von Zabern

Gartkiewicz, P.M. (1990). The Cathedral in Old Dongola and its antecedents [=Nubia 1; Dongola 2]. Warsaw: Państwowe Wydawnictwo Naukowe

Giros, C. (1992). Remarques sur l'architecture monastique en Macédoine orientale. Bulletin de correspondance hellénique, 116(1), 409-443 https://doi.org/10.3406/bch.1992.1712

Godlewski, W. (1979). Les baptistères nubiens [=Faras 6]. (Z. Kiss, trans.). Warsaw: Éditions scientifiques de Pologne

Godlewski, W. (1992). The early period of Nubian art. Middle of 6th - beginning of 9th centuries. In C. Bonnet (ed.), Études nubiennes: conférence de Genève. Actes du VIIe Congrès international d'études nubiennes, 3-8 septembre 1990, I. Communications principales (pp. 277-305). Geneva: C. Bonnet

Godlewski, W. (1998). The role of Dongolese milieu in the Nubian church architecture. In M. Krause and S. Schaten (eds), Themelia: spätantike und koptologische Studien. Peter Grossmann zum 65. Geburtstag (pp. 127-142). Wiesbaden: Reichert Verlag

Godlewski, W. (2006a). Pachoras: The cathedrals of Aetios, Paulos and Petros. The architecture [=PAM Supplement Series 1]. Warsaw: Warsaw University Press

Godlewski, W. (2006b). The churches of Dongola, their origin and importance in the general line of development of church architecture in Makuria. In I. Caneva and A. Roccati (eds), Acta Nubica: Proceedings of the X International Conference of Nubian studies, Rome, 9-14 September 2002 (pp. 263-286). Rome: Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, Libreria dello Stato

Godlewski, W. (2013). Monastic life in Makuria. In G. Gabra and H.N. Takla (eds), Christianity and monasticism in Aswan and Nubia [=Christianity and Monasticism in Egypt 5] (pp. 157-174). Cairo: American University in Cairo Press https://doi.org/10.5743/cairo/9789774165610.003.0014

Grabar, A. (1967). The golden age of Justinian: From the death of Theodosius to the rise of Islam. (S. Gilbert and J. Emmons, Trans.). New York: Odyssey Press

Grossmann, P. (1991). Architectural elements of churches, sanctuary. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic encyclopedia I (pp. 194-226). New York: Oxford University Press

Grossmann, P. (2002). Christliche Architektur in Ägypten [=Handbuch der Orientalistik 62]. Leiden: Brill https://doi.org/10.1163/9789004294219

Grossmann, P. and Bailey, D.M. (1994). The South church at Hermopolis Magna (Ashmunein): A preliminary account. In K.S. Painter (ed.), Churches built in ancient times: Recent studies in early Christian archaeology [=Society of Antiquaries of London Occasional Papers 16] (pp. 49-71). London: Society of Antiquaries of London

Jakobielski, S. and Scholz, P.O. (eds). (2001). Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7]. Warsaw: ZAŚ PAN

Jeute, P. (1994). Monasteries in Nubia - An open issue. Nubica, 3(1), 59-97

Johnson, M.J. (2005a). Bema. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford Dictionary of Byzantium I (p. 281). New York: Oxford University Press

Johnson, M.J. (2005b). Apse. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford Dictionary of Byzantium I (p. 144). New York: Oxford University Press

Johnson, M.J. and Cutler, A. (2005). Synthronon. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford dictionary of Byzantium III (p. 1996). New York: Oxford University Press

Krautheimer, R. (1965). Early Christian and Byzantine architecture. Baltimore: Penguin Books

MacDonald, W.L. (1962). Frühchristliche und byzantinische Architektur [=Grosse Zeiten und Werke der Architektur 3]. Ravensburg: O. Maier

Macridy, T. (1964). The Monastery of Lips and the burials of the Palaeologi. Dumbarton Oaks Papers, 18, 253-277 https://doi.org/10.2307/1291214

Marinis, V. (2014). Architecture and ritual in the churches of Constantinople: Ninth to fifteenth centuries. Cambridge: Cambridge University Press https://doi.org/10.1017/CBO9781139628587

Marušić, B. (1972). Monumenti istriani dell'architettura sacrale altomedioevale con le absidi inscritte. Arheološki Vestnik, 23, 266-288

Mathews, T.F. (1971). The early churches of Constantinople: Architecture and liturgy. University Park: Pennsylvania State University Press

Michałowski, K. (1967). Faras: die Kathedrale aus dem Wüstensand. Einsiedeln-Zürich-Cologne: Benziger

Mileham, G.S. (1910). Churches in Lower Nubia. Philadelphia: University Museum Monneret de Villard, U. (1935). La Nubia medioevale I-II. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Monneret de Villard, U. (1940). La basilica cristiana in Egitto. In Atti del IV Congresso internazionale di archeologia cristiana, Città del Vaticano, 16-22

Ottobre, 1938, I [=Studi di antichità cristiana 16] (pp. 291-319). Rome: Pontificio Instituto di archeologia cristiana

Obłuski, A. (2014). Ghazali Site Presentation Project 2012-2014 preliminary results. Der Antike Sudan, 25, 197-205

Obłuski, A. (ed.). (forthcoming). Excavations at Qasr el-Wizz, George T. Scanlon, Director [=The University of Chicago Oriental Institute Nubian Expedition 15]. Chicago: The Oriental Institute

Romaniuk, M. (2010). The character of Nubian monasticism - social significance. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August - 2 September 2006, II.2. Session papers [=PAM Supplement Series 2.2/2] (pp. 633-641). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533429.pp.633-642

Rosenqvist, J.O. (ed.). (1986). The life of St Irene, abbess of Chrysobalanton [=Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Byzantina Upsaliensia 1]. Stockholm: Almqvist & Wiksell International

Rusconi, A. (1965). La basilica paleocristiana di S. Lorenzo Maggiore di Napoli. In Atti del VI congresso internazionale di archeologia cristiana: Ravenna 23-30 settembre 1962 [=Studi di antichità cristiana 26] (pp. 709-731). Città del Vaticano: Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana

Scanlon, G.T. (1970). Excavations at Kasr el-Wizz: A preliminary report I. Journal of Egyptian Archaeology, 56, 29-57 https://doi.org/10.1177/030751337005600105

Stenico, A. (1960). Ikhmindi: una città fortificata medievale della bassa Nubia. Milan: A. Nicola & C.

Taft, R.F. (2005). Prothesis. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford dictionary of Byzantium III (p. 1743). New York: Oxford University Press

Taft, R.F. and Bouras, L. (2005). Altar. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford dictionary of Byzantium I (p. 71). New York: Oxford University Press

Taft, R.F., Loerke, W., and Johnson, M.J. (2005). Pastophoria. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford Dictionary of Byzantium III (p. 1594). New York: Oxford University Press

Testini, P. (1972). Il complesso paleocristiano di Cornus (Regione Columbaris) in Sardegna. In Actas del VIII Congreso Internacional de Arqueología Cristiana, Barcelona, 5-11 octubre 1969 [=Studi di antichità cristiana 30] (pp. 537-561). Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Thomas, J. and Hero, A.C. (eds). (2000). Byzantine monastic foundation documents: A complete translation of the surviving founders' typika and testaments. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Retrieved from http://www.doaks.org/resources/publications/doaks-online-publications/byzantinemonastic-foundation-document s [accessed: February 2015]

Varalis, Y. (2006). Prothesis and diakonikon: Searching the original concept of the subsidiary spaces of the Byzantine sanctuary. In A.M. Lidov (ed.), Hierotopy: The creation of sacred spaces in Byzantium and medieval Russia (pp. 282-298). Moscow: Indrik

Welsby, D.A. and Daniels, C. (1991). Soba: Archaeological research at a medieval capital on the Blue Nile [=British Institute in Eastern Africa Memoir 12]. London: British Institute in Eastern Africa.

Wojciechowski, B. (2010). Triumphal arches in Nubian sacral architecture. Études et Travaux, 23, 213-259

Zielińska, D. (2009). Program ikonograficzny kościołów nubijskich. Studium lokalizacji malowideł we wnętrzu sakralnym [Iconographical program of Nubian churches. A study of wall paintings location in sacral interior] (unpubl. Ph.D. diss.). University of Warsaw [in Polish]

Zielińska, D. (forthcoming). Wall paintings from the monastery. In A. Obłuski (ed.), Excavations at Qasr el-Wizz, George T. Scanlon, Director [=The University of Chicago Oriental Institute Nubian Expedition 15]. Chicago: The Oriental Institute

Grzegorz Ochała **When epigraphy meets art history: On St Phoibammon from Abdallah-n Irqi**

Altheim, F. and Stiehl, R. (1971). Christentum am Roten Meer I. Berlin: de Gruyter Barkóczi, L. and Salomon, Á. (1974). Abdallah Nirqi 1964. Archaeological investigation of the settlement town “A”. Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 289–338

Castiglione, L. and Török, L. (1974). Abdallah Nirqi 1964. Introduction; Abbreviations; Index of the find objects according to sites. Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 277–287

Crum, W.E. (1939). A Coptic dictionary. Oxford: Clarendon PressHajnóczi, G. (1974). Abdallah Nirqi 1964. Architectural characteristics of the settlement and buildings. Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 339–368

Jakobielski, S. (2002). Die Chronologie der Wandmalereien in der Kathedrale von Faras. In W. Seipel (ed.), Faras: die Kathedrale aus dem Wüstensand (pp. 51–56). Vienna: Kunsthistorisches Museum

Klasens, A. (1967). Dutch archaeological mission to Nubia. The excavations at Abu Simbel North 1962–1964. In Fouilles en Nubie (1961–1963) (pp. 79–86). Cairo: Organisme général des Imprimeries gouvernementales

Łajtar, A. and van der Vliet, J. (1998). Rich ladies of Meinarti and their churches. With an appended list of sources from Christian Nubia containing the expression “having the Church of so-and-so”. Journal of Juristic Papyrology, 28, 35–53

Łaptaś, M. (1996). Paintings from the Faras Cathedral. The “colour” classification method. Nubian NoteLet, 2, 1–18

Martens-Czarnecka, M. (1987). Nubian wall painting. In T. Hägg (ed.), Nubian culture: Past and present. Main papers presented at the sixth International Conference for Nubian studies in Uppsala, 11–16 August, 1986 (pp. 261–274). Stockholm: Almqvist & Wiksell International

Michałowski, K. (1967). Faras: die Kathedrale aus dem Wüstensand. Einsiedeln–Zürich–Cologne: Benziger

Michałowski, K. (1974). Faras: Wall paintings in the collection of the National Museum in Warsaw. Warsaw: Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne

Monneret de Villard, U. (1935). La Nubia medioevale I. Cairo: Institut français d’archéologie orientale

Obłuski, A. (2014). The rise of Nobadia: Social changes in northern Nubia in late Antiquity [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 20]. (I. Zych, trans.). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Ochała, G. (2011). Chronological systems of Christian Nubia [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 16]. Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Ochała, G. (2015). The Nubian liturgical calendar: The evidence of the Nubian lectionaries. Le Muséon, 128(1–2), 1–48 https://doi.org/10.5070/D61110007

Papaconstantinou, A. (2001). Le culte des saints en Égypte des Byzantines aux Abbasides: l’apport des inscriptions et des papyrus grecs et coptes. Paris: CNRS éditions

Rilly, C. (2008). Enemy brothers. Kinship and relationship between Meroites and Nubians (Noba). In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August – 2 September 2006, I. Main papers [=PAM Supplement Series 2.1] (pp. 211–225). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533269.pp.211-226

Schneider, H.D. (1970). Abdallah Nirqi — Description and chronology of the central church. In E. Dinkler (ed.), Kunst und Geschichte Nubiens in christlicher Zeit: Ergebnisse und Probleme auf Grund der jüngsten Ausgrabungen (pp. 87–98). Recklinghausen: A. Bongers

Schneider, H.D. (1975). Epigraphica. In P. van Moorsel, J. Jacquet, and H.D. Schneider, The central church of Abdallah Nirqi (pp. 33–36). Leiden: Brill

Smith, H.S. (1962). Preliminary reports of the Egypt Exploration Society’s Nubian survey. Cairo

Török, L. (1974a). Abdallah Nirqi 1964. Finds with inscriptions. Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 369–393

Török, L. (1974b). Abdallah Nirqi 1964. Fragments of wall-paintings. Acta Archaeologica Academiae Scientiarum Hungaricae, 26, 395–403

van Moorsel, P. (1970). Die Wandmalereien der zentralen Kirche von Abdallah Nirqi. In E. Dinkler (ed.), Kunst und Geschichte Nubiens in christlicher Zeit: Ergebnisse und Probleme auf Grund der jüngsten Ausgrabungen (pp. 103–111). Recklinghausen: A. Bongers

van Moorsel, P. (1975). The wall-paintings. In P. van Moorsel, J. Jacquet, and H.D. Schneider, The central church of Abdallah Nirqi (pp. 54–131). Leiden: Brill

van Moorsel, P., Jacquet, J., and Schneider, H.D. (1975). The central church of Abdallah Nirqi. Leiden: Brill

Marta Osypińska **The pig — a mystery of medieval Makuria**

Primary sources

Abu al-Makarim, The churches and monasteries of Egypt and some neighbouring countries, attributed to Abû S.âlih., the Armenian, transl. by B.T.A. Evetts, Oxford: Clarendon Press, 1895

Secondary sources

Adebambo, O.A. (1982). Evaluation of the genetic potential of Nigerian indigenous pigs. In 2nd World Congress on Genetics Applied to Livestock Production: 4th-8th October 1982, Madrid, Spain (pp. 543-553). Madrid: Editorial Garsi

Bechhaus-Gerst, M. (2000). Linguistic evidence for the prehistory of livestock in Sudan. In R.M. Blench and K.C. MacDonald (eds), The origins and development of African livestock: Archaeology, genetics, linguistics, and ethnography (pp. 449-461). London: UCL Press

Bertini, L. and Cruz-Rivera, E. (2014). The size of ancient Egyptian pigs: A biometrical analysis using molar width. Bioarchaeology of the Near East, 8, 83-107

Blench, R.M. (2000). A history of pigs in Africa. In R.M. Blench and K.C. MacDonald (eds), The origins and development of African livestock: Archaeology, genetics, linguistics, and ethnography (pp. 335-367). London: UCL Press

Brewer, D.J., Redford, D.B., and Redford, S. (1994). Domestic plants and animals: The Egyptian origins. Warminster: Aris & Phillips

Chaix, L. (1998). The fauna. In D.A. Welsby, Soba II. Renewed excavations within the metropolis of the Kingdom of Alwa in Central Sudan [=British Institute in Eastern Africa Memoir 15] (pp. 233-255). London: British Museum Press

Epstein, H. (1971). The origin of the domestic animals of Africa I-II. New York: Africana Publishing Corporation

Genov, P. (1992). Wpływ warunków ekologicznych na zmienność czaszki dzika (Sus scrofa L.) w zachodniopółnocnej Afryce, środkowopołudniowej Europie, środkowej Azji i Dalekim Wschodzie [The impact of ecological conditions on the variability of wild boar skulls (Sus scrofa L.) in northwestern Africa, central Southern Europe, Central Asia and the Far East]. Warsaw: Uniwersytet Warszawski, Wydział Biologii [in Polish]

Giuffra, E., Kijas, J.M.H., Amarger, V., Carlborg, Ö., Jeon, J.-T., and Andersson, L. (2000). The origin of the domestic pig: Independent domestication and subsequent introgression. Genetics, 154(4), 1785-1791 https://doi.org/10.1093/genetics/154.4.1785

Gray, R. (ed.). (1975). The Cambridge history of Africa IV. From c. 1600 to c. 1790. Cambridge: Cambridge University Press https://doi.org/10.1017/CHOL9780521204132

Groves, C.P. (1981). Ancestors for the pigs: Taxonomy and phylogeny of the genus Sus [=Technical Bulletin 3]. Canberra: Department of Prehistory, Research School of Pacific Studies, Australian National University

Harris, J.M. and White, T.D. (1979). Evolution of Plio-Pleistocene African Suidae. Transactions of the American Philosophical Society, 69(2), 1-128 https://doi.org/10.2307/1006288

Hecker, H.M. (1982). Domestication revisited: Its implications for faunal analysis. Journal of Field Archaeology, 9(2), 217-236 https://doi.org/10.1179/009346982791504733

Holt, P.M. (1961). A modern history of the Sudan: From the Funj Sultanate to the present day. London: Weidenfeld and Nicolson

Holt, P.M. (1963). Funj origins: A critique and new evidence. The Journal of African History, 4(1), 39-55 https://doi.org/10.1017/S0021853700003704

Kijas, J.M. and Andersson, L. (2001). A phylogenetic study of the origin of the domestic pig estimated from the near-complete mtDNA genome. Journal of Molecular Evolution, 52(3), 302-308 https://doi.org/10.1007/s002390010158

Larson, G., Albarella, U., Dobney, K., Rowley-Conwy, P., Schibler, J., Tresset, A., Vigne, J.-D., Edwards, C., Schlumbaum, A., Dinu, A., Bălăçsescu, A., Dolman, G., Tagliacozzo, A., Manaseryan, N., Miracle, P., Wijngaarden-Bakker, L., Masseti, M., Bradley, D.G., and Cooper, A. (2007). Ancient DNA, pig domestication, and the spread of the Neolithic into Europe. Proceedings of the National Academy of Sciences, 104(39), 15276-15281 https://doi.org/10.1073/pnas.0703411104

Larson, G., Dobney, K., Albarella, U., Fang, M., Matisoo-Smith, E., Robins, J., Lowden, S., Finlayson, H., Brand, T., Willerslev, E., Rowley-Conwy, P., Andersson, L., and Cooper, A. (2005). Worldwide phylogeography of wild boar reveals multiple centers of pig domestication. Science, 307(5715), 1618-1621 https://doi.org/10.1126/science.1106927

Lasota-Moskalewska, A., Kobryń, H., and Świeżyński, K. (1987). Changes in the size of the domestic and wild pig from the Neolithic to the Middle Ages. Acta Theriologica, 32(5), 51-81 https://doi.org/10.4098/AT.arch.87-6

Lasota-Moskalewska, A. (2005). Zwierzęta udomowione w dziejach ludzkości [Domesticated animals in human history]. Warsaw: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego [in Polish]

Lasota-Moskalewska, A. (2007). Cechy metryczne w ewolucji ssaków udomowionych [Metric features in the evolution of domesticated mammals]. In M. Makohonienko, D. Makowiecki, and Z. Kurnatowska (eds), Studia interdyscyplinarne nad środowiskiem i kulturą w Polsce [=Środowisko, człowiek, cywilizacja 1] (pp. 115-120). Poznań: Bogucki Wydawnictwo Naukowe [in Polish]

Lasota-Moskalewska, A. (2008). Archeozoologia: ssaki [Archaeozoology: mammals]. Warsaw: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego [in Polish]

Manlius, N. and Gautier, A. (1999). Le sanglier en Égypte. Comptes Rendus de l'Académie Des Sciences - Series III - Sciences de La Vie, 322(7), 573-577 https://doi.org/10.1016/S0764-4469(00)88527-3

Mason, I.L. and Maule, J.P. (1960). The indigenous livestock of eastern and southern Africa [=Commonwealth Bureau of Animal Breeding and Genetics. Technical communication 14]. Farnham Royal: Commonwealth Agricultural Bureaux

Mrozek, A. (1969). Wybrane aspekty islamu sudańskiego. Etnografia Polska, 13(2), 133-169

Murdock, G.P. (1959). Africa: Its peoples and their culture history. New York: McGrawHill Book Co.

Osypińska, M. (2000). Animal remains from Hammur Abbasija tumuli - archaeozoological analysis. Unpubl. manuscript

Osypińska, M. (2003). Faunal remains from the Southern Dongola Reach. In B. Żurawski, Survey and excavations between Old Dongola and Ez-Zuma [=Nubia 2; Southern Dongola Reach Survey 1] (pp. 490-493). Warsaw: Neriton

Osypińska, M. (2004). Animal bone remains from Old Dongola. Osteological material from Building B.I on Kom A. Polish Archaeology in the Mediterranean, 15, 224-230

Osypińska, M. (2005). Animal bones from the excavations at Ez-Zuma. Polish Archaeology in the Mediterranean, 16, 404-408

Osypińska, M. (2010). Animal bone remains from the cemetery in El-Zuma (2007 season). Polish Archaeology in the Mediterranean, 19, 488-493

Osypińska, M. (2011). Archaeozoological remains. In S.E. Sidebotham and I. Zych (eds), Berenike 2008-2009: Report on the excavations at Berenike, including a survey in the Eastern Desert [=PCMA Excavation Series 1] (pp. 67-76). Warsaw: PCMA UW

Osypińska, M. (2013a). Archaeozoological research on animal remains from excavations in Dongola (Sudan) in 2010. Polish Archaeology in the Mediterranean, 22, 229-247

Osypińska, M. (2013b). Zwierzęta w gospodarce wczesnośredniowiecznego Szczecina [Animals in the economy of early medieval Szczecin]. Poznań: Instytut Archeologii i Etnologii PAN [in Polish]

Osypińska, M. (2014). Animals in the economy of Christian Makuria. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 909-916). Leuven: Peeters

Osypińska, M. (in preparation). The cattle kingdoms. Two thousands years of livestock history in Sudan between 3rd c. BC-17th c. AD

Phillipson, D.W. (1993). The antiquity of cultivation and herding in Ethiopia. In T.E. Shaw, P. Sinclair, B. Andah, and A. Okpoko (eds), The archaeology of Africa: Food, metals and towns [=One World Archaeology 20] (pp. 344-357). London: Routledge

Southey, R. (1823). The Pig. A colloquial poem. In The minor poems of Robert Southey II (pp. 97-100). London: Longmans, Hurst, Rees, Orme, and Brown

Spaulding, J. and Spaulding, J.L. (1989). Pigs: The democratic philosophers of the medieval Sudan. Boston: African Studies Center, Boston University

Trimingham, J.S. (1949). Islam in the Sudan. London: Oxford University Press

Van Neer, W. (2000). Domestic animals from archaeological sites in Central and west-central Africa. In R.M. Blench and K.C. MacDonald (eds), The origins and development of African livestock: Archaeology, genetics, linguistics, and ethnography (pp. 163-190). London: UCL Press

Voigt, E.A. and von den Driesch, A. (1984). Preliminary report on the faunal assemblage from Ndondondwane, Natal. Southern African Humanities, 26(1), 95-104

von den Driesch, A. and Boessneck, J. (1974). Kritische Anmerkungen zur Widerristhöhenberechnung aus Längenmassen vor- und frühgeschichtlicher Tierknochen. Säugetierkundliche Mitteilungen, 22, 325-348

Adams, W.Y. (1996). Qaṣr Ibrîm: The late medieval period [=Excavation Memoir 59]. London: Egypt Exploration Society

Adams, W.Y. (2010). Qasr Ibrim: The earlier medieval period [=Excavation Memoir 89]. London: Egypt Exploration Society

Donadoni, S. (1969). Mētēr Basileōs. Studi Classici e Orientali, 18, 123–125

Godlewski, W. (2002). Introduction to the Golden Age of Makuria (9th–11th century). Africana Bulletin, 50, 75–98

Godlewski, W. (2004). The rise of Makuria (late 5th–8th cent.). In T. Kendall (ed.), Nubian studies, 1998: Proceedings of the ninth conference of the International Society of Nubian Studies, August 21–26, 1998, Boston, Massachusetts (pp. 52–73). Boston: Department of African-American Studies, Northeastern University

Godlewski, W. (2008). Bishops and kings. The official program of the Pachoras (Faras) Cathedrals. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August – 2 September 2006, I. Main papers [=PAM Supplement Series 2/1] (pp. 263–282). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533269.pp.263-282

Godlewski, W. (2013a). A short essay on the history of Nobadia from Roman to Mamluk times. In J. van der Vliet and J.L. Hagen (eds), Qasr Ibrim, between Egypt and Africa: Studies in cultural exchange (Nino Symposium, Leiden, 11–12 December 2009) [=Egyptologische uitgaven 26] (pp. 123–133). Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten

Godlewski, W. (2013b). Archbishop Georgios of Dongola. Socio-political change in the kingdom of Makuria in the second half of the 11th century. Polish Archaeology in the Mediterranean, 22, 663–677

Griffith, F.L. (1928). Christian documents from Nubia. Proceedings of the British Academy, 14, 117–146

Khalil, M. (1996). Wörterbuch der nubischen Sprache: (Fadidja/Maḥas-Dialekt). Warsaw: Piotr O. Scholz

Kronenberg, A. and Kronenberg, W. (1965). Parallel cousin marriage in medieval and modern Nubia. Kush, 13, 241–260

Munro-Hay, S.C. (1982). Kings and kingdoms of ancient Nubia. Rassegna di Studi Etiopici, 29, 87–137

Łajtar, A. (2009). Varia Nubica XII–XIX. Journal of Juristic Papyrology, 39, 83–119Łajtar, A. (forthcoming). A high-ranking visit to the commemorative complex in the northwestern annex to the monastery on Kom H at Dongola

Osman, A. (1982). The post-medieval Kingdom of Kokka: A means for a better understanding of the administration of the medieval Kingdom of Dongola. In J.M. Plumley (ed.), Nubian studies: Proceedings of the Symposium for Nubian Studies, Selwyn College, Cambridge, 1978 (pp. 185–197). Warminster: Aris & Phillips

Rostkowska, B. (1982). The title and office of the King's Mother in Christian Nubia. Africana Bulletin, 31, 75–78

Ruffini, G. (2012). Medieval Nubia: A social and economic history. Oxford: Oxford University Press https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199891634.001.0001

Ruffini, G. (2013). Newer light on the Kingdom of Dotawo. In J. van der Vliet and J.L. Hagen (eds), Qasr Ibrim, between Egypt and Africa: Studies in cultural exchange (Nino Symposium, Leiden, 11–12 December 2009) [=Egyptologische uitgaven 26] (pp. 179–191). Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije OostenSeignobos, R. (forthcoming). Rereading the Oriental sources: Mamluk sources and the history of late Medieval Nubia. In M. Honegger (ed.), Proceedings of the 13th International Conference for Nubian Studies – Neuchâtel 2014

Spaulding, J. (2004). Medieval Nubian dynastic succession. In T. Kendall (ed.), Nubian studies, 1998: Proceedings of the ninth conference of the International Society of Nubian Studies, August 21–26, 1998, Boston, Massachusetts (pp. 413–418). Boston: Department of African-American Studies, Northeastern University

Van Gerven Oei, V.W.J. (2011). The Old Nubian memorial for King George. In A. Łajtar and J. van der Vliet (eds), Nubian voices: Studies in Christian Nubian culture [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 15] (pp. 225–262). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Vantini, G. (1975). Oriental sources concerning Nubia. Heidelberg: Heidelberger Akademie der Wissenschaften

Welsby, D.A. (2002). The medieval kingdoms of Nubia: Pagans, Christians and Muslims along the Middle Nile. London: British Museum Press

Robin Seignobos **La liste des conquêtes nubiennes de Baybars selon Ibn Šaddād (1217–1285)**

Les papyrus sont cités conformément aux sigles de J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, disponible sur Internet : http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Sources primaires

Abū al-Makārim, The churches and monasteries of Egypt and some neighbouring countries, attributed to Abû Ṣâliḥ, the Armenian, trad. par B.T.A. Evetts, Oxford : Clarendon Press, 1895

Abū Šāma, Kitāb al-Rawḍatayn fī aḫbār al-dawlatayn al-Nūriyya wa-ăl-Ṣalahiyya, éd. Par I. Šams ad-Dīn, Beyrouth : Dār al-Kutub al-'Ilmiyya, 2002

al-Ǧazarī, al-Muḫtār min Tārīḫ Ibn-al-Ǧazarī, éd. par Muḥammad Ḫalīfa al-Manšadāwī, Beyrouth : Dār al-Kitāb al-'Arabī, 1988

al-Maqrīzī, Kitāb al-Mawā'iẓ wa-l-i'tibār fi ḏikr al-hiṭaṭ wa-l-āṯār III, éd. par G. Wiet, Le Caire : Institut français d'archéologie orientale, 1922

al-Maqrīzī, Kitāb al-Muqaffā al-kabīr I–VIII, éd. par M. al-Ya'lāwī, Beyrouth : Dar al-ġarb al-islāmī, 1991

al-Mufaḍḍal Ibn Abi-l-Faḍā’il, Histoire des sultans Mamelouks II [=Patrologia Orientalis 14/3], trad. par E. Blochet, Paris : Firmin-Didot, 1920

al-Nuwayrī, Nihāyat al-arab fī funūn al-adab I–XXXIII, éd. par M. Qumayḥah, Beyrouth : Dār al-Kutub al-‘Ilmiyya, 2004

al-Yūnīnī, Ḏayl Mir’āt al-zamān III. Haiderabad : Maṭba‘at Mağlis Dā’irat al-Ma‘ārif al-‘Uṯmāniyya, 1960

Ibn ‘Abd al-Ẓāhir, al-Rawḍ al-zāhir fī sīrat al-malik al-Ẓāhir, éd. par ‘Abd al-‘Azīz al-Ḫuwayṭir, Riyadh : Mu’assasat Fu’ād, 1976

Ibn al-Dawādārī, Die Chronik des Ibn ad-Dawādāri VIII. Der Bericht über die frühen Mamluken, éd. par U. Haarmann, Freiburg : Schwarz, 1971

Ibn al-Furāt, Tārīḫ Ibn al-Furāt / The history of Ibn al-Furāt, éd. par Q. Zurayq, Beyrouth : American Press, 1939

Ibn Šaddād, Die Geschichte des Sultans Baibars, éd. par A. Ḥuṭaiṭ, Wiesbaden : Steiner, 1983

Ibn Sibāṭ, Ṣidq al-aẖbār Tārīḫ Ibn Sibāṭ, éd. par ‘Umar ‘Abd al-Salām Tadmurī, Ṭarābulus : Ǧarrūs Press, 1993

Ibn Taġrī Birdī, al-Nuǧūm al-ẓāhira fī mulūk Miṣr wa-l-Qāhira I–XVI, éd. par M. Ḥusayn Šams al-Dīn, Beyrouth : Dār al-Kutub al-‘Ilmiyya, 1992

Sources secondaires

Adams, W.Y. (2002). Meinarti III. The late and terminal Christian phases [=Sudan Archaeological Research Society Publications 9; British Archaeological Reports International Series 1072]. Oxford : Archaeopress

Adams, W.Y. (2014). The Eparch at Meinarti. Dans J.R. Anderson et D.A. Welsby (éds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 875-885). Louvain : Peeters

Bresciani, E., Donadoni, S., Roveri, A.M., Stenico, A., et Torelli, M. (éds). (1962). Sabagura (1960) [=Orientis antiqui collectio 1]. Rome : Centro per le antichità e la storia dell'arte del Vicino Oriente

Browne, G.M. (1992). Griffith's Old Nubian sale. Orientalia, 61(4), 454-458

Conder, J. (1827). Egypt, Nubia, and Abyssinia I-II. Londres : Printed for James Duncan

Curto, S., Geraci, G., Maragioglio, V., et Rinaldi, C. (1973). Dehmit [=Università di Roma, Istituto di studi del Vicino Oriente. Serie archeologica 19]. Rome : Istituto di studi del Vicino Oriente, Università

Curto, S., Maragioglio, V., Rinaldi, C., et Bongrani, L. (1965). Kalabsha [=Orientis antiqui collectio 5]. Rome : Centro per le antichità e la storia dell'arte del Vicino Oriente

Deichmann, F.W. et Grossmann, P. (1988). Nubische Forschungen [=Archäologische Forschungen 17]. Berlin : Gebr. Mann

Gardberg, C.J. (1970). Late Nubian sites: Churches and settlements [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 7]. Copenhague : Scandinavian University Books

Godlewski, W. (1995a). The Bishopric of Pachoras in the 13th and 14th centuries. Dans C. Fluck, L. Langener, S.G. Richter, S. Schaten, et G. Wurst (éds), Divitiae Aegypti: koptologische und verwandte Studien zu Ehren von Martin Krause (pp. 113-118). Wiesbaden : L. Reichert

Godlewski, W. (1995b). The late period in Nubian art - from the middle of 13th to the end of 14th centuries. Dans R. Gundlach, M. Kropp, et A. Leibundgut (éds), Der Sudan in Vergangenheit und Gegenwart / Sudan past and present [=Nordostafrikanisch/westasiatische Studien 1] (pp. 37-63). Frankfurt am Main : P. Lang

Griffith, F.L. (éd.). (1913). The Nubian texts of the Christian period. Berlin : Verlag der Königlich Akademie der Wissenschaften

Griffith, F.L. (1925). Pakhoras-Bakharâs-Faras in geography and history. Journal of Egyptian Archaeology, 11, 259-268 https://doi.org/10.1177/030751332501100155

Griffith, F.L. (1927). Oxford excavations in Nubia. Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology, 14, 57-116

Holt, P.M. (1982). Three biographies of al-Ẓāhir Baybars. Dans D.O. Morgan (éd.), Medieval historical writing in the Christian and Islamic worlds (pp. 19-29). Londres : School of Oriental and African Studies, University of London

Knudstad, J.E. (1966). Serra East and Dorginarti: A preliminary report on the 1963-64 excavations of the University of Chicago Oriental Institute Sudan Expedition. Kush, 14, 165-186

Koch, Y. (1983). 'Izz al-Dīn ibn Shaddād and his biography of Baybars. Annali dell'Istituto Universitario Orientale, 43, 249-287

Łajtar, A. (2014). Archangel Raphael in inscriptions from the Upper Church at Banganarti. Dans B. Żurawski, Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mid-eleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5] (pp. 261-283). Varsovie : Neriton

Łajtar, A. (2015). Wall inscriptions in the Southwest Annex to the Monastery on Kom H at Dongola: Report on work in the 2013 season. Polish Archaeology in the Mediterranean, 24/1, 344-351 https://doi.org/10.5604/01.3001.0009.9916

Łajtar, A. (à paraître). A high-ranking visit to the commemorative complex in the northwestern annex to the Monastery on Kom H at DongolaMileham, G.S. (1910). Churches in lower Nubia. Philadelphie : University Museum

Millet, N.B. (1963). Gebel Adda preliminary report for 1963. Journal of the American Research Center in Egypt, 2, 147-165 https://doi.org/10.2307/40000978

Millet, N.B. (1964). Gebel Adda Expedition preliminary report, 1963-1964. Journal of the American Research Center in Egypt, 3, 7-14 https://doi.org/10.2307/40000980

Millet, N.B. (1967). Gebel Adda preliminary report, 1965-66. Journal of the American Research Center in Egypt, 6, 53-63 https://doi.org/10.2307/40000733

Monneret de Villard, U. (1935-1957). La Nubia medioevale I-IV. Le Caire : Institut français d'archéologie orientale

Monneret de Villard, U. (1938). Storia della Nubia cristiana [=Orientalia Christiana analecta 118]. Rome : Pontificium Institutum Orientalium Studiorum

Näser, C. (2012). The Humboldt University Nubian Expedition 2006 to the Fourth Nile Cataract: Fieldwork in the island concession. Dans H.-P. Wotzka (éd.), Proceedings of the Third International Conference on the Archaeology of the Fourth Nile Cataract, University of Cologne, 13-14 July 2006 [=Africa praehistorica 22] (pp. 257-269). Cologne : Heinrich-Barth-Institut

Näser, C., Billig, D., and Lange, M. (2007). The church US022.A at the Fourth Nile Cataract. Dans C. Näser et M. Lange (éds), Proceedings of the Second International Conference on the Archaeology of the Fourth Nile Cataract, Berlin, August 4th-6th, 2005 [=Meroitica 23] (pp. 143-158). Wiesbaden : Harrassowitz Norden, F.L. (1755). Voyage d'Égypte et de Nubie I-II. Copenhague : Imprimerie de la Maison royale des orphelins

Northrup, L.S. (1998). From slave to sultan: The career of Al-Manṣūr Qalāwūn and the consolidation of Mamluk rule in Egypt and Syria (678-689 A.H./1279-1290 A.D.). Stuttgart : Franz Steiner

Ochała, G. (2010). Toponyms and ethnonyms occurring in Nubian texts. Disponible en ligne : http://www.medievalnubia.info/dev/index.php/Toponyms_and_Ethnonyms [accédé: novembre 2015]

Plumley, J.M. (1981). A Coptic precursor of a medieval Nubian protocol. Sudan Texts Bulletin, 3, 5-8

Presedo Velo, F.J. (1965). El poblado cristiano de la isla de Abkanarti en la segunda catarata del Nilo (Sudán) [=Memorias de la Misión Arqueológica Española en Nubia 7]. Madrid : Dirección General de Relaciones Culturales

Priese, K.-H. (1984). Orte des mittleren Niltals in der überlieferung bis zum Ende des christlichen Mittelalters. Dans F. Hintze (éd.), Meroitistische Forschungen 1980: Akten der 4. Internationalen Tagung für Meroitistische Forschungen vom 24. bis 29. November 1980 in Berlin [=Meroitica 7] (pp. 484-497). Berlin : Akademie-Verlag

Reisner, G.A. (1908). The progress of the archaeological survey. The Archaeological Survey of Nubia Bulletin, 2, 3-27

Richter, S.G. (2002). Studien zur Christianisierung Nubiens [=Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 11]. Wiesbaden : Reichert

Ricke, H. (1967). Ausgrabungen von Khor-Dehmit bis Bet el-Wali. Chicago : University of Chicago Press

Seignobos, R. (2010). La frontière entre le bilād al-islām et le bilād al-Nūba : enjeux et ambiguïtés d'une frontière immobile (VIIe-XIIe siècle). Afriques, 2. Disponible en ligne : http://afriques.revues.org/800 [accédé: novembre 2015] https://doi.org/10.4000/afriques.800

Seignobos, R. (2015). Les évêchés nubiens : nouveaux témoignages. La source de la liste de Vansleb et deux autres textes méconnus. Dans A. Łajtar, G. Ochała, et J. van der Vliet (éds), Nubian voices II. New texts and studies on Christian Nubian culture [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 27] (pp. 151-230). Varsovie : Raphael Taubenschlag Foundation

Seignobos, R. (à paraître). Rereading the Oriental sources: Mamluk sources and the history of late Medieval Nubia. Dans M. Honegger (éd.), Proceedings of the 13th International Conference for Nubian Studies - Neuchâtel 2014

Sourdel, D. (1990). Ibn Shaddād. Dans B. Lewis, M.L. Ménage, C. Pellat, et J.Schacht (éds), Encyclopédie de l'Islam III (2e éd., p. 958). Leyde : E.J. Brill

Tamit (1964). Missione archeologica in Egitto dell'Università di Roma [=Serie Archeologica 14]. (1967). Rome : Istituto di Studi del Vicino Oriente

Tsakos, A. (2007). On the medieval inscriptional material from M.D.A.S.P. Dans C. Näser et M. Lange (éds), Proceedings of the Second International Conference on the Archaeology of the Fourth Nile Cataract, Berlin, August 4th-6th, 2005 [=Meroitica 23] (pp. 235-246). Wiesbaden : Harrassowitz

Vantini, G. (1975). Oriental sources concerning Nubia. Heidelberg : Heidelberger Akademie der Wissenschaften

Von Prokesch-Osten, A. (1831). Das Land zwischen den Katarakten des Nil : mit einer Karte, astronomisch bestimmt und aufgenommen im Jahre 1827. Vienne : Gerold

Weeks, K.R. (1967). The classic Christian townsite at Arminna West. New Haven, CT : Peabody Museum of Natural History of Yale University

Joanna Then-Obłuska **The 'bead-side' story of medieval and post-medieval Nubia: Tentative approach to the bead collection of the Museum of Archaeology University of Stavanger, Norway**

Adams, W.Y. (1981). Comments on Nubian pottery collections at Stavanger. In T. SäveSöderbergh, Late Nubian cemeteries [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 6] (pp. 24-27). Copenhagen: Scandinavian University Books

Adams, W.Y. (2001). Meinarti II. The early and classic Christian phases [=British Archaeological Reports International Series 966]. Oxford: Archaeopress

Adams, W.Y. (2010). Qasr Ibrim: The earlier medieval period [=Excavation Memoir 89]. London: Egypt Exploration Society

Barnard, F.P. (1916). The casting-counter and the counting-board: A chapter in the history of numismatics and early arithmetic. Oxford: Clarendon Press

Beck, H.C. (1928). I. - Classification and nomenclature of beads and pendants. Archeologia (Second Series), 77, 1-76 https://doi.org/10.1017/S0261340900013345

Billeck, W.T. (2008). Red-on-white drawn or cornelian beads: A 19th-century temporal marker for the plains. BEADS. The Journal of the Society of Bead Researchers, 20, 49-61

Bruhn, J.-A. (1993). Coins and costume in late antiquity. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks Research Library and Collection

Carter, A. and Beavan, N. (2014). Glass beads from jar burials of the 15th-17th centuries in the Cardamom Mountains of Cambodia. BEADS. The Journal of the Society of Bead Researchers, 26, 9-21

Cooper, E.W.T., Torntore, S.J., Leung, A.S.M., Shadbolt, T., and Dawe, C. (2011). Guide to the identification of precious and semi-precious corals: In commercial trade. Vancouver: TRAFFIC North America and WWF-Canada

Dahl, G. and Hjort-af-Ornäs, A. (2006). Precolonial Beja: A periphery at the crossroads. Nordic Journal of African Studies, 15(4), 473-498

Dubin, L.S. (2009). The history of beads: From 100,000 B.C. to the present (rev. and expanded ed.). New York: Abrams

Francis Jr., P. (2002a). Asia's maritime bead trade: 300 B.C. to the present. Honolulu: University of Hawai'i Press https://doi.org/10.1515/9780824861520

Francis Jr., P. (2002b). Beads. In J.L. Bacharach (ed.), Fustat finds: Beads, coins, medical instruments, textiles, and other artifacts from the Awad collection (pp. 12-31). Cairo: American University in Cairo Press

Francis Jr., P. (2009). The glass beads of Spain. In E. Blair, L.S.A. Pendleton, and P. Francis Jr., The beads of St. Catherines Island [=Anthropological Papers of the American Museum of Natural History 89] (pp. 85-94). New York: American Museum of Natural History

Gan, F. (2009). Origin and evolution of ancient Chinese glass. In F. Gan, R.H. Brill, and S. Tian (eds), Ancient glass research along the Silk Road (pp. 1-40). New Jersey: World Scientific https://doi.org/10.1142/6964

Gansell, A.R. (2007). From Mesopotamia to modern Syria: Ethnoarchaeological perspectives on female adornment during rites of passage. In J. Cheng and M.H. Feldman (eds), Ancient Near Eastern art in context: Studies in honor of Irene J. Winter by her students [=Culture and History of the Ancient Near East 26] (pp. 449-483). Leiden: Brill

Gardberg, C.J. (1970). Late Nubian sites: Churches and settlements [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 7]. Copenhagen: Scandinavian University Books

Hamilton-Dyer, S. (2011). Faunal remains. In D.P.S. Peacock and L.K. Blue (eds), Myos Hormos - Quseir al-Qadim: Roman and Islamic ports on the Red Sea II. Finds from the excavations 1999-2003 [=British Archaeological Reports International Series 2286] (pp. 245-288). Oxford: Archaeopress

Jenkins, M. (1986). Islamic glass: A brief history. The Metropolitan Museum of Art Bulletin, 44(2), 1-56 https://doi.org/10.2307/3269010

Kasdagli, A.M. (1999). Logistika kai alla kermata atto ta eurēmata tēs Rodou / Nuremberg and other reckoning counters found on Rhodes. Nomismatika Khronika, 18, 129-132

Kaspers, F. (2014). Beads from Jablonec: A history in beads. Amsterdam: Marblings Publishing

Kool, R. and Ariel, D.T. (2002). Coins from the salvage excavations at Meron. 'Atiqot, 43, 109-114

Lambourn, E. (2008). India from Aden - Khutba and Muslim urban networks in late thirteenth-century India. In K.R. Hall (ed.), Secondary cities and urban networking in the Indian Ocean Realm, c. 1400-1800 (pp. 55-97). Lanham: Lexington Books

Lambourn, E. (2011). Khutba and Muslim networks in the Indian Ocean (Part II) - Timurid and Ottoman engagements. In K.R. Hall (ed.), The growth of non-western cities: Primary and secondary urban networking, c. 900-1900 (pp. 133-160). Lanham, MD: Lexington Books

Lankton, J.W. (2003). A bead timeline: A resource for identification, classification and dating I. Prehistory to 1200 CE. Wahington, DC: Bead Society of Greater Washington

Liu, R.K. (2013). Chinese glass beads: export and minority. Ornament, 36(4), 38-43

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Mitchiner, M. (1988). Jetons, medalets & tokens I. The medieval period and Nuremberg. London: B.A. Seaby

Neuwirth, W. (2011). Beads from Gablonz. BEADS. The Journal of the Society of Bead Researchers, 23, 3-111

Phillips, J. (2012). On the use and re-use of jewellery elements. In M.-L. Nosch and R. Laffineur (eds), Kosmos: Jewellery, adornment and textiles in the Aegean Bronze Age [=Aegaeum 33] (pp. 483-491). Leuven: Peeters

Prinsloo, L.C., Tournié, A., and Colomban, P. (2011). A Raman spectroscopic study of glass trade beads excavated at Mapungubwe hill and K2, two archaeological sites in southern Africa, raises questions about the last occupation date of the hill. Journal of Archaeological Science, 38(12), 3264-3277 https://doi.org/10.1016/j.jas.2011.07.004

Robertshaw, P., Benco, N., Wood, M., Dussubieux, L., Melchiorre, E., and Ettahiri, A. (2010). Chemical analysis of glass beads from medieval Al-Basra (Morocco). Archaeometry, 52(3), 355-379 https://doi.org/10.1111/j.1475-4754.2009.00482.x

Rodziewicz, E. (2012). Bone carvings from Fustat - Istabl 'Antar: Excavations of the Institut français d'archéologie orientale in Cairo, 1985-2003 [=Fouilles de l'Institut français d'archéologie orientale 70]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Rohn, A.H., Barnes, E., and Sanders, G.D.R. (2009). An early Ottoman cemetery at ancient Corinth. Hesperia, 78(4), 501-615 https://doi.org/10.2972/hesp.78.4.501

Säve-Söderbergh, T. (1970). Christian Nubia. The excavations carried out by the Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia. In E. Dinkler (ed.), Kunst und Geschichte Nubiens in christlicher Zeit: Ergebnisse und Probleme auf Grund der jüngsten Ausgrabungen (pp. 219-244). Recklinghausen: A. Bongers

Säve-Söderbergh, T. (1981). Late Nubian cemeteries [=Scandinavian Joint Expedition to Sudanese Nubia 6]. Copenhagen: Scandinavian University Books

Sempowski, M.L., Nohe, A.W., Moreau, J.-F., Kenyon, I., Karklins, K., Aufreiter, S., and Hancock, R.G.V. (2000). On the transition from tin-rich to antimony-rich European white soda-glass trade beads for the Senecas of northeastern North America. Journal of Radioanalytical and Nuclear Chemistry, 244(3), 559-566 https://doi.org/10.1023/A:1006767930385

Sevin, N. and Sevin, V. (2007). Eastern Anatolian beads through the ages. In J.D. Allen and V. Hector (eds), International Bead & Beadwork Conference: 22-25 November 2007, Istanbul. Istanbul: Rezan Has Museum, Kadir Has Üniversitesi

Shinnie, P.L. (1961). Excavations at Soba. Khartoum

Spaer, M. (2001). Ancient glass in the Israel Museum: Beads and other small objects. Jerusalem: Israel Museum

Then-Obłuska, J. (2013). Medieval transcultural medium: Beads and pendants from Makurian and post-Makurian Dongola in Nubia. Preliminary assessment. Polish Archaeology in the Mediterranean, 22, 679-720

Then-Obłuska, J. (2014). The code of the hidden beads - From the Kerma to the Islamic Period according to the Fourth Cataract material from the Gdańsk Archaeological Museum Expedition

excavations. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 1069-1090). Leuven: Peeters

Then-Obłuska, J. (2015). Cross-cultural bead encounters at the Red Sea port site of Berenike, Egypt. Preliminary assessment (seasons 2009-2012). Polish Archaeology in the Mediterranean, 24/1, 735-778 https://doi.org/10.5604/01.3001.0010.0126

Then-Obłuska, J. (forthcoming a). Short and long distance contacts of Late Nubia: A view through a bead hole. In Proceedings of the 13th International Conference for Nubian Studies

Then-Obłuska, J. (forthcoming b). Trade and faith in the Fourth Cataract region during the Early Makurian period: A view according to macroscopic study of the Early Makurian personal adornment remains from El-Zuma site, Nubia, Sudan (about AD 450-550). Polish Archaeology in the Mediterranean, 25/1

Then-Obłuska, J. and Dussubieux, L. (2016). Glass bead trade in the Early Roman and Mamluk Quseir ports - A view from the Oriental Institute Museum assemblage. Archaeological Research in Asia, 6, 81-103, http://doi.org/10.1016/j.ara.2016.02.008

Torntore, S. (2004). Precious red coral: Markets and meanings. BEADS. The Journal of the Society of Bead Researchers, 16(1), 3-16

van der Sleen, W.G.N. (1973). A handbook on beads. York, PA: Liberty Cap Books

Vantini, G. (1975). Oriental sources concerning Nubia. Heidelberg: Heidelberger Akademie der Wissenschaften

Vorderstrasse, T. (2005). Al-Mina: A port of Antioch from Late Antiquity to the end of the Ottomans. Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten

Vorderstrasse, T. (in preparation). The Qasr Ibrim coins

Vorderstrasse, T. and Treptow, T. (eds). (2015). A cosmopolitan city: Muslims, Christians and Jews in Old Cairo [=Oriental Institute Museum Publications 38]. Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago

Ward, G.W.R. (ed.). (2008). The Grove encyclopedia of materials and techniques in art. Oxford: Oxford University Press

Williams, B. (1989). Neolithic, A-Group, and post-A-Group remains from cemeteries W, V, S, Q, T, and a cave east of cemetery K [=Oriental Institute Nubian Expedition 4]. Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago

Williams, B. (1992). New Kingdom remains from cemeteries R, V, S, and W at Qustul and cemetery K at Adindan. Chicago: Oriental Institute of the University of Chicago

Wilski, H. (1993). The Agiasos hoard. Nomismatika Khronika, 12, 45-59

Yoon, D. (2005). Counting tokens from the excavations at Psalmodi (Gard, France). American Journal of Numismatics, 16-17, 173-184

Derek A. Welsby **Observations on the graves of the medieval period in the SARS concession at the Fourth Cataract**

Borcowski, Z. and Welsby, D.A. (2012). The Merowe Dam Archaeological Salvage Project. Provisional type series of monuments. Retrieved from https://nubianstudiessociety.files.wordpress.com/2014/02/mdasp_ts_12-2012.pdf [accessed: November 2015]

Edwards, D.N. (1994). Post-Meroitic ("X-Group") and Christian burials at Sesibi, Sudanese Nubia: The excavations of 1937. Journal of Egyptian Archaeology, 80, 159–178 https://doi.org/10.1177/030751339408000113

Ginns, A. (2010). Medieval cemetery 3-J-11. Retrieved from http://www.sudarchrs.org.uk/wp-content/uploads/2013/09/SARS_draft_3-J-11_report.pdf [accessed: November 2015]

Godlewski, W., Mahler, R., and Czaja-Szewczak, B. (2012). Crypts 1 and 2 in the Northwest Annex of the Monastery on Kom H in Dongola: Report on the exploration in 2009. Polish Archaeology in the Mediterranean, 21, 338–360

Kołosowska, E. and El-Tayeb, M. (2005). A cemetery site near El-Argub in the Fourth Cataract Region: Second season of test excavations. Gdańsk Archaeological Museum African Reports, 3, 131–144

Näser, C. (1999). Cemetery 214 at Abu Simbel North: Non-elite burial practices in Meroitic Lower Nubia. In D.A. Welsby (ed.), Recent research in Kushite history and archaeology: Proceedings of the 8th International Conference for Meroitic Studies [=British Museum Occasional Paper 131] (pp. 19–28). London: British Museum Press

Obłuski, A. (2014). The rise of Nobadia: Social changes in Northern Nubia in late Antiquity [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 20]. (I. Zych, trans.). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Paner, H. and Pudło, A. (2010). Settlements in the Fourth Cataract GAME Concession in the light of radiocarbon analysis. Gdańsk Archaeological Museum African Reports, 7, 131–146

Paner, H., Pudło, A., and Borcowski, Z. (2010). Funerary customs in the GAME Fourth Cataract Concession in the light of radiocarbon analysis. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August – 2 September 2006, II.1. Session papers [=PAM Supplement Series 2.2/1] (pp. 61–76). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533344.pp.61-76

Smith, S.T. (2008). Tombos and the transition from the New Kingdom to the Napatan period in Upper Nubia. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August – 2 September 2006, I. Main papers [=PAM Supplement Series 2.1] (pp. 95–115). Warsaw: Warsaw University Press

Steindorff, G. (1935). Aniba: Service des Antiquités de l'Égypte. Mission Archéologique de Nubie 1929–1934, I. Glückstadt: Augustin

Welsby, D.A. (2002). The medieval kingdoms of Nubia: Pagans, Christians and Muslims along the Middle Nile. London: British Museum Press

Welsby, D.A. (2004). The SARS Amri to Kirbekan Survey. Excavations at the pyramid, Site 4-F-71. Sudan & Nubia, 8, 2–3

Welsby, D.A. (2013). Excavations in grid square 3-O. Retrieved from http://www.sudarchrs.org.uk/wp-content/uploads/2013/09/SARS_draft_3-O_excavations.pdf [accessed: November 2015]

Wolf, P. and Nowotnick, U. (2006a). Hamadab – A Meroitic urban settlement: Excavations 2001–2003. Archéologie du Nil moyen, 10, 257–272

Wolf, P. and Nowotnick, U. (2006b). The third season of the SARS Anglo-German expedition to the Fourth Cataract of the Nile. Sudan & Nubia, 10, 20–31

Żurawski, B. and El-Tayeb, M. (1994). The Christian cemetery of Jebel Ghaddar North. Nubica, 3(1), 297–317

Magdalena M. Woźniak **The chronology of the eastern chapels in the Upper Church at Banganarti: Some observations on the genesis of "apse portraits" in Nubian royal iconography**

Godlewski, W. (2008). Bishops and kings. The official program of the Pachoras (Faras) Cathedrals. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August - 2 September 2006, I. Main papers [=PAM Supplement Series 2/1] (pp. 263-282). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533269.pp.263-282

Godlewski, W. (2013). Archbishop Georgios of Dongola. Socio-political change in the kingdom of Makuria in the second half of the 11th century. Polish Archaeology in the Mediterranean, 22, 663-677

Łajtar, A. (2002). Georgios, Archbishop of Dongola (†1113) and his epitaph. In T. Derda, J. Urbanik, and M. Węcowski (eds), Euergesias Charin: Studies presented to Benedetto Bravo and Ewa Wipszycka by their disciples [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 1] (pp. 159-192). Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Łaptaś, M. (2008). St Andrew the Apostle in the murals of the Upper Church in Banganarti. Études et Travaux, 22, 101-114

Łaptaś, M. (2014). The holy protectors of the Nubian rulers and symbolism of numbers in the Upper Church in Banganarti. In B. Żurawski, Kings and Pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mid-eleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5] (pp. 289-295). Warsaw: Neriton

Łaptaś, M. (2016). The Archangel Raphael as protector, demon tamer, guide and healer. Some aspects of the Archangel's activities in Nubian painting. In A. Łajtar, A. Obłuski, and I. Zych (eds), Aegyptus et Nubia Christiana. The Włodzimierz Godlewski jubilee volume on the occasion of his 70th birthday (pp. 459-479). Warsaw: PCMA UW

Martens-Czarnecka, M. (1982). Les éléments décoratifs sur les peintures de la Cathédrale de Faras [=Faras 7]. Warsaw: Éditions Scientifiques de Pologne

Martens-Czarnecka, M. (2001). Wall paintings discovered in Old Dongola. In S. Jakobielski and P.O. Scholz (eds), Dongola-Studien: 35 Jahre polnischer Forschungen im Zentrum des makuritischen Reiches [=Bibliotheca Nubica et Aethiopica 7] (pp. 253-284). Warsaw: ZAŚ PAN

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Michałowski, K. (1974). Faras: Wall paintings in the collection of the National Museum in Warsaw. Warsaw: Wydawnictwo Artystyczno-Graficzne

Mierzejewska, B. (2004). Parresia i moc wstawiennictwa świętych. Przedstawienia wiernych ze świętymi patronami w malarstwie nubijskim [Parrhesia and the intercession of the saints: representations of the faithful and their patron saints in Nubian painting]. Series Byzantina, 2, 109-122 [in Polish]

Velmans, T. (2006). Rayonnement de Byzance. Paris: Thalia

Woźniak, M. (in preparation). Iconographie des souverains et des dignitaires de la Nubie chrétienne: les vêtements d'apparat

Zielińska, D. (2010). The iconographical program in Nubian churches: Progress report based on a new reconstruction project. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August - 2 September 2006, II.2. Session papers [=PAM Supplement Series 2.2/2] (pp. 643-651). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533429.pp.643-652

Zielińska, D. (2014). The iconography of power - The power of iconography: The Nubian royal ideology and its expression in wall painting. In J.R. Anderson and D.A. Welsby (eds), The Fourth Cataract and beyond: Proceedings of the 12th International Conference for Nubian Studies [=British Museum Publications on Egypt and Sudan 1] (pp. 943-950). Leuven: Peeters

Żurawski, B. (2003). Dongola Reach. The Southern Dongola Reach Survey Project, 2002. Polish Archaeology in the Mediterranean, 14, 237-252

Żurawski, B. (2008). The churches of Banganarti, 2002-2006. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August - 2 September 2006, I. Main papers [=PAM Supplement Series 2.1] (pp. 303-321). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533269.pp.303-320

Żurawski, B. (2014a). Banganarti on the Nile. An archaeological guide. Warsaw: Artibus Mundi

Żurawski, B. (2014b). Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mideleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5]. Warsaw: Neriton

Bogdan Żurawski **Banganarti Nativity: Enkolpion with scene of the Birth of Jesus from House BA/2015 in Banganartit**

Adams, W.Y. (2001). Meinarti II. The early and classic Christian phases [=British Archaeological Reports International Series 966]. Oxford: Archaeopress

Bagnoli, M. and Klein, H.A. (2011). Treasures of heaven: Saints, relics and devotion in Medieval Europe. London: British Museum Press

Bank, A.V. (1985). Byzantine art in the collections of Soviet museums. Leningrad: Aurora Art Publishers

Campbell, S.D. and Cutler, A. (1991). Enkolpion. In A.P. Kazhdan (ed.), The Oxford dictionary of Byzantium I (p. 700). New York: Oxford University Press

Crum, W.E. (1905). Progress of Egyptology: Christian Egypt. In Archaeological report, 1904-1905: Comprising the work of the Egypt Exploration Fund and the progress of Egyptology during the year 1904-1905 (pp. 73-84). London: Egypt Exploration Fund

Dalton, O.M. and Read, C.H. (1909). Catalogue of the ivory carvings of the Christian era with examples of Mohammedan art and carvings in bone in the Department of British and Mediaeval Antiquities and Ethnography of the British Museum. London: British Museum

Del Francia, L. (1979). Le thème de la Nativité dans les tissus coptes, à propos d'un exemplaire inédit. In W.F. Reineke (ed.), First International Congress of Egyptology: Acts [=Schriften zur Geschichte und Kultur des alten Orients 14] (pp. 221-224). Berlin: Akademie-Verlag https://doi.org/10.1515/9783112320785-039

Kartsonis, A.D. (1986). Anastasis: The making of an image. Princeton, NJ: Princeton University Press

Kötzsche-Breitenbruch, L. (1976). Geburt III (ikonographisch). In Reallexikon für Antike und Christentum IX (pp. 172-216). Stuttgart: Hiersemann

Lauer, P. (1906). Le Trésor du Sancta Sanctorum. Monuments et Mémoires de la Fondation Eugène Piot, 15, 7-146 https://doi.org/10.3406/piot.1906.1290

Manafis, K.A. (ed.). (1990). Sinai: Treasures of the monastery of Saint Catherine. Athens: Ekdotike Athenon

Martens-Czarnecka, M. (2011). The wall paintings from the Monastery on Kom H in Dongola [=Nubia 3; Dongola 3; PAM Monograph Series 3]. (B.M. Gostyńska, trans.). Warsaw: Warsaw University Press

Millet, G. (1916). Recherches sur l'iconographie de l'évangile aux XIVe, XVe et XVIe siècles, d'après les monuments de Mistra, de la Macédoine et du Mont-Athos. Paris: Fontemoing et cie

Monneret de Villard, U. (1935). La Nubia medioevale I. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Morey, C.R. (1926). The painted panel of the Sancta Sanctorum. In W. Worringer, H. Reiners, and L. Seligmann (eds), Festschrift zum sechzigsten Geburtstag von Paul Clemen, 31. Oktober 1926 (pp. 150-167). Bonn: F. Cohen

Onasch, K. (1961). Ikonen. Gütersloh: Göttersloher Verlagshaus

Onasch, K. and Schnieper, A. (2002). Ikony: fakty i legendy [Icons: Fact and legend]. (Z. Szanter, Trans.). Warsaw: Arkady [in Polish]

Rassart-Debergh, M. (1991). Nativity. In A.S. Atiya (ed.), The Coptic encyclopedia II (pp. 534-536). New York: Macmillan

Smith, E.B. (1917). The Alexandrian origin of the chair of Maximianus. American Journal of Archaeology, 21, 22-37 https://doi.org/10.2307/497156

Sulikowska, A. and Mierzejewska, B. (2014). Exhibition Room VI. Wall paintings from Faras Cathedral. In B. Mierzejewska, The Professor Kazimierz Michałowski Faras Gallery: Guidebook (pp. 106-197). Warsaw: National Museum

Testini, P. (1972). Alle origini dell'iconografia di Giuseppe di Nazareth. Rivista di Archeologia Cristiana, 48, 271-347

van Moorsel, P., Jacquet, J., and Schneider, H.D. (1975). The central church of Abdallah Nirqi. Leiden: Brill

Weitzmann, K. (1974). "Loca Sancta" and the representational arts of Palestine. Dumbarton Oaks Papers, 28, 31-55 https://doi.org/10.2307/1291354

Żurawski, B. (2012). St. Raphael Church I at Banganarti: Mid-sixth to mid-eleventh century. An introduction to the site and the epoch [=Gdańsk Archaeological Museum African Reports Monograph Series 2]. Gdańsk: Gdańsk Archaeological Museum and Heritage Protection Fund

Żurawski, B. (2013). Banganarti and Selib. Season 2010. Polish Archaeology in the Mediterranean, 22, 273-287

Żurawski, B. (2014). Kings and pilgrims: St. Raphael Church II at Banganarti, mideleventh to mid-eighteenth century [=Nubia 5]. Warsaw: Neriton

Nettie K. Adams **The lions of Qasr Ibrim**

Adams, W.Y. (2010). Qasr Ibrim: The earlier medieval period [=Excavation Memoir 89]. London: Egypt Exploration Society

Crowfoot, E. (2011). Qasr Ibrim: The textiles from the cathedral cemetery [=Excavation Memoir 96]. London: Egypt Exploration Society

Mirosław Barwik **A record of offerings from the Temple of Hatshepsut in Deir el-Bahari: ostracon DeB Inv. No. 85/75 reconsidered**

Barwik, M. (2008). Ahmose - a mayor of Thebes of the early Tuthmoside period. Göttinger Miszellen, 216, 13-16

Barwik, M. (2010). Sanctuary of the Hatshepsut temple at Deir el-Bahari. In M. Dolińska and H. Beinlich (eds), 8. Ägyptologische Tempeltagung: Interconnections between temples

Warschau, 22.-25. September 2008 (pp. 1-12). Wiesbaden: Harrassowitz

Bohleke, B. (1991). The overseers of double granaries of Upper and Lower Egypt in the Egyptian New Kingdom, 1570-1085 B.C. (unpubl. Ph.D. diss.). Yale University

Černý, J. and Gardiner, A.H. (1957). Hieratic ostraka I. Oxford: Charles Batey

Darby, W.J., Ghalioungui, P., and Grivetti, L. (1977). Food: the gift of Osiris I-II. London: Academic Press

Donker van Heel, K. and Haring, B.J.J. (2003). Writing in a workmen's village: Scribal practice in Ramesside Deir el-Medina [=Egyptologische uitgaven 16]. Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten

Dorman, P. (1988). The monuments of Senenmut: Problems in historical methodology. London: Kegan Paul International

Gitton, M. (1976). La résiliation d'une fonction religieuse : nouvelle interprétation de la stèle de donation d'Ahmès Néfertary. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 76, 65-89

Gitton, M. (1984). Les divines épouses de la 18e dynastie. Paris: Belles-Lettres https://doi.org/10.3406/ista.1984.1788

Haring, B.J.J. (1997). Divine households: Administrative and economic aspects of the New Kingdom royal memorial temples in western Thebes [=Egyptologische uitgaven 12]. Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten

Hayes, W.C. (1942). Ostraka and name stones from the tomb of Sen-mūt (no 71) at Thebes [=Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition 15]. New York: The Metropolitan Museum of Art

Hayes, W.C. (1960). A selection of Tuthmoside ostraca from Dēr el-Bahri. Journal of Egyptian Archaeology, 46, 29-52 https://doi.org/10.2307/3855661

Helck, W. (1958). Zur Verwaltung des Mittleren und Neuen Reichs [=Probleme der Ägyptologie 3]. Leiden: E.J. Brill

Helck, W. (1960). Die Opferstiftung des Śn-mwt. Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde, 85(1), 23-34 https://doi.org/10.1524/zaes.1960.85.1.23

Helck, W. (1961-1969). Materialien zur Wirtschaftsgeschichte des Neuen Reiches I-VI. Mainz: Akademie der Wissenschaften und der Literatur

Helck, W. (1969). Eine Stele Sebekhoteps IV. aus Karnak. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 24, 194-200

Helck, W. (1975a). Bier. In W. Helck and E. Otto (eds), Lexikon der Ägyptologie I (pp. 789-792). Wiesbaden: Harrassowitz

Helck, W. (1975b). Historisch-biographische Texte der 2. Zwischenzeit und neue Texte der 18. Dynastie. Wiesbaden: Harrassowitz

Helck, W. (1981). Die Datierung des Schatzmeisters Sennefer. Göttinger Miszellen, 43, 39-41

Kruchten, J.-M. (1981). Le décret d'Horemheb. Brussels: Éditions de l'Université de Bruxelles

Luft, U. (1977). Das Totenbuch des Ptahmose. Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde, 104, 46-75 https://doi.org/10.1524/zaes.1977.104.jg.46

Marciniak, M. (1978). Un reçu d'offrande de Deir el-Bahari. Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale, 78, 165-170

Megally, M. (1971). Le papyrus hiératique comptable E. 3226 du Louvre [=Bibliothèque d'étude 53]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale

Megally, M. (1974). À propos de l'organisation administrative des ouvriers à la XVIIIe dynastie. Studia Aegyptiaca, 1, 297-311

Megally, M. (1977). Recherches sur l'économie, l'administration et la comptabilité égyptiennes à la XVIIIe dynastie : d'après le papyrus E. 3226 du Louvre [=Bibliothèque d'étude 71]. Cairo: Institut français d'archéologie orientale du Caire

Meyer, C. (1982). Senenmut, eine prosopographische Untersuchung [=Hamburger ägyptologische Studien 2]. Hamburg: Verlag Borg

Munro, I. (1988). Untersuchungen zu den Totenbuch-Papyri der 18. Dynastie: Kriterien ihrer Datierung. London: Kegan Paul International

Naville, É.H. (1886). Das aegyptische Todtenbuch der XVIII. bis XX. Dynastie. Berlin: A. Asher & Co.

Ranke, H. (1935). Die ägyptischen Personennamen I. Verzeichnis der Namen. Glückstadt: Augustin

Ratié, S. (1979). La reine Hatchepsout: sources et problèmes [=Orientalia Monspeliensia 1]. Leiden: Brill

Römer, M. (2008). Die Ostraka DAI/Asasif 55 und 56 - Dokumente der Bauarbeiten in Deir el-Bahari und im Asasif unter Thutmosis III. In E. Engel, V. Müller, and U. Hartung (eds), Zeichen aus dem Sand: Streiflichter aus Ägyptens Geschichte zu Ehren von Günter Dreyer (pp. 613-625). Wiesbaden: Harrassowitz

Schneider, T. (1992). Asiatische Personennamen in ägyptischen Quellen des Neuen Reiches [=Orbis Biblicus et Orientalis 114]. Freiburg, Schweiz: Universitätsverlag

Schott, S. (1950). Altägyptische Festdaten. Mainz: Verlag der Akademie der Wissenschaften und der Literatur

Shirley, J.J (2014). The Power of the Elite: The Officials of Hatshepsut's Regency and Coregency. In J.M. Galán, B.M. Bryan, and P.F. Dorman (eds), Creativity and Innovation in the Reign of Hatshepsut. Papers from the Theban Workshop 2010 [=Studies in Ancient Oriental Civilization 69] (pp. 173-245). Chicago: The Oriental Institute

Spencer, P. (1984). The Egyptian temple: A lexicographical study. London-Boston: Kegan Paul International

Trigger, B.G., Kemp, B.J., O'Connor, D., and Lloyd, A.B. (1983). Ancient Egypt: A social history. Cambridge: Cambridge University Press https://doi.org/10.1017/CBO9780511607868

Vernus, P. (1981). Omina calendériques et comptabilité d'offrandes sur une tablette hiératique de la XVIII dynastie. Revue d'Égyptologie, 33, 89-124

von Beckerath, J. (1982). Ein Wunder des Amun bei der Tempelgründung in Karnak. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 37, 40-49

Winlock, H.E. (1941). Materials used at the embalming of King Tut-'Ankh-Amūn. New York: Metropolitan Museum of Art

Wysocki, Z. (1979). Deir el-Bahari 1974-1975. Études et Travaux, 11, 207-216

Wysocki, Z. (1980). Discovery, research, studies and the reconstruction of the rock platform above the upper terrace of Queen Hatshepsut temple at Deir el-Bahari. In The Temple of Queen Hatshepsut: Results of the investigations and conservation works of the Polish-Egyptian Archaelogical Mission, 1972-1973 (pp. 7-43). Warsaw: State Enterprise for the Conservation of Cultural Property Information Centre

Wysocki, Z. (1983). The discoveries, research and the results of the reconstruction made at the rock platform and the protective wall over the Upper Terrace in the Temple of Queen Hatshepsut at Deir el Bahri. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 39, 243-253

Wysocki, Z. (1986). The Temple of Queen Hatshepsut at Deir el-Bahari: Its original form. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 42, 213-228

Wysocki, Z. (1992). The Temple of Queen Hatshepsut at Deir el-Bahari: The raising of the structure in view of architectural studies. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts Abteilung Kairo, 48, 233-254

Barbara Lichocka **A stray late Roman coin from the Temple of Hatshepsut at Deir el-Bahari**

Augé, C. and Lecuyot, G. (1998). Deir er-Roumi: étude du matériel numismatique. Memnonia, 9, 107–119

Barwik, M. (2002). Deir el-Bahari: The Temple of Queen Hatshepsut. Season 2001. Polish Archaeology in the Mediterranean, 13, 191–200

Frankfurter, D. (1998). Religion in Roman Egypt: Assimilation and resistance. Princeton, NJ: Princeton University Press https://doi.org/10.1515/9780691214733

Godlewski, W. (1984). The Late Roman necropolis in Deir el Bahari. In P. Nagel (ed.), Graeco-Coptica: Griechen und Kopten im byzantinischen Ägypten (pp. 111–119). Halle: Martin-Luther-Universität

Godlewski, W. (1986). Le monastère de St Phoibammon [=Deir el-Bahari 5]. (Z. Kiss, trans.). Warsaw: PWN – Éditions Scientifiques de Pologne

Holmes, N.M.M. and O'Connell, E.R. (2008). A parcel of Late Roman bronze coins from Thebes. The Numismatic Chronicle, 168, 405–410

Kákosy, L. (1990). Survivals of ancient Egyptian gods in Coptic and Islamic Egypt. In W. Godlewski (ed.), Coptic studies: Acts of the Third International Congress of Coptic Studies, Warsaw, 20–25 August, 1984 (pp. 175–178). Warsaw: PWN – Éditions Scientifiques de Pologne

Karkowski, J. (1983). Archaeological evidence. In J. Karkowski and J.K. Winnicki, Amenhotep, son of Hapu and Imhotep at Deir El-Bahari – some reconsiderations. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo, 39, 93–101.

Krzyżanowska, A. (2004). Monety rzymskie znalezione w świątyni Hatszepsut w Deir el Bahari [Roman coins found in the Hatshepsut temple in Deir el Bahari]. In W. Kaczanowicz (ed.), Studia z dziejów antyku: pamięci Profesora Andrzeja Kunisza [=Prace naukowe Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach 2166] (pp. 228–231). Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego [in Polish with English summary]

Laskowska-Kusztal, E. (1984). Le sanctuaire ptolémaïque de Deir el-Bahari [=Deir el-Bahari 3]. (Z. Kiss, trans.). Warsaw: PWN – Éditions Scientifiques de Pologne

Łajtar, A. (2006). Deir el-Bahari in the Hellenistic and Roman periods: A study of an Egyptian temple based on Greek sources [=Journal of Juristic Papyrology Supplement 4]. Warsaw: Raphael Taubenschlag Foundation

Naville, E. (1906). The temple of Deir el Bahari V. The upper court and sanctuary [=Egypt Exploration Fund 27]. London: Egypt Exploration Fund

Pawlicki, F. (1999). Deir el-Bahari. The Temple of Queen Hatshepsut, 1997/1998. Polish Archaeology in the Mediterranean, 10, 119–130

Pawlicki, F. (2000a). Deir el-Bahari. The Temple of Queen Hatshepsut, 1998/99. Polish Archaeology in the Mediterranean, 11, 153–166

Pawlicki, F. (2000b). Skarby architektury starożytnego Egiptu: królewskie świątynie w Deir el-Bahari [Treasures of Ancient Egyptian architecture: The royal temples at Deir el-Bahari]. Warsaw: Arkady [in Polish]

Porter, B. and Moss, R.L.B. (1972). Topographical bibliography of ancient Egyptian hieroglyphic texts, statues, reliefs and paintings II. Theban temples (2nd ed., rev. and augm.). Oxford: Clarendon Press

Riggs, C. (2003). The Egyptian funerary tradition at Thebes in the Roman Period. In N. Strudwick and J.H. Taylor (eds), The Theban necropolis: Past, present, and future (pp. 189–201). London: British Museum Press

Roth, A.M. (2005). Hatshepsut's mortuary temple at Deir el-Bahri: Architecture as political statement. In C.H. Roehrig, R. Dreyfus, and C.A. Keller (eds), Hatshepsut, from queen to Pharaoh (pp. 147–151). New York: The Metropolitan Museum of Art

Strudwick, N. (2003). Some aspects of the archaeology of the Theban necropolis in the Ptolemaic and Roman periods. In N. Strudwick and J.H. Taylor (eds), The Theban necropolis: Past, present, and future (pp. 167–188). London: British Museum Press

Szafrański, Z.E. (n.d.). Świątynia Hatszepsut. Sondaże w sezonie 1983/84. Wstępne sprawozdanie archeologiczne [The Temple of Hatshepsut. Preliminary archaeological report of the sondages made in the 1983/84 season]. Unpubl. manuscript from the Mission's archives [in Polish]

Szafrański, Z.E. (2010). Temple of Hatshepsut at Deir el-Bahari, season 2006/2007. Polish Archaeology in the Mediterranean, 19, 251–268

Szafrański, Z.E. (2013). Temple of Hatshepsut at Deir el-Bahari. Seasons 2008/2009 and 2009/2010. Polish Archaeology in the Mediterranean, 22, 131–151

Szafrański, Z.E. (ed.). (2015). Deir el-Bahari studies [=Polish Archaeology in the Mediterranean 24/2]. Warsaw: Warsaw University Press

Uchman-Laskowska, I. (2010). Conservation and restoration of wall painting in the Southern Chamber of Amun at the Hatshepsut Temple in Deir el-Bahari. Polish Archaeology in the Mediterranean, 19, 285–295

Winlock, H.E. (n.d.). Notebook. Unpubl. manuscript in the Department of Egyptian Art of the Metropolitan Museum of Art

Wysocki, Z. (1986). The Temple of Queen Hatshepsut at Deir el-Bahari: Its original form. Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo, 42, 213–228

Adam Łukaszewicz **Cleopatra and kandake**

The abbreviated references to documentary sources follow J.F. Oates et al., Checklist of Greek, Latin, Demotic and Coptic papyri, ostraca and tablets, available online at http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html.

Primary sources

Aelius Aristides, Aelii Aristidis Smyrnaei quae supersunt omnia II. Orationes XVII–LIII, ed. by B. Keil, Berlin: Weidmann, 1898

Cassius Dio, Cassii Dionis Cocceiani historiarum Romanarum quae supersunt, ed. By U.P. Boissevain, 3 vols, Berlin: Weidmann, 1895–1901

Diodorus Siculus, Diodori bibliotheca historica, ed. by K.T. Fischer (post I. Bekker and L. Dindorf) and F. Vogel, 5 vols, 3rd ed., Leipzig: Teubner, 1888–1906

Galen, De compositione medicamentorum secundum locos. In Galen, Claudii Galeni opera omnia XII–XIII, ed. by C.G. Kühn, Leipzig: Knobloch, 1826–1827

Ioannes Malalas, Ioannis Malalae chronographia, ed. by I. Thurn [=Corpus Fontium Historiae Byzantinae. Series Berolinensis 35], Berlin–New York: De Gruyter, 2000

Lucan, M. Annaei Lucani belli civilis libri decem, ed. by C. Hosius, 3rd ed., Leipzig: Teubner, 1913

Pliny the Elder, C. Plini Secundi Naturalis Historiae libri XXXVII, ed. by K. Mayhoff (post L. von Jan), 6 vols, Leipzig: Teubner, 1875–1906

Plutarch, Antonius. In Plutarch, Plutarchi vitae parallelae, ed. by K. Ziegler, vol. 3.1, 2nd ed., Leipzig: Teubner, 1971

Plutarch, Caesar. In Plutarch, Plutarchi vitae parallelae, ed. by K. Ziegler, vol. 2.2, 2nd ed., Leipzig: Teubner, 1968

Strabo, Strabonis geographica, ed. by A. Meineke, 3 vols, Leipzig: Teubner, 1877

Secondary sources

Bianchi, R.S. (1988). Cleopatra's Egypt: Age of the Ptolemies. Brooklyn: Brooklyn Museum

Bowersock, G.W. (2013). Throne of Adulis: Red Sea wars on the eve of Islam. Oxford–New York: Oxford University Press

Cadario, M. (2013). Il vero volto di Cleopatra. In G. Gentili (ed.), Cleopatra: Roma e l'incantesimo dell'Egitto (pp. 39–43). Milan: Skira

Chauveau, M. (2002). Cleopatra: Beyond the myth. Ithaca, NY: Cornell University Press

Green, P. (1997). D'Alexandre à Actium : du partage de l'Empire au triomphe de Rome. Paris: Laffont

Hölbl, G. (1994). Geschichte des Ptolemäerreiches: Politik, Ideologie und religiöse Kultur von Alexander dem Grossen bis zur römischen Eroberung. Darmstadt: Wissenschaftliche Buschgesellschaft

Hölbl, G. (2001). A history of the Ptolemaic empire. New York: Routledge

Locher, J. (2002). Die Anfänge der römischen Herrschaft in Nubien und der Konflikt zwischen Rom und Meroe. Ancient Society, 32, 73–134 https://doi.org/10.2143/AS.32.0.57

Łukaszewicz, A. (2010). Cornelius Gallus and the beginnings of Roman policy in Nubia. In W. Godlewski and A. Łajtar (eds), Between the cataracts: Proceedings of the 11th Conference for Nubian studies, Warsaw University, 27 August-2 September 2006, II.2. Session papers [=PAM Supplement

Series 2.2/2] (pp. 535-540). Warsaw: Warsaw University Press https://doi.org/10.31338/uw.9788323533429.pp.535-540

Rowlandson, J. (ed.). (1998). Women and society in Greek and Roman Egypt: A sourcebook. Cambridge–New York: Cambridge University Press

Scholz, P.O. (1988). Frühchristliche Spuren im Lande des anēr Aithiops: historischarchäologische Betrachtungen zur Apostelgeschichte 8: 26–40 (Ph.D. diss.). University of Bonn

Shinnie, P.L. (1967). Meroe: A civilization of the Sudan [=Ancient Peoples and Places 55]. London: Thames and Hudson

Walker, S. and Higgs, P. (eds). (2001). Cleopatra of Egypt: From history to myth. Princeton, NJ: Princeton University Press